



اطعمه ش هجری

دستور پختن اطعمه (اطعمه ش هجری)

۶۸۷۴  
۸۷۸۵۵

-۱

بازدید شد  
۱۳۸۲

کتابخانه مجلس شورای اسلامی

کتاب دستور پختن اطعمه (اطعمه ش هجری)

مؤلف

مترجم

شماره قفسه ۶۸۷۴

شماره ثبت کتاب ۸۷۸۵۵

جمهوری اسلامی ایران

خطی  
کتابخانه  
مجلس شورای  
اسلامی  
۶۸۷۴

اطعمه ش مجله

دستور نخستین اطعمه (اطعمه ش مجله)

۶۸۷۴  
۸۷۸۵۵

۱-

بازدید شد  
۱۳۸۲

کتابخانه مجلس شورای اسلامی

کتاب دستور نخستین اطعمه (اطعمه ش مجله)

مؤلف

مترجم

شماره قفسه ۶۸۷۴

شماره ثبت کتاب ۸۷۸۵۵

جمهوری اسلامی ایران

خطی  
کتابخانه  
مجلس شورای  
اسلامی  
۶۸۷۴



اطعمه ش مجله  
دستور بخشن اطعمه (المجله ش مجله)

۶۸۷۴  
۸۷۸۵۵

-۱

بازدید شد  
۱۳۸۲

کتابخانه مجلس شورای اسلامی

کتاب دستور بخشن اطعمه (المجله ش مجله)

مؤلف

مترجم

شماره قفسه ۶۸۷۴

شماره ثبت کتاب ۸۷۸۵۵

جمهوری اسلامی ایران





بسم الله الرحمن الرحيم  
الحمد لله الذي هدانا لهذا  
ما كنا لنهتدي لولا أن هدانا الله

[illegible]







پنبه وار ساخته بالای آن حضرت مالیده در ماهی توه یاد توره ای  
 سخت بنیزند و در نیم خشت فواره شیر دهند **چنین** آن دامی مغز دام  
 نیم پا و مصری غم بایزد و عن ترود و دام سفیدی مصری بعد و دام  
 را از پوست صاف نموده بار یک دهه بصری را شیر نموده آرد  
 را انداخته بر آتش اند و اگر کجالت کند خون بسته شود سفیدی بقیه و خون  
 اینجه اند از خون تخم شود در کاغذ نان بار یک طرز نان خطائی ساخته  
 در دو خوان بنیزد و بالای آتش امکشت دهند **چنین** آن خطائی  
 سیده یک مار روغن نیم مار سکر چینی نیم مار بهین و جبهه ستون  
 با دام بنیزد و بکار بند **چنین** آن مبینی اردخود پا و آثار روغن  
 چهار دام حضرت چک پا و آثار و چغیر و مانده اوک یک نام شیر کبریا و  
 ملک کلام در اردخود روغن ملک آذره و کهری دم و ده بعد از آن  
 و آب یک اینجه از دست است سارنگه آبله برای چهار کهری و ده دهند  
 بعد از آن شیر خیمه کینه حاتی طود و ماهی توه پا و توه سخت کند  
**چنین** آن جوار که نرم مل چانی سودار و جوار ساده ملک مار از توه

خمیر کرد و در باندنی اجس ته داده و در جوش آرد و کور را نهاد  
 یک بخار آتش و بندار سر کرده آرد و دست است داده نان بر توه  
 نمائند بر سر ملائم شود **چنین** آن قی سیده یک مار روغن و عن  
 چربی مقدار سانه سده و رقی را خمیر کنند بر طرز سیده سموم و رقی  
 بوری نموده سانه روغن و چربی بطور سموم داده سموم کرده  
 از بیلین آن ساخته حیاتی بر توه سخت نمائند و اسبک سوار خان  
 می داده باشند از بالای روغن از خشت شدند و تا شود  
 بگریزد اگر خواهند شیرین کنند از بالابات گفته اند از زرد اگر بکنند  
 بعد از شش ملک اندازند **چنین** آن سیده و آن دال ماش شود  
 پا و آثار دکنم یک مار روغن زرد نیم مار حضرت چک نیم مار  
 و این کیت بر نقل کاشته الاهی یک پا و اوک یک دام فلفل کرده  
 ملک و دام دال ماش را آب داده بر آتش نیم کدر نموده در روغن



بریان کرده بعد از آن آب در ویک کرده برایش نهند و ال نگو  
 را در چوبستان از نوک سرپوش بسته در دیکه او زبان کند که بخارا  
 رسد چون دال مرم شود از سنگ بسایند خفرات مصالح  
 آینه باز در چوبستان از نوک سرپوش اوخته بخارا و بعد از آن  
 در ویک کرده میده نموده در شکم بسته دل موافق داده از  
 نان ساخته بر توبه پخت نمایند شش نرم از سنگ سوراخها  
 میده اده باشد و روغن از آنکه بشنند چنانچه شود اگر بجا  
 دال ماش دال نمک تیار کرده داخل نمایند جابجاست <sup>چنان</sup>  
 در قیسم دیگر میده یک آثار روغن زرد یک آثار مغز <sup>باز</sup>  
 چربی مقدار ساینده یک کلام میده رانده سازند و از بطن  
 نموده ساحت مثل سوس بر چای مالند و بسته بزدند  
 بالا از چای دیگر میده باز سینه دستور بقی واده <sup>بچه</sup>

بهین دستور تبه شانه و بشمارده هر قدر که ورق بخورند کنند  
 بالا ای آن بیلین کنند که جلد ورق بسته شوند و در مایه توه نهند و روغن  
 اندازند و طبق و یکد بالا آن سرپوش کنند و بالا اس اکشته  
 بسته نان خطای نجیبند <sup>نخن</sup> نان خرمای میده یک آثار روغن  
 زرد و نیم از خرمای مارشیر و نیم از کلاب نیم با و یک کلام اول  
 در میان میده هر روغن از دست مالند بار آب شیر یک مک  
 کیمه مرغ پخت کنند بعد از آن میده مذکور افنده ساخته بعد از کلام  
 بنده که یک دستور نان روغنی خاکی خمار از کلاب سینه و ویک  
 خوراسانیده واده دهن هر دو مکبه دستور هموسه مندی میده نموده  
 و بالا اس اکشته و فی واده و طبق بطور نان خطای نهاده  
 پخت نمایند و اگر آن خوابی خواهند پوست خوابی کوفه در اندک و روغن  
 پخت برایش نهند و لست کرده در ویک دستور نان خور و داخل کنند  
 ناله خوابی شود <sup>ساختن</sup> میده حیر میده شش با و خوات سرش  
 مکیده اده <sup>سینه</sup> راک کرده مک کهر <sup>دستمال</sup>



نموده در بر چینه و ارچیده و دو باس نکاید از بند موسم که از  
 آب سرد کند **چمن** آن بانیان سده یک آثار روغن زرد  
 شنبه گاو یک آثار ضعیف مزج یک عدد در سه سیاه بنیام سیاه و اندام  
 زعفران چهار ماشه و اندام شش با دوام یک یک یک است و زمان زرد  
 انبر از بند و بالای مصالح بخانند و در طریق **چمن** چهار ششم  
 آتش کشتی گوشت یک آثار روغن زرد و پا و آتش سیده نیم آثار خوردن مای  
 دو دوام چو قند را پا و آتش شلغم پا و آتش زردک پا و آتش زعفران یک ماشه  
 و اجنبی دو ماشه و قفل دو ماشه **الاجنبی** دو ماشه و قفل یک و یک ماشه  
 پیاز نیم پا و آتش یک یک یک یک یک یک یک یک یک یک یک یک یک یک یک یک یک  
 نیم آثار اول پا و روغن بریان کرده گوشت را بکند و داده و ارچیده  
 بالا ساخته کشید و نمند و دو پیازه نموده آب موافق شورید و از بند  
 و خورد چو قند و شلغم و زردک انداخته که از بند بعد از آن آتش کشتی  
 و غیره از آتش شورید انداخته با یک کشید و سر داده یک یک یک  
 و در پس از آن مصالح آنجهت و ساسه که شکر و نمون و اجنبی  
 نموده و زعفران سائیده به بزند **چمن** آتش گوشت یک

روغن زرد نیم آثار و ال نخود یک یک سیده پا و آتش نیم آثار  
 سوار و اجنبی دو ماشه **الاجنبی** یک ماشه و یک یک یک یک یک یک یک یک یک یک  
 کشید یک یک یک یک یک یک یک یک یک یک یک یک یک یک یک یک یک یک  
 روغن بر مصالح و قفل لایق خوردن میشود و تیار کند و نمون باقی را فیه کرد  
 دو پیازه که باقی کو سه باشد تیار کند مصالح را در سر و  
 جمع کنند گوشت نکود و خوب قیمة کرده در روغن و پیاز و  
 نموده و ال نخود و اجنبی کرده و ال و مصالح و قیمة انداخته  
 انگار داده و سیده را خمیر نموده از بیلن مایه ساخته با چوبی چار  
 ساخته و دو پیازه قیمة پخته سموسه ساخته و روغن بریان نموده باز  
 در آب جوش کرده از آب جدا ساخته و رنگری کند و جرات بکند  
 در قفل و روغن بکند داده بالای آتش اندازند بالای آن  
 گوشت را قیمة و قلیه ساخته نکاید از بند چون سموسه خند و رنگری  
 کشید و نمون پیاز از بند از با لایق انداخته از بند شکر نیم  
 آن نمون نیم آثار **چمن** آتش یک یک یک یک یک یک یک یک یک یک یک یک یک یک یک یک یک  
 و آتش سیده نیم آثار و اجنبی دو ماشه و قفل یک ماشه **الاجنبی** یک

در میان این دو کتاب  
 در میان این دو کتاب  
 در میان این دو کتاب



رغوان یکمسه فلفل که دیکما یک درک یکد ام یا کسیر که دیکما یکد ام  
سیر و دومی کوکب و دیاره بر صلیح نموده کاه از نمیده را  
خمیر کرده بظرسنیک یا لیمو ساجه در آب نمک خوش داده و هرگاه  
ملیو و شیرین در برجه که از نه که بهار و فلفل و کاه را در ده اش  
از نه بر آورده و در جرات اندازند و بالا دو پیاز <sup>اندازند</sup> و فلفل <sup>سود</sup>  
بریزند <sup>عین</sup> چمن اش لکه چاشنی در کوشنیک <sup>انار</sup>  
ستم یا نمیده نیم انار پیاز یا انار درک یکد ام فلفل که دیکما یکد  
یک انار زرد یک انار سبک سده پاک یا انار یکد ام  
کسیر که دیکما یکد ام اول کوشنیک و فلفل و شکر و زرد که را فلفل کرده  
شوربه در برجه که زنده از فلفل و غیره که بهار داده و سیر  
ساک اندازند و نمیده را خمیر نموده است ساجه در آب گرم  
خوش داده و در لکتری کند و بالای آن فلفل اندازند و بجا  
تیار کرده بالای آن بریزند و بیاورند و بالای آن <sup>ساجه</sup> رغوان <sup>ساجه</sup>  
و اینهمه نگارند <sup>چمن</sup> اش شک شیر کوشنیک یک انار

یا انار جرات یک انار سیر کا و یک انار رخ یا انار خود کا  
نیم یا و در صنی چهار ماشه و فلفل چهار ماشه الاهی چهار ماشه  
یا دام نیم یا و پیاز یا انار درک دو دام کسیر نیم یا و کوشنیک  
یا یکد ام یکد دام اول کوشنیک و برجه های یا انار  
نموده و در <sup>عین</sup> بریان کوه اس بخودی داده خوب  
کند از بنامید بار در برجه که زنده که بهار داده و چون <sup>حک</sup>  
شود کسیر دو دام رخ سبینه در شیرین خواب <sup>نمونه</sup>  
در برجه که زنده در کوشنیک اندازند و فلفل و در <sup>حک</sup>  
درست کوه اندازند و الاهی سبینه امیرند چون یکد  
خود در رخ سبینه ام اندازند و از بالای سبیری اندازند  
و از ام بریان نموده سبینه اندازند چون <sup>نمونه</sup> شود کسیر  
<sup>چمن</sup> اش بخودی کوشنیک و انار روغن نیم <sup>ساجه</sup> انار <sup>ساجه</sup>  
ستم <sup>ساجه</sup> فلفل <sup>ساجه</sup> الاهی <sup>ساجه</sup> سبینه کسیر و فلفل که دیکما یکد  
انار درک دو دام پیاز یا انار یا دام دو دام ساک یا کسیر







گوشت و غیره را کجا کرده مار و عن تاقی از فضل کباب در هند چوین  
 بلورنج اندازند بعد از آن مصالح سبیده در آب اندازند و غفران شود  
 اندازند قدری از حبه کرده بر کنند چین قلیه جاشنی دار گوشت  
 روغن زرد پا و انار شکری که نیم پخته بود با روغن بوم و دانه  
 و فضل و ماشه الایچی و ماشه غفران بکاشند پیاز هم با و اگر کیدام  
 نمک کیدام در نصف روغن پیاز بریان نموده گوشت بکباب داده که  
 حبه آب پاک داده شیر داخل نموده بالاساخته بقدر ستور  
 آب و چو قدر روغن و زردک سه پا و اگر کوانه در داخل  
 کداز نموده بعد از آن حبه گوشت و چو قدر و غیره را بر آورده  
 از آب و شونیزه کباب انداخته به از پیاز چه کداز نه با  
 قوام شونیزه را داخل نموده مار و عن تاقی از فضل کباب چوین  
 خور و جاشنه داده بگوشت دهند برنج داخل نموده غفران  
 و مصالح دیگر داده بر کنند چین قلیه گوشت کباب  
 روغن زرد پا و انار حبه آب پاک اندازند و ماشه

انداخته که دیکه نمک پیاز و انار و اگر کیدام شیر نمک ام دو دانه  
 اول گوشت را با دانه می کرده در پیاز و روغن کباب داده آب پاک  
 و شیر داخل نموده دو پیاز با مصالح کند بعد از آن خواب را  
 بلورنج و گوشت پیاز چه کداز نه در دو پیاز انداخته چوین  
 هند و کباب معاف تاقی بماند از دیکه بر کنند چین سوریه کد  
 خوزه مرغ کیدام روغن پیاز و انار خود کبابی با و انار و دانه  
 و ماشه فضل و ماشه الایچی و ماشه فضل که دیکه نمک پیاز و انار  
 اگر کیدام شیر نمک ام دو دانه خوزه مرغ را صاف سویده  
 انداخته است بماند در نصف روغن پیاز بریان کرده بکباب داده  
 خوب است شونیزه اندازند و شونیزه دو پیاز کرده آب معاف سوریه  
 انداخته اندازند چوین تیار شود گوشت را در شوریه دوام خود کبابی  
 اندک و مرغ نموده بارچه های دانه انداخته بگوشت دهند چوین  
 معاف شونیزه مصالح دیگر کوفته انداخته از فضل و روغن تاقی  
 بکباب داده که انداخته شوریه ساده گوشت کباب برنج



باو تار روغن زرد باو تار دارویی دو ماشه الاچی دو ماشه  
 قنصل دو ماشه قنصل که دکیا یک پیاز نیم پاودرک دو داکم شیشه  
 یک داکم مک دو داکم اول کوشت را میخورد در روغن و سه  
 بکهار داده شیشه دهند و دو پیازه برص لغوه بعد از آن  
 موافق شوره اندامه چون بر جوش آید بر ج اندازند و کمی  
 تخم شومصاح انداخته از قنصل بکهار دهند از دیکه آن بر گیرند  
**بجین** علیه شکر قند کوب آنا لمیون یک نیم پاودر روغن  
 یک نیم و سه جی یک نیم پاودر شکر قند یکیم پاودر صبی دو ماشه قنصل  
 الاچی دو ماشه قنصل یک یک پیاز نیم پاودر شیشه یک داکم رعو را  
 یک داکم کوشت را در نیم روغن و پیاز بکهار داده انداخته  
 و قاشق مک شیشه داده و دو پیازه کرده بعد از آن آب  
 موافق گذار شدن داده که در عا نید شکر قند را یا رجه تا  
 کرده لغوده در روغن باقی بریان کرده از روک کار  
 شوره خنانه و در دو پیازه انداخته تا



روغن بنار و پیازه کرده در ماهی توفه بپاشد تا بپزد و مرغ بنهاده  
برش اگشت بخندک مصالح داده سائده بر ریزد چون قلیه برک  
در کاسه کند مالای بر کسی اندازند **پنج** قلیه بخودی گوشت انا رو  
یکبار روغن کم با و در چینی شده و فلفل سائده **الاحی** شده باشد  
نیم پا و فلفل دو تا مکش و او را با خوات نیم او پیاز تا و انا را در ک  
دو دام یک و نیم دام اول یک انا گوشت را با دامی نموده در  
روغن و پیاز که با داده است نمک داده که از غایت چون لعاب  
سوافی مانند گوشت جدا شود به از انا چه که از اجزه از در چینی و فلفل  
که با روغن و لعاب کشت و خوات سائده اندازند و کچور دهند  
بعد از آن لعاب با دام اندازند پس از آن طبع مرغ و مصالح اندازند  
و یکبار گوشت با حمه مار یک کرده در روغن پیاز که با داده بود ح  
اندازند با مقدار بخود و نیمه مناسب است از انداخته کچورش نه خون آید

لعاب اندازد و کمدان بر کمرند و اگر چاشنی کند چاشنی در قلیه داده ۱۰  
زعفران دهند و ادک چاشنی در بخودی اندازند جدا کرده **پنج**  
یک آب کند و پیازه نموده چون چاشنی حسک شود قلیه سر کند  
بخودی و بپا نیند اگر بخودی چهار رنگ کرده داخل نماید قلیه دریای  
شود **پنج** قلیه ملاوی گوشت انا روغن نیم انا و در چینی شده باشد و فلفل  
سائده **الاحی** شده باشد با دام نیم پا و زعفران و و ماشه خوات نیم پا و فلفل  
دو دام پیاز تا و انا را در ک دو دام کشد و دام سیده نیم پا و کات و دام  
بمنه مرغ که بعد از او ک **پنج** کرده در روغن پیاز که با داده است گوشت  
و کشید و نهاده و بالا ساحت **پنج** شور به انداخته که از گوشت جدا  
کرد و شور به را پیاز که رانده از فلفل که با روغن و دام سائده  
طعم کرده و مصالح اندازند در چینی سائده دهند و نیم انا گوشت را با کمدان  
کرده در روغن و بار که با داده که از کرده و باز سیده که در است گوشت  
و سعه یک بر صبح **پنج** سائده شده و بار **پنج** داده در روغن را کرده



لعاب کشیده و خوات انداخته اندک لعاب با دام نیز داخل کرده  
 پارچه نخی مسطور درین لعاب ندارند و در رغل در روغن کاهارند  
 چون لعاب یک شود و بزرگ غفران سوده دهند از دیکان که گفته بود  
 کاسه کند ملاوی بالای قلیه گذارند اگر تنگ است پارچه سوه چین  
 قلیه غوره گوشت یک مار روغن با و تار و چینی دو ماشه با دام نیم  
 فرغل و دو ماشه لایچی دو ماشه فلفل کرد ملک پیاز و اما را در یک یکدم  
 کشیده با و ملائی با و اما را یک دوام اول گوشت پارچه با و اعمی موده  
 در روغن و پیاز کاهار داده و بالاکرده کشیده سفید را ورده در گوشت انداخته  
 و باره و ارحی و فرغل با و فیه انداخته و حل گذارند و شور به از پارچه گذارند  
 از فرغل کاهار داده گوشت شور به را با و سوس داده با دام را از روغن  
 بران نموده لعاب میده دوام ریج سده لعاب آورده ملائی  
 اندک مصالح سیده کمانده اندازند و از دیکان برگیند و اگر من و همه  
 کرده ملک ساید و پیاز شود اما یک کاهار با و فیه فلفل کشیده

گوشت یک تار روغن با و تار و چینی دو ماشه لایچی دو ماشه  
 فلفل کمانه مغز بادام دو دام بیهضه مرغ پیچیده و پیاز نیم با و در یک یکدم  
 ملک و نیم دام یک با و گوشت نیمه کرده یکدم سیده و اندک چربی نیز  
 در نیمه گوشت نیمه از پوست پشت کار خوب گرفته و بار یک نموده  
 بالایی سفید با و فیه کشیده و روغن و پیاز و کاهار و مندر و سار و گوشت  
 با و اعمی ساخته و در روغن و پیاز کاهار و مندر ملک کشیده داده و بالاکرده  
 آب موافق شور به گذارند انداخته بعد گذارند شور به از پارچه گذارند  
 از فرغل کاهار داده بیهضه مرغ اندازند و یکجوش داده با دام و روغن بران  
 لعاب آورده با لعاب ریج و مصالح ساینده اندازند و برگیند و اگر ملک  
 آب کشیده و پیاز شود و اگر چاشنی دار کنند چاشنی تار نموده و قلیه  
 اندازند و است شود لعاب بیهضه مرغ مصالح بعد چاشنی و مندر و چینی  
 یک نیم با و همچون یک نیم با و **چمن** قلیه سیریزی گوشت یک تار  
 روغن زرد با و تار بیهضه مرغ پیچیده و چینی دو ماشه و فلفل دو ماشه  
 لایچی ده با و ملک فلفل کمانه و غفران یک ماشه و با و دو دام کشمش



دودام بادام دودام پسته دودام پازنیم با و ادرك بکدام  
بکدام اول گوشت را با دمی نموده در روغن و پیاز بکباب کرده کشنیر  
و نمک آب داده و پیازه کند بعد از آن چهارم حصه و پیازه جدا  
و گوشت باقی را آب موافق شور به داده و یک کوزه بعد از آن شور به را  
از نار جدا کرده از قفل که با دارد داده نصف میوه را از آب هم کرده  
و در قلیه اندازند و یکجوش دهد بعد از آن بلبله مرغ و عطران سائیده  
و یکجوش دهد بعد از آن اگر چاشنی و اگر بکنند پیش از بلبله چاشنی  
دهند و نصف میوه را و مصالح سائیده بر آن دو پیازه و نیم قنده  
از پنج نیمه با کجا کرده بطریق شش نیک و مطابق به بسته روغن داده  
و شش نیمه و بعضی را با لای نه کرک بسته برش نه و بعضی را با لای  
آن یکجوش دهد چون قلیه نیمه سوخته شود در کاس کند شش  
نمک و زرد لای قلیه که از نار جدا کرده چاشنی در آن کوزه چاشنی قلیه  
و یک حصه شش نیک و در شراب پیاز نیم با و چشمت قلیه شش نیک  
یک با روغن بکنیم با و شش نیک و دانه و اجنبی چهار دانه از پیاز

عقل

فلفل یک دام بادام و دودام پیاز با و ادرك مودام کشنیر  
نمک بکدام اول گوشت را با دمی نموده در روغن و پیاز بکباب  
داده نمک کشنیر داده از حبه به بالا کرده آب موافق شور به داده  
که از نار جدا شود به از پیاز که از نار جدا کرده از قفل و قندی روغن که با  
داده جوش از پنج شش شور خشک شود شش گرم اندازند و یکجوش  
و یکروز دهند بعد از آن بلبله بادام و مرغ و اندک کشنیر با کوزه و اصل نمایند  
و از بالا مصالح دهند و اگر چاشنی را خواهند شکر را تا نهند نموده  
بکباب از پنج قلیه تا شود و از یکدان برگرفته چاشنی نمایند  
چشمت قلیه با پیاز یک با روغن زرد و ادرك و اجنبی و دانه  
و قفل که با لای که با شش فلفل که با پیاز نیم با و ادرك یک با و زرد  
بکدام از دودام نیم با و یکجوش دهد و دام با و دودام زرد دودام  
نمک نیم دام اول با پیاز نصف نموده پیاز به ساخته از نار جدا شود  
بعد از آن قفل در زرد چوب مالیده و دیگری بکباب از نار جدا شود  
با نمک و قفل در زرد چوب و دیگری بکباب از نار جدا شود



شبهه نموده آن آب سولف در زره شسته و مصالح سائیده  
و مصالح سائیده مالند و در روغن بریان کنند و از قفل بپا کرده یا  
اندک آب و پیازه کنند یا آب زیاد و دانه قلعه کنند و قوی گشته شود  
پیاوسته در روغن بریان نموده همراه پلو و مرغ سائیده اندازند  
و مصالح دهند اگر چاشنی دارد کنند بعد از یکبار دادن چاشنی  
و دهند چون از بارچه گذارند و مصالح دهند و بپزند از شدت  
چینی با و انار بمیون با و انار چین قلعه اندک گوشت یک انار و  
با و انار شکری با و انار نیم با و انار چینی دو ماشه و قفل  
دو ماشه الایچی دو ماشه و قفل کرد و یک شمشیر دو دانه و غفران  
یک ماشه پیاز نیم با و انار یک ماشه کشمش یک ماشه اول کو  
را با و انار نموده در روغن و پیاز بریان بپا کرده آب و  
گوشت نیم از انار نیم و با لا نموده آب موافق شود به کواش شدن  
چون آب موافق ماند گوشت را از شور به جدا کرده شور به از پیاز  
گذرانیده باز گوشت و شور به یکجا نموده در قفل بپا کرده و دهند  
کشمش اندازند نصف انار را با کرده از نوک کار و

نموده آب جوش و شیره شکر که اگر بخواهند از آن شیره جدا نموده اند  
از آب جوش داده از شیره سائیده یا پاره کنند و موافق شیره  
سائیده یا جوش سهند چون شور موافق باشد و شربت انداخته شود  
و کرداده مصالح و پلو و غفران اندازند و گوشت دیگر داده مصالح داده  
از دیگران بکنند چین قلعه غفران چاشنی دارد گوشت یک انار و  
با و انار در چینی دو ماشه و قفل دو ماشه الایچی دو ماشه و غفران  
یک ماشه پیاز نیم با و انار یک ماشه کشمش یک ماشه اول کو  
جفت یک ماشه اول گوشت را با و انار نموده پیاز و انار کشمش و مک دانه در آب  
موافق چینی کند و سکر و لمیون را از شور به چینی شیره نموده بپا دارند و گذارند  
که شور به گوشت را از قفل در روغن بپا کرده با و چاشنی اندازند و  
تپا شود و باز از قفل در روغن بپا کرده با و انار و مصالح سائیده  
دهند و غفران در آب حل کرده اندازند از دیگران بکنند و اگر آب داخل  
کنند و پیازه شود چین قلعه با و انار کشمش یک ماشه کشمش نیم با و انار کشمش نیم با و



در چن جها را ماشه قرضل جها را ماشه لایچی چهار ماشه رعفران کاشه کشش  
نیم پاپه نیمه هم امار با دام اگر با امار اندازند اختیار است نیم پاپه  
قلقل دو تا یک بیض مربع ده عدد پیاز یا امارادک دو دوام کشت را و اما  
نحوه بران کدام سکر چنی نیم پاپه یک یک نیم اول یک امار کوشش  
با دامی خود در روغن و پیاز بران کرده چهار دهه یک ادرک ده ته  
کرده لعاب کشیده و آب فنی بماند کلازاده شوریه را را راجه کنده  
و ادرق قرضل در روغن که با راده نیم امار کوشش را همه کرده نیم سب نیم  
حام مصالح داده بران کند و سفیدی داده بماند و رنگ سب  
و یک لیمن و هنداز دست پوری ساخته ارب سوه را نیم کرده  
در شکم پوری نهاده مقرر را یکی کند امدک از بخار آب گرم بخورد  
در روغن بران کرده و نصف شاهی با و سر کپری پرورده قلیه  
انداخته کجوش دهند و نیمه شیر را نیز در قلیه انداخته انچه از ناکی  
شیره باقی ماند از احم داخل قلیه نمایند و کمی نانکی در شیره گذارند  
تو

شود لعاب با دام و سب و مصالح و رعفران دهند و ادرک کدان بر سرند و اگر  
اسن و پیریک اسب ده و ساره شود محس قلیه با می ماضی که  
کلیه نیم خشت یک امار و روغن بر و پا و امار و چنی دو ماشه قرضل یک  
در نثران یک ماشه کشش نیم پاپه با دام نیم پاپه کشش دو دام پیاز یا امارادک  
یکدام خوابت با و امار کشش چنی نیم پاپه لیمن یک نیم پاپه و دو دام اردن  
نیم پاپه سونف یکدام رره سیاه یکدام یک یکدام اول با می راصاف  
و پاپه کرده از اردن و شوشینه بعد قیل و مکت نالیده دو کهری بکاهارند  
و از اردن و شوشینه و از ناومان و زره شسته و مصالح نالیده در روغن  
بران خود در با می اندازند و سیه و چاشنی اندازند و کجوش دهند  
بعد از مصالح دهند و می که تیار شود لعاب با دام و مصالح و خجرات  
دهند بعد از آن مصالح گرفته بالا اندازند و رعفران داده ادرک کدان  
بر گردند محس نیمه کوشش نیم امار و روغن نیم پاپه یک قبول سته در



در چینی چهار ماشه و نقل چهار ماشه الایچی چهار ماشه بادام هم غلغل و دو یک  
 بیضه یک یکد و پیاز پادار و کدو و دانه کشیر با دانه مار کدو و نیمه  
 تخم بریان کدو اول یک با گوشت بادامی نموده در روغن و پیاز  
 بریان نموده چهار داده کدو درک بخت و بالاساحه الحاکب شیر  
 و آب فلفل کدو داده کدو کدو سورب از مار کدو کدو داده در نقل  
 روغن بریان نموده یک خوش داده بادام در روغن بریان نموده لعاب  
 بادام و ریخ ساییده اندام کشیر با نموده نیمه نیمه کرده  
 پیاز و درک مصالح ایخته رسک ساییده یک روغن ایخته آرد و خود  
 بریان و سفیدی بیضه در طبق موری ساخته مقدار یک با یک کدو داده  
 پان دهنده طریقه ده دانه متبهر کرده این چهار طرف بسته  
 اندک از بخار آب کم کرده بخت نموده اگر کار دهنده طرف بسته  
 و یک طرف بسته کنند که در قهوا او بپاشند باز در روغن بریان

لده لای لعاب سموم کدو کدو چمن در لعاب کدو بسوزد مصالح  
 و اگر کاشنی دار کند و دو حصه ششی و در قلیه اندازند و یک حصه  
 برای پروردن سموم را در ششی پرورده در قلیه اندازند و کدو دهند  
 بعد از آن مصالح بد اگر رسک آب کند و پیاز شود شکری کنیم و  
 لیون کنیم و پخته قلیه بادامی کدو رسک مار در روغن زرد و پادار  
 خجرات نادر و در چینی دو ماشه و نقل دو ماشه الایچی دو ماشه غلغل  
 پیاز نیمه پادار کدو کشیر کدو نیمه اول کدو نیمه نموده در  
 روغن و پیاز نیمه پادار کدو داده رسک و کدو داده و مال  
 و آب فلفل کدو داده درک ایخته حول کدو شود و از مار کدو  
 و از نقل و روغن کدو داده معده گوشت یک خوش دهنده خجرات  
 و بلور برنج و بادام ساییده معده مصالح اندازند چون تیار شود بپزند



نخسین قله نابی رو و ماهی رو و بویک آثار روغن زرد و انار  
آرد و خود پاپا و آرد و چینی و دماشته تر قفل و دماشته الاهی و دماشته  
مغفل کتاک گشتنیز و دماشته پازیکیم با و در یک کیم ام غفران کما  
جرات نیم با گشتن نیم با و دماشته نیم با و یک کیم دماشته ماهی رصا  
کرده اکل است کرده مقدار یک نخست و در یک کیم دمن گند چون  
کل بپسند شود و ماهی و گوشت و گوشت ماهی را خارج کرده  
آرد و خود و گوشت ماهی را همه مصالح سائیده بیا میریزد و خوب  
با فاشق خوب است کند بعد در یک کیم اندک آب کرده مالای است  
گاه ترش نموده گوشت را صورت ماهی ساخته بر گاه بکوبند و  
آتش کنند چون با چوب یا سخت شوند از قفل و روغن بکوبند و آرد  
لغاب نیم سائیده اند از زرد چون تبار شود لغاب با دماشته و جرات  
و مصالح رو غفران و میزدا که چاشنی دار کند بعد از یکبار و داده میوه  
در چاشنی انداخته بکوشد و دماشته و غفران و میزدا که چاشنی با

آثار بویون با و انار که در کردن خاکی ماهی یک ساله عرق بپزند  
بپسند سه بار آثار رسیده خام و دماشته ماهی رصا کرده و باره چینه  
از نوک کار و مسود اجزا کرده و دماشته و سوا که خام سائیده بیا میریزد  
در چهار کیم و در آن عرق کما در اند بعد از آن از عرق بر آرد و از قفل  
روغن بکوبد و میزد و عرق که باقی مانده باشد از نوک و یک کیم اندازند  
و بخت نمایند نخسین نخسین نخسین قفل اول حکم بر آرد است  
چون سائیده آثارش موافق کند که آب انجوش نه و با لاشو و بعد  
از آب جدا کرده همین طریق از آب دیگر بکوشد و دماشته با دماشته  
سائیده با لاشو و دماشته و دماشته بعد از آن از آب شونده زیره و دیگر  
سائیده و دیگر بکوشد با لاشو همان طریق و آب جوش و میزد و آب دور کند  
و دیگر از آب دیگر همان طریق بکوشد و میزد که جگر میفید شود و بخت شود  
بعد از آن از کار و قفل میزد و میزد و دماشته و روغن بیا میریزد  
از نوک و پاره مغزی کند در روغن مغز جگر میسوزد بریان نموده چون  
دماشته گوشت تبار شود با لاشو و جگر میزدا که چاشنی بعد از آن



و بعد از مغز استخوان باشد استخوان را دو پیازه نموده مغز را از استخوان  
 جدا کرده در روغن بریان کرده دو پیازه اندازند و مصالح دهند و  
 اگر دو پیازه مغز جدا کنند سوای گوشت مغز از استخوان جدا کنند  
 و پیاز را در روغن بریان کرده اندک آب دهند چون پیاز کداز شود  
 بعد از آن مغز انداخته چوبه در و گچینه اندازند و محل کنند چون تمام  
 مصالح داده برگردد بختن کله فاصه کله یک پیاز نیم پاور روغن  
 پاوانا و ارچنی دو کاسه و نقل دو ماشه الاچنی دو و شش نقل یک  
 مغز و دام دو دام خوات نیم پاوانا و ک یک دام سیر دو دام کشند  
 نیم پاوانا و نیم دام پاوانا دو دام اول کله افاض نموده  
 آب گرم اندازند و پاوانا را در آن داخل کرده قرض ساخته  
 در آن آب اورک و پیاز و کشنبره و بونج را ساینده و سیر انداخته طرز  
 کداز کنند بی نمک بعد از آن شور به از پاوانا کدازند از روغن و نقل  
 یکبار داده پاوانا و ارچنی و نمک انداخته کدازند و بعد از آن

حلقه را کشیده در روغن بریان نموده نگاه دارند و ملبو برنج  
 دو دام و مصالح و بادام ساینده از خوات و آب کدازند  
 و کله را از کشنبره داده و مصالح و ملبو داده کدازند  
 و سیر ساینده اندازند و از دیگران برگیرند بختن نور  
 گوشت یک آثار روغن زرد پاوانا و آثار رر و ک نیم  
 خوات نیم آثار و عفوان یک ماشه و ارچنی دو ماشه و نقل  
 الاچنی دو ماشه و پیاز نیم پاوانا و ک یک دام فلفل کشیده  
 یک دام نمک دو دام برنج برای ملبو دو دام سیر یک دام کشند  
 گوشت پاوانا دو دام نموده در روغن بریان کنند و سیر یکبار داده  
 کشنبره انداخته پاوانا کرده موافق کداز داده کداز و گوشت نیم  
 کرده باینده و زردک را در دست کدازند و بختن  
 در قیبه مذکور مصالح داده یک دام سیر داخل کرده قدری  
 حرمی بر آن نه بر زردک طلک کنند و در روغن بریان کرده



در پیاره انداخته دم کند و مصالح ساییده اندازند چون در کوزه  
کند حوات پیلو برنج و سیر داده در روغن و فلفل بکهارند  
و بر دو پیاره اندازند و بالاروغان سوده بهین طبع کورای  
چوقند و باداجان بچین دو پیاره معلی کوشک یک انار  
روغن یا و انا در صبی دو ماشه فلفل دو ماشه الاچی دوشه  
فلفل کنیاک روغان بکاشه پیاره انا در ک یکد ام شیر  
یکد ام کد و دام در روغن پیاره بریان نموده کوشک  
بارجه دمی نموده بکهار و بند یک چجه اب و نمک  
و کشته داده نه بالا کرده اب موافق کد ارشدن و  
ادرک اندازند بعد از آن چون کد از نشود و اب خشک  
کرد و بارجه های پیاره کار بریده اندازند بعد از آن  
بکوشش مصالح داده سر کنند بچین دو پیاره و پیاره  
خام بایکد و کوشک یک انار و پیاره یک انار  
روغن رز و یا و انا الاچی دو ماشه فلفل و پیاره

فلفل کنیاک حوات نیم با و روغان بکاشه پیاره یا و انا در ک  
یکد ام شیر یکد ام کد یکد ام اول کوشک فلفل کد و در نیم  
و پیاره بکهار داده اب و نمک کشته داده نه و مالک حوات  
موافق داده کد از نشود پیاره بارجه یا کرده نمک و روغن ادر  
روغن باقی و در حوات ابجه هم بکهری بارجه یا کرده کد  
بکهارند چون دو پیاره بکهار شود بارجه های پیاره را  
در دو پیاره اندازند و روغان بند چون اب کد شود  
مصلح داده از فکدان بر گیرند عمن دو پیاره و کد  
یک انار روغن رز و یا و انا در صبی دو ماشه فلفل و  
الاچی دو ماشه فلفل کنیاک روغان بکاشه پیاره یا و انا در ک  
یکد ام شیر یکد ام کد یکد ام نمک و کد و کد یکد ام  
کوشک بارجه دمی نموده در روغن و پیاره بریان کرده



بکبار دهند آب نمک و کشته داده نه بالا ساخته کدو  
مواقی داده خوشک شده و مصالح و غفران پییده اندازند  
و در کان کرده یک پاک را در روغن و پیاز و پیازه  
نموده و طبق پخته نیمه ع را خنده در آتش بجوشانند  
چون بچه شود اندک مصالح شور به رخیه در طبق کمر آرد  
بالا و پیازه اندازند چنان و پیازه کوفته لعاب دار کوفت  
یک آب اندک و یک یا در روغن رز و نیم آرد و در پیچ  
سه شش مرغل سه شش الاپی سه شش قفل یکدایم  
دو شش پیار نیم آرد و یک چهار دایم کشته داده و دایم  
مک و نیم دایم یک آب بر شش با پیازه دایمی نموده  
در روغن و پیاز بریان کرده بکبار دهند و نه بالا رده  
و کشته انداخته مواقی که از آب داده که اگر کدو و پیاز  
کوشش را قلمه کرده در روغن و پیاز به آب

و مک کشته انداخته و پیازه نموده و ما قلمه کوشش خام را و نمک  
خرمی بر آمنتی به سبک پیاز و اورک ساین و یکدایم سیده آمنتی کوی  
در روغن بریان کرده در و پیازه اندازند چون کوی کوفته در شور به  
کدو از شوند و لعاب اندک و مصالح داده از یکدایم بکبار دهند و غفران  
و آب حل کرده اندازند اگر شور به زیاد کند فله شود چنان و پیاز  
که یک کوشش یک آب اندک یک آب رز و نیم یا در روغن رز و نیم  
در قفل و دو شش الاپی و دو شش قفل یکدایم پیاز و پیاز  
یکدایم کشته یکدایم مک سه دایم در چوب یکدایم خجرات یا آرد و  
کوشش را با دایمی نموده در روغن پیاز بریان کرده بکبار دهند  
آب و مک کشته و اورک داده نه بالا کرده آب خنده  
کدو نمک و اورک و صاف نموده مک نزد چوب مالیده و  
کدو نمک و اورک از دست مالیده و نمک از دست زنده و از آب  
نیمه نمک و مالیده و چهار کبری بکبار دهند و از دست سیده و



در روغن بریان نموده و در پیازه گوشت نوازند چون در گوشت  
گذارد شود مصالح دهند و برگیرند تخم دو پیازه بادا بخان  
بادا بخان نیم انار روغن زرد نیم پاد انار زعفران یکباشه و اجینی  
دو ششم قنفل دو ماشه الاچی دو ماشه قنفل یک پیاز نیم پاد  
اورک یکدایم یک دو دایم سیر دو دایم کشنیر یکدایم اول کشنیر  
نمک و آب کشنیر و پیاز دوده چینی کرده و یار هر یک را بنده از قنفل  
یکبار دوده بادا بخان را چهار باره نموده نمک و اورک سائیده  
از پیاز و کشنیر در روغن یکبار کرده آب چینی اندازند و بادا بخان را  
چون تبار شود مصالح و زعفران سائیده اندازند و از دیکدان برگیرند  
تخم دو پیازه بادا بخان یک انار گوشت نیم انار روغن زرد  
پاد انار و اجینی دو ششم قنفل دو ماشه الاچی دو ششم قنفل  
یکباشه زعفران یکباشه خوراک پاد انار و زعفران دو دایم پیاز نیم پاد  
اورک یکدایم کشنیر یکدایم اول بادا بخان را خالی کرده نمک زنده

خمیره ده در روغن سیاه کاه دوده نمک کشنیر و آب دوده  
کند قهقهه افندی در روغن سیاه کاه دوده نمک کاه دوده در بادا بخان  
بر کند در قنفل یکبار نماید بطرز دویه تها که کرده قدری آب اید  
لدار کند چون چک شود پاد و پیلو و زعفران دوده آب کشنیر  
شود مصالح و زعفران دهند اگر چاشنی دار کنند بعد از آن گذارند  
بادا بخان چاشنی اندازند و کمی چاشنی خشک شود مصالح و زعفران  
و پیلو و زعفران اید اید و یکدایم برگیرند چینی پاد انار و پیلو و زعفران  
نیم دو پیازه بادا بخان را چوبی بادا بخان یکبار روغن  
دو و چینی دو ماشه قنفل دو ماشه قنفل یکباشه الاچی دو ماشه  
زعفران یکباشه سیاه کاه و اورک یکدایم کشنیر یکدایم پاد انار و اجینی  
پاره کرده نمک سائیده بکند و پاد را در روغن بریان نموده  
نصف مصالح سائیده و قهقهه و یکبار کرده در بادا بخان گیرند  
و بالا آورند و بنده از قنفل در روغن یکبار دوده اندک آب بدهند  
چون نیاز خود چاشنی اندازند و کمی چاشنی خشک شود



غفوان و مصالح سوده اندازند و از دکنه ان بر کمرند <sup>چنین</sup> و میانه  
رین فند زین یک اثر روغن پیا و آثار فوله خدام ملیده خدام  
چهار دام دارینی و ماشه قفل و ماشه الاهی و ماشه قفل خدام  
رز و حوب خدام مار نیم و اد رک یکدام اول رز و حوب راز  
براین کرده بعد از ان ماک و فوله و هیله پاره ماکر دهنده  
مالیده اندازند چون تخم اب ادک مانند را کا و دم دهند  
مصالح اندازند و ز خاک ستر و کمری کا بدارند و دمین یکجه و اندک  
سرد شود چنین دویاره خوره خام خوره یک آثار رو  
پا و آثار شکری پا و آثار قهون پا و آثار دارینی و ماشه الاهی  
دو ماشه قفل و ماشه غفوان گمانه خوره صاف نموده پاره  
در روغن بریان کرده از قفل در روغن بکهار دهند و سبزه  
یکجوش دهند اگر لعاب کند مصالح اندازند اگر خواهند فی لعاب  
کند بعد از کشتن مصالح اندازند و در کفیدان بگیرند  
بعد از خشک شدن اول بعد از کشتن سبزه کرده لعاب

مصالح دهند و قهون که شکست شود بر کمرند <sup>چنین</sup> شک کنند شک کنند  
یک آثار روغن رو و پا و آثار دارینی و ماشه قفل و ماشه  
الاهی و ماشه قفل گمانه یک اد رک یکدام اول رز و حوب  
هم پا و رز و حوب خدام ماک یکدم و ام اول شک کنند راض  
نموده و پاره پاره ماکر ده از خال سوراخها کرده ماک و اد رک  
و ناخواه غبی او این سوریه و خوات در هم کرده مالیده  
در افتادگان اندازند باز رز و حوب در روغن بریان کرده از  
قفل بکهار دهند و نه مال نموده اب موافق که از داده پسند  
چینه شود بر کاهه نادم و مصالح سوده اندازند و در روغن  
چین سار حوالی یک حوالی یک آثار روغن رو و پا و آثار  
گمانه قفل گمانه الاهی گمانه پاره پا و آثار اد رک یکدام  
بسیار مرغ و رز و حوب خدام ماک یکدام سبزه یکدام



دادار بجلش داده نگاه دارند و خلفه نیاز را شنیده و  
 بریان کند از روغن جدا کرده در سگ میامیزند و مکت و بند  
 و خلفه سیر همان روغن بریان کرده سگ مکتور را که  
 پیضه آلوده اندازند و بر پیضه شتر برید و بن تخمه شود و مصلح  
 اندازند و از دیدن بگریزند چمن کلی کچال کلی کچال  
 روغن باوانا را در چینی دوام داشته و فلفل دوام داشته الای  
 دوام داشته فلفل یکایک خواب نیم با و نیازیم با و ادرک  
 یکدوم روغن کماشته مکت میگردانم عجب را در اسهال  
 پیورده مکت و خور عرق ادرک مالیده و دو کوزه  
 دم دهند نیاز در روغن بریان نموده بکام آید  
 ته مال نموده آب موافق گذارداده گذاردند چون  
 شود مصلح و روغن سوده اندازند و بر گیرند

در انواع بچتن بزمه ای بچتن بزمه کجالی بادا بخان را بچتن داده  
 مکت کند نیاز را در روغن بریان کرده بادا بخان را در روغن بچتن  
 جواب خشک شود نیاز و کوز و جوات اندازند چون نیاز شود مصلح اندازند  
 و در مکتور دهند اگر چاشنی در کوزه اندازند و نیاز چاشنی داده  
 پس از خشک شدن مصلح دهد و بزمه کند و فوری بچتن بزمه  
 نو بکشد بادا بخان یک روز در روغن بچتن بزمه بچتن بزمه  
 در چینی دوام داشته الای دوام داشته فلفل یکایک  
 ادرک یکدوم نیاز با و ادرک دوام بادا بخان را بر بریان نموده  
 کرده مکت کند و بچتن بزمه بچتن بزمه بچتن بزمه  
 بادا بخان را بکشد و بچتن بزمه بچتن بزمه بچتن بزمه  
 به مکتور اندازند جوات اندازند چون نیاز شود مصلح اندازند  
 بر گیرند و بچتن بزمه بچتن بزمه بچتن بزمه بچتن بزمه  
 بزمه بزمه بزمه بزمه بزمه بزمه بزمه بزمه بزمه  
 دوام فلفل دوام الای بزمه مکت فلفل یکایک روغن کماشته  
 با و ادرک ادرک یکدوم نیاز در روغن بریان کرده بزمه  
 روغن جدا کرده بادا بخان را در روغن بچتن بزمه بچتن بزمه  
 بزمه بزمه بزمه بزمه بزمه بزمه بزمه بزمه بزمه  
 در آب بزمه بزمه بزمه بزمه بزمه بزمه بزمه بزمه  
 بزمه بزمه بزمه بزمه بزمه بزمه بزمه بزمه بزمه  
 بزمه بزمه بزمه بزمه بزمه بزمه بزمه بزمه بزمه  
 بزمه بزمه بزمه بزمه بزمه بزمه بزمه بزمه بزمه



یک اثار و عطر زرد با و اثار دار چینی و دماشته فلفل و دماشته  
الدبحر و دماشته اورک و دماشته پیاز و اثار فلفل بکلیانک  
جوزات پاد اثار کشیر با و اثار ملک و دوام شکری حنی با و اثار لمون  
با و اثار اول گوشت را با ریح نموده از لبت کار و فیمه نموده کوفته  
باریک کرده عرق اورک و ملک داده چهار گرم می دهند  
بعد از آن جوزات ایمنه در روغن پیاز سرخ کرده گوشت را بکهار داده  
کشیر انداخته نه بالاس خسته برای که از فوری آب میزد چون که از  
سودار حجت کند که وایم شود بعد از آن فیمه پیاز بریان نموده  
مصالحه با میزدند و بکوان بر رفته و بکهار دهند اگر چاشنی بقیار کرده  
پسیدارند چون چاشنی جدک نماید مصالحه داده و بکهار و سپرد  
اگر چاشنی بکهار کرده بجین بهره گوشت های گوشت های بکلیانک  
روغن با و اثار واریخی و دماشته فلفل و دماشته الدبحر و دماشته  
فلفل بکلیانک اورک یکدم پیاز با و اثار کشیر یکدم عصاره  
اول باقی را صاف داده با ریح کرده از لبت کار و باریک  
نموده

کوفته نموده عرق اورک و ملک داده چهار گرم می دهند کشیر  
ایمنه بعد از آن در برک کیده ده بیج نه بالاس مجیده و ریک گرم  
وغن کنند بعد از آن چهار گرم می بر آورده کوفته بکهار دهند و بکهار  
کرده گوشت را در یک پیاز و بکهار نه بالاس خسته مصالحه دهند و از و بکهار  
بر گیرند و بکهار دهند بجین بهره گوشت گوشت یک اثار روغن پیاز و اثار  
واریخی و دماشته الدبحر و دماشته فلفل و دماشته فلفل بکلیانک  
جوزات پاد اثار کشیر با و اثار اورک یکدم کشیر یکدم ملک دوام  
از یک پیاز و روغن بریان کرده گوشت را بکهار دهند و اثار کشیر  
انداخته نه بالاس کرده موافق که از آب داده که از گوشت چون آب  
کوفته بکهار کرده از سنگ استایده و فیمه اورک بیابانند در روغن باقی پیاز  
بریان کنند از روغن جدک کرده گوشت را در روغن و بکهار دهند بعد از آن  
پیاز بکهار داده و جوزات ایمنه در گوشت اندازند و قی که پیاز و مصالحه داده  
بریکه نه و بکهار دهند اگر چاشنی اندازند بعد از آن از خنق جوزات خنق دهند  
جوزات خنق سودا مصالحه داده و بکهار دهند شکری حنی با و اثار لمون  
با و اثار در انواع زیر بر بانی بای بجین بهره بریان نه بر سر











قریفل دو ماشه الاچی رغوان دو ماشه خجرات باورنار  
 پیاز نیم باو کشتیر نکد ایم حکست دایم زیره سیاه مکدرست  
 فلفل یکایک اول کوشن نامک و عنق ادرک پیاز  
 پیاز مالیده دو کهری نصف کرده بعد از آن الاچی و رغوان  
 سسیده فلفل و کشتیر از خجرات اینجید در کوشن مالیده  
 و در روغن زیره داده کوشن را سه سبزه و الاچی و فلفل <sup>ایده</sup> پخته  
 نیم روغن اندازند بعد از آن رب نیم کوشن نموده قدری  
 برشته کوشن کدازد و اندک آب و نهک پیچ برنج داده  
 روغن اندازند و بالای برنج بکیند و روغن و روغن و روغن  
 اگر دیند عابند و اشش موافق بر روغن کینه بر سر و اشش  
 و نهک و پیاز خشک شود و در روغن او را کینه اشش شعله و روغن

الکا نامدن

۱۴  
 الکا نامدن و نهک و برنج دو کهری دم داده بر کسرند  
 تخم زیره برین ای ماهی و شارب <sup>۴۶</sup> رب نیم باو کشتیر نکد ایم حکست  
 ما و آثار در صی چهار ماشه الاچی چهار ماشه قریفل چهار ماشه  
 پیاز باو آثار ادرک دو دایم کشتیر نکد ایم حکست نیم  
 تیل کینه دو دایم باو دایم کدایم زیره سیاه مکدایم زرد کد  
 نیم باو نامک چهار دایم رغوان یک ماشه ای را صاف  
 از آب بنویسد و دو کهری در نصف خجرات بکاهدشته  
 باز بنویسد و مس بعد از باو دایم زیره بنویسد پس از آن باو  
 بنویسد باز از تیل مالیده یک کهری بکاهدشته باز شسته  
 باز نصف خجرات مالیده دو کهری کرده باو بخود شسته و  
 کرده است و عنق ادرک و پیاز همه عابند بعد از آن دو کهری



نوعت کرده خوات والاچی سبیده و نکایت  
زعفران سوده مانند و نرینه و یک کپاچ داد و بارجه نام  
نهند و قنفل و داغی درست اندازند و برنج نیم خوش کرده  
ته ته اندازند و روغن منند یک کشت اندک برنج و عصاره  
کرده نهند و مالای برنج بکشد و داشته دهن و یک بار  
سند کرده بر سر پیش نش زکال دهند و زیر دیکه نش  
و بهریم دند چون روغن با و از اید بهریم دور کنند  
سهم ششم دو کهری دم دهند و بر کنند چمن بر بریان  
نور محلی نامی روهمیک آثار بر یک آثار روغن نیم  
داغی و ماسته قنفل و ماسته الاچی و ماسته خوات  
با و آثار بر نیم با و ادرک بکند ایم و عصاره کباب  
نکایت

نوعت و دوام سرف یکدم زهره سیاه بکند ام آر و خود نیم با و اول نامی  
را با رجه کرده آراک سسته بعد ازین و کهری و زبل گرفته نهند  
و نصف جوات کفاده اند و بار نهند بعد ازین یک کشت عرق  
ادرک و بار مالیده و روغن بریان کنند بعد از آن جوات و الاچی  
زعفران سبیده بر بارجه مالیده و نرینه کپاچ با مالای آن بارجه نهند  
و رست انداخته و برنج نیم خوش داده ته ته اندازند و روغن منند یک  
کشت اندک برنج و عصاره کباب بکشد و داشته دهن و یک بار  
و یک کشت به آرد نهند کرده بر سر پیش نش زکال دهند و زیر دیکه نش  
و بهریم دند چون روغن با و از اید بهریم دور کنند چمن بر بریان  
نور محلی نامی روهمیک آثار بر یک آثار روغن نیم  
برنج یک کشت روغن نیم اندازد داغی و ماسته قنفل و ماسته الاچی و ماسته  
خوات با و آثار بر نیم با و ادرک بکند ایم و عصاره کباب نکایت  
نوعت و دوام با و بان یکدم زهره سیاه بکند ام آر و خود نیم با و اول نامی  
را با رجه کرده آراک سسته بعد ازین و کهری و زبل گرفته نهند  
و نصف جوات کفاده اند و بار نهند بعد ازین یک کشت عرق  
ادرک و بار مالیده و روغن بریان کنند بعد از آن جوات و الاچی  
سبیده بر بارجه مالیده و نرینه کپاچ با مالای آن بارجه نهند  
و رست انداخته و برنج نیم خوش داده ته ته اندازند و روغن منند یک  
کشت اندک برنج و عصاره کباب بکشد و داشته دهن و یک بار



برنج رغوئی نموده بخاطر دهند و از بالاروغن انوارند مکنید  
 از رو برنج بنموده وین و یکبار و بنید کنند و بر سرش آتش داد  
 بالار یک سنگ بند و بر یک یک سوزای آتش شده داده  
 همه را دور کرده از هر چهار طرف آتش نکالند و هم کند بعد از  
 و در بی از یکدیگر بر گیرند **در انواع بولار و مای برنج**  
 بختن مای لولله مای و و انار برنج مای انار روغن با و انار  
 گوشت برای آر بر سن یک انار و اریشنی و و ماشه الیچی و  
 قرفل و و ماشه پیاز نیم انار و برک نیم با و فلفل سیاه یک  
 کشیر نیم با و جوات با و انار نیل تلخ چهار دام تیره دو دام با و  
 چهار دام سرخ خود با و انار یک چهار دام اول مای با و بر کرده  
 شسته بعد از آن نیل مایده نقادارند و از او و خود کشویند  
 بار و جوات و دیگر می دانسته بعد از آب با و انار و زرد  
 شسته نیم مصالح ساییده بر باره مایده و روغن ششخ بریان  
 کنند نقادارند گوشت را با و انار و برک کشیر و او و زرد شده

بگوشت

بگوشت از باره کردارند از قرفل و روغن که با و او و بچی و و کنند  
 و در یکبار که با و نه سینه بالایی آن باره با و مای را بالایی  
 آن مصالح درست و او یک سینه شده و او و برنج را بر سرش  
 نموده آب او دور کنند و در آب جوش برورده و یک کوبند داده  
 و هم کنند و از بالاروغن ریرند و اگر بگوشت نهند بخورم دال خود و از  
 جوش کرده کف دال رفته بخورند و او مصالحی بر سر یک داده  
 جوش بگوشت که با و او و برنج را درش بخورند و برورده و بولار و این  
 و هم که روغن بالار و بند و اگر جوش دال بخورند سکر مای با و انار  
 بمون با و انار با و دام بخورم کشمش بخورم چاشنی میار  
 کرده باره مای میایرمان را به نصف چاشنی را پس نهند  
 جوش خند شود و نصف یا سوزید برنج برورده کرده و هم کنند



و با و گری دم داده از بالا روغن باقی دهند چون  
بول و زنگیری کند باره بای جانینی در ایند و مبره را  
در روغن بران نموده بالانه دهند و اگر لعاب در خواهند  
باره با و بای را مصالح داده روغن برین کرده در دیگر روغن انداخته  
یکبار فلفل از روغن فلفل جدا کرده از سیر و بای را بای  
را یکبار و سیر ب کثیر بخورام و با بخورام با دایم  
با لعاب انداخته چون لعاب جفت شود اندک باقی  
ماند در روغن نمود از نو یک انار کوفت را بولاد دم کرده  
در زنگیری کند باره بای بای لعاب در بالا دهند  
بجین بولاد و دوم کینت مرغ یک فلفل کوفت  
یک انار روغن سه با و در جینی سه مرغ یک انار

الذی حیثه سه مفضل سه فلفل یک کک یک رغن  
یک کک سه خوات با و انار سب از نا و انار در ک یک دم  
کک سه دم کثیر بمینا و اول کوفت را فیمه در روغن  
بیار بران کرده یکبار دهند و آب و کک کثیر داده  
بر مصالح نموده و دیگر داده و فیمه در ک کثیف در کیم  
مرغ بر نموده مرغ را از رسته سیر خوات و  
رغن مالیده در آب روغن بران کند تا که کداز  
نمود چون بر روغن سب کفاید از نو مرغ را در آب  
جوش نموده با و فلفل و در جینی در مرغ ا میخته  
در روغن انداخته بولاد و در بالا روغن انداخته چون بولاد



[illegible]

سوراچه‌ها را که در جویها و درختها انداخته و بعد از این دو گویای از آب نشسته در  
 آب صاف جوش نموده آب را در کوزه بدهد در آب که کوزه  
 میمون انداخته جوش دهند و باز آب در کوزه آب بپزند و در حمام  
 سینه که کوزه یک میمون انداخته خوب جوش دهد بعد از این از باوانار  
 بشکر نشسته آب کف بر کرده پوست کوزه را که از کوزه کف انداخته و کف  
 و امک و ادک در عن که سینه داده بخن کند و بپزد از آن باز چیه  
 انداخته از در فعل بپزد و داده و در شربت نیم انداخته و شکر و سبزه کوزه  
 بکند و سینه میمون بپزد و داده جوش دهند و بر آب جوش کرده  
 در غوره بخن کند و کف از زرد و در یک انداخته آب کوزه آب مصالح  
 داده یک چیمه سینه انداخته بر آتش بپزد که بشیره در و یک  
 شود و برنج بر دوده را بر نه انداخته و گویای آتش داده و دم کند  
 و از مال در عن و بند جوش بدهد و در تیزی کند و بپزد کوزه در کوزه  
 مایه ای بپزد و در کوزه  
 مجلس کوزه و فنوی مایه نجابی ترکیب  
 سنجیک انداخته و در کوزه بپزد و در چینی و مایه انداخته و در  
 در فعل و مایه بپزد و از مال در کوزه بپزد و در کوزه بپزد و در کوزه



یک دام قفل کرد و یک کشتن نیم ما و زهره بکری نامک دام  
 اول گوشت را نمک و روغن و پیاز و ادویه کشیده داده بخی کرده  
 نموده از مارچه کزنده از قفل و روغن راز و دانه ها در زهره در  
 دیگر ریخته بخی و سینه مصالحه داده برنج را در آب نیم جوشانده  
 در قوربه بخی اندازده بر سر بخی انداخته و نموده و بخت هاده با و کبری  
 دکنش و دم دهند و از بالا روغن اندازند چون بولاد در بکری کنند  
 کشتن در روغن برانی نموده بالایی بولاد و بریند **بجین نموده**  
 بولاد برنج یک **نار** روغن یکیم با و دال نموده و بخت نیم با و در حین  
 در دانه ای و دانه قفل و دانه ادرک یک دام قفل  
 یک نامک **نار** و دام اول گوشت را نمک و روغن و پیاز  
 امیخته و ریخته دهند و از قفل و دانه مصالحه انداخته نیم جوشانده  
 بخت نموده بر سر انداخته با و کبری دکنش و دم دهند و از بالا  
 روغن کرم اندازند و از دانه های بکری **بجین نموده** و در روغن  
 را شکم با و بکری کرده کشتن و با دام بکری کرده و دانه پزند  
 اول نموده گوشت یک نامک برنج یک نامک روغن راز و دانه ها

نار

شکر حینی نیم نار و پیاز و ادویه کشیده نیم ما و زهره بکری نامک دام  
 یک یک نامک و از چینی که دانه قفل و دانه ای و دانه رافران پیاز  
 اول گوشت را پیاز و ادویه کشیده و دانه بخی انداخته و دانه پخته  
 جدا نموده شوریده از مارچه کزنده از قفل که با و دانه در شوریده  
 شکر انداخته بختش دهند و شوریده بعد از عطران انداخته که از سر  
 و بختی را و دانه سینه مصالحه داده و دانه شوریده و بختی داده و برا  
 نهند که شوریده خشک شود و برنج را در آب نیم جوشانده در شوریده کز  
 کرده در ته بختی انداخته با و کبری دکنش و دم دهند و روغن برانی  
 کرده دهند و سینه میوه را در روغن برانی نموده و بخت بولاد و در لنگه  
 گشته بالادان میوه اندازند و درین بولاد و زهره دهند **بجین نموده** بولاد  
 گوشت یک نامک برنج یک نامک و روغن نیم نار و عطران که دانه ای و دانه  
 قفل و دانه ای و دانه عطران با و ادویه و دام زهره پخته  
 شد و دام یک کبری اول گوشت را پیاز کرده نمک و عرق ادرک  
 بعد از یک کبری حیوانات مالند و بعد از کبری اندک پیاز و روغن برانی  
 بکری گوشت میوه حیوانات یک نامک داده و آب کشیده داده ته بالادان



چون سنج شود آب برافق کدازده چون کداز شود و آب شک  
 شود باز نصف یا خلقه با یک کرده در روغن بریان نمایند که نمک  
 سنج شود بعد از آن در گوشت اندازند چون پیاز درم شود  
 سائیده اندازند و یک مصالح را که گفته اند از آن و عفران مسوده آب  
 کرده اند از آن و پیاز یک کرده در روغن سرخ نموده بالایی تیریزند  
 و برنج را نیم جوش کرده در تنه گوشت انداخته با کبری کشش داده و دم کنند  
 و از بالا روغن باقی دهند و از دیگران بگیرند و اگر کداز کنند بطور دیگر  
 کنند چون پیاز و خلقه کرده در روغن بریان کنند و سنج نموده و پیاز  
 اندازند و یک شوره برای لعاب اندازند چون جوش کرده اند  
 لعاب باقی مانده مصالح اندک سائیده دهند و برنج را در آب نیم جوش  
 کرده مصالح درست انداخته در یکجای دیگر دم کنند و از بالا روغن دهند  
 چون بولاد در لنگری کنند و پیاز را مده لعاب بالا کشند اگر بولاد  
 شوره بخوانند گوشت را بختی نیم جوش کرده شوره برای بولاد  
 برآمده بگیرند و گوشت را مصالح داده بپزند و پیاز  
 سازند چمن نور و بولاد روغن را که گفته اند با برنج بکشد اما روغن

اندازند

نیم انار عفران یکا شمش و از چینی دو ماشه الایچی دو ماشه و فلفل دو ماشه  
 خجرات یا و انار پیاز و درم یک شمش یکا فلفل یکا نمک نمک  
 سه دام زیره سیاه یکد مری اول پیاز و روغن بریان نموده جدا کنند  
 و در روغن پارچه باقی گوشت بکپارند و آب و کیشمر و نمک داده  
 کداز کنند بعد از آن پیاز و کور را و جبرات انجمنه الایچی که گوشت اندازند  
 چون یکجوش خورد و عفران و مصالح سائیده بپزند انداخته برنج را نیم  
 جوش کرده بپزند انداخته و با کبری کشش داده و دم کنند و از بالا  
 روغن دهند و از دیگران بگیرند و فواید دیگر بپزند و پیاز دهند  
 چون تیار شود بر روغن ساید بر لنگری بپزند و پیاز در روغن سرخ  
 نموده بالایی این دو پیاز را بختی بپزند و بولاد بپزند  
 ساده گوشت یک انار یک یک انار روغن نیم انار فلفل دو  
 ماشه الایچی دو ماشه و از چینی دو ماشه جبرات نیم یا و فلفل  
 یکا نمک پیاز یا و انار و درم یکد مری سیاه یکد مری نمک  
 نیم دام اول گوشت را در روغن و پیاز و کیشمر و درم  
 و نمک داده بختی کرده پارچه گوشت را بمیوه شوره بپزند و فلفل  
 روغن بکپارند و از آن از پیاز کدازند و دو جوجه شوره

و از

و از پیاز کدازند و دو جوجه شوره



و حیوانات در پرچه ها کوشش میکنند و مصالح درست داده انش کنند  
 تا که خشک شود و برنج را نیم جویش کرده در تنگه اندازند و بپزند  
 بجای انداختن با و کبریا انش داده دم کنند و از مالاروعن دهند  
 و از ویلداق بگیرند بچین نجبی نه و بالا کوشش یک انداز برنج یک انداز  
 روغن زرد نیم انداز و از چینی و دماشته قرفل و دماشته الیچی و دماشته  
 قفل یکتا یک اندر یک بکدام کثیر بکدام کم دم و دم زرد سیاه  
 یک و دم اول کوشش را در روغن و پیاز و ادک و کشمش بکند و داده  
 بجای کرده از قرفل و روغن یکبار دهند و از بارجه که در انده باز یکبار کوزه  
 بر انش نه که سوزید و فریجی لعاب کرده از قرفل و یکبار داده  
 برنج را نیم جویش کرده در تنگه بکند و در ویلداق و دیگر زرد چغندر  
 و بارجه و از چینی و غره داده برنج که در انداختن دم کنند و از مالار  
 روغن داده بولاد و در لیکری کشند و بجای را جدا و بر چینی کشند  
 بچین نجبی بولاد و سبزه چینی کوشش حلوان یک انداز کوشش حبس  
 دو انداز برنج یک انداز روغن زرد نیم انداز مغز بادام بخورده خوات

یکبار در انداز

نیم انداز و از چینی بخورده قرفل نیم انداز قفل یکتا یک الیچی نیم انداز پیاز نیم انداز  
 ادک نیم انداز برنج برای لیمو و پودنا کوشش نیم انداز زرد سیاه  
 یک نیم انداز اول و انداز کوشش حبس را سبزه و ادک و کوشش حبس  
 و کوشش نیم وزن لعاب کبک چینی کند و دم نیم چینی شود و کوشش حلوان  
 اندازند و کوشش داده کوشش حلوان از شوریه جدا کنند و در اندک روغن  
 از قرفل و پیاز بریان کرده کوشش حلوان را یکبار دهند و اندک  
 نه و مالار دهند بعد از آن لعاب کبک کوشش را در آن اندازند و با چینی  
 و بادام را سوده اندازند و کدرا کنند و چینی لعاب اندک کوشش  
 کدرا شود نیم مصالح سبزه اندازند و یکبار دهند و شوریه را لا  
 و سبزه یکبار داده از پیاز که در انده برنج را در آب کوشش کرده  
 برپوده بر چینی های چینی در ویلداق کبک پیازهای مصالح  
 غفل را در سر کرده ناکوفه و در زرد چغندر و زرد چغندر و کدرا  
 بزنند داده و با کبریا نشسته داده از مالاروعن با می اندازند



نمیدان بر که ز چون پولا و در لنگری کشید چینی طوان معده لعاب  
بالا نهند چینی قنول خاصه که گوشت یک اثر برین یک یک آثار روغن  
با و آثار داری و دانه الاچی و دانه قنول دانه سیاه با و آثار  
ادک یک یک گوشت یک یک دانه ام خوابت با و آثار بر بر سیاه  
یک یک می فلفل یک یک اول گوشت را پاره نموده چینی کرده است و در  
ساحه شوره از قنول و روغن یک یک دانه پاره چینی را در و یک یک بسته  
مصالح و ادویه است شسته گوشت دانه اربالا شوره دانه  
آتش کند چون نیم چیت شود و اندک آب نماید حوات را  
پاره یک یک دانه و غرق ادک و لیمون نیم روغن اندازند و دم  
کند بعد از آن روغن باقی دانه را در کنند بر کنند و اگر هم  
گوشت را در شوره چینی نیم چیت ادک ادک انجیر چینی  
دند پولا به نیرند تیار شود چینی بسته پولا گوشت یک اثر  
ان

بج یک آثار روغن رز و نیم آثار صید کیم آثار داری و دانه  
قنول دانه الاچی دانه فلفل یک یک ادک یک یک گوشت یک یک  
سکری نیم با و لیمون نیم با و لیمون نیم یک یک دانه زیره سیاه  
یک دانه اول گوشت را پاره چینی کند بعد از آن شوره جدا شود  
اربار که دانه معده گوشت از قنول و روغن یک یک دانه  
را در شوره جدا نموده در و یک یک بسته مصالح دانه زیره انداخته  
ز نیم خوش نموده چینی تیار ساخته نیم آثار ساخته شوره  
انجیر بر ج را در شوره بر پورده نیم گوشت انداخته با و کبر  
آتش دانه دم کند و با لار و غن دهند صید را خمیر کرده از  
کرم انداخته ساخته شسته نظیر آتش او غره کرده با یک برشته در  
کرم اندک بر نموده در روغن یک یک دانه و با و آثار شوره



چون شیره ضرب شود و قی بولا و در سگری کشند بالارشته  
 مع شیره هند چمن بر بولا و بر یک آثار روغن روغن  
 پا و سگری نیم آثار عفوان پنجاه کشته شمش نیم پا و دام نیم پا و  
 سم پا و اول شکر را شیره نموده عفوان سائیده اندک روغن  
 نکا بدارند و برنج نیم حوس کرده از عفوان رنگ نموده  
 و شیره دم کند و از بالا روغن دهند چون بولا و در  
 کشند شمش و دام و غره میوه را در روغن بریان نموده  
 بالای بولا بزنند چمن بر بولا و بولا تصرفی بغی شکر  
 بر یک آثار روغن بر و نیم پا و فرغل سه ماشه سگری  
 الایچی سه ماشه دارچینی سه ماشه اول شیره شکر کرده  
 دارچینی و غره سائیده بیا میرند و اندک روغن دهند و از

برنج را نیم حوس نموده و شیره انداخته دم کند و از بالا روغن  
 نکا بدارند و برنج نیم حوس کرده از عفوان رنگ نموده  
 و شیره دم کند و از بالا روغن دهند چون بولا و در  
 کشند شمش و دام و غره میوه را در روغن بریان نموده  
 بالای بولا بزنند چمن بر بولا و بولا تصرفی بغی شکر  
 بر یک آثار روغن بر و نیم پا و فرغل سه ماشه سگری  
 الایچی سه ماشه دارچینی سه ماشه اول شیره شکر کرده  
 دارچینی و غره سائیده بیا میرند و اندک روغن دهند و از



دار چینی دو ماشه قزقل دو ماشه الچی دو ماشه قزقل کماک  
پیار یا و انار ادرک یکدم کشمش یکدم یکدم دانه در سه پاره  
یکدم بری اول گوشت یکدم شورشی کرده معه گوشت از قزقل  
در روغن کباب داده از بار یکدم کدر رانده و سیده مانده از  
کرناسه کشتلی تراشیده در کرمانج نموده بعد از آن در روغن  
برین نموده سرکه که برین شود از روغن برآورده قواره  
اب دهند در دیگر ریزه ریزه گوشت را به کشتلی برین  
گوشت انداخته مصالح دهند و برنج را در آب نم خوش کنند چون  
اندک خوش خورد کشتلی باقی را در برنج انداخته بخوش و دیگر  
دهند باز از بخوش برآورده بزنند گوشت کشتلی را انداخته از بار  
شوریه یک اب کنند که لا و مرغ رسد چون شوریه خشک  
شود از بالا روغن و نم خوش بزنند یک گوشت نهاده برنج  
نهاده دم کنند چنان سلی بولاد و بعد از گوشت یک انار

برنج یک انگار روغن نیم پاره و دار چینی دو ماشه قزقل دو ماشه  
الچی یک ماشه پیاز یا و انار ادرک یکدم کشمش یکدم یکدم دانه  
بر سه پاره یکدم بری اول گوشت یکدم پیاز و یکدم گوشت در روغن  
چینی نموده با یکدم گوشت جدا کرده شوریه را از بار یکدم کدر رانده گوشت  
و شوریه را از قزقل در روغن کباب داده سیده یا خمیر کرده مانده از  
کرناسه کشتلی تراشیده در کرمانج نموده در روغن برین  
کرده از روغن برآورده از آب قواره داده در دیگر ریزه ریزه  
گوشت را به کشتلی باقی را در گوشت نهاده مصالح  
و برنج بخوش نموده شوریه برنج معه کشتلی باقی بریده بزنند  
گوشت نهاده و با و کمری نشا داده دم کنند و از بالا روغن دهند  
و اگر کماک در آن خوانند چنانست تیار کرده نیم انار



در شوره داده بول و دم کند و چون شلی در روغن برآید  
در چاشنی اندازد چون جاشد حاک شود و نیم شلی در  
مدستور و نور و نیم شلی در امهره رخ در شوره کد کرده دم کند  
و روغن دهند شکر چینی با و انار چون با و انار <sup>نخین بول</sup> حاک شود  
یک انار رخ یک انار روغن رز و نیم انار و انار و انار  
سپیدی چهل و دو دام و چینی و دمانش و فلفل و دمانش  
و دمانش فلفل یک یک با و انار کشید که ایم او رک <sup>کد کرده</sup> بکشد  
میکد مری اول گوشت را بخی نموده شوره را باره کد انده از  
در روغن بکشد و نیم گوشت و بار گوشت جدا نموده زرد  
در و یک انداخته از چینی رسته و شیره انار و انار کد کرده سپید  
سوخه موافق یک داخل کرده و نیم یک بمون و شیره

هکود و در سوره داخل کرده بر نه گوشت و دو حبه سبزه از آن  
بر آتش بپزد که سبزه شکسته بعد از آن بر رخ را در آب  
بپوشد که در سوره در سوره نموده بر نه گوشت انداخته یک  
بویای آتش داده دم کند و بالاروغن دهند و میوه از آن  
بریان نموده بالایی بول و نیم گوشت و نیم دام با جام و سبزه  
یک یک با و انار و کد که یک انار گوشت را در روغن و نیم انار  
و از چینی و دمانش ابدی و دمانش و فلفل و دمانش فلفل یک یک  
بکشد با و انار او رک میکد که سبزه یک یک و دمانش سبزه  
بکشد مری که در آن گوشت کد که یک کد که یک کد که یک کد که یک  
حاک کرده در آسیاد و باره کد که دمانش و نیم گوشت از آن  
گوشت را بپسور و نیم گوشت را از باره کد که از فلفل  
در و یک یک گوشت را جدا کردن در و یک زرد وادن  
و بالایی آبی گوشت از نه سبزه یک در لنت داده نهوی  
کد که سبزه در و سبزه کد که در سوره کد که از نموده و در و







کوزه را از پایه گذارند معه گوشت گلهای فلفل در روغن داده  
 از شوریدگی را جدا کرده عدس را در آن جوشانده و در روغن  
 برپا کرده و در یک بزره ریخته بخی را نه بسته مصالحه داده  
 یک کوب گوشت نیم عدس اندک کورنبا و در روغن جوشان  
 و در شوریدگی باقی برآورده برته بخی انداخته باو کبری نشون  
 داده و دم کنند و از بالا روغن داده از ویلکان بگردند  
 بچشم کوکوب و روغن یک قطعه گوشت سه با و فلفل و روغن  
 چهار ماشه یک انار روغن سه نیم با و در جوی چهار ماشه فلفل  
 چهار ماشه فلفل و دانه پیا رنگین با و در کسه دام  
 خراش نیم با و کشنده و دام روغن یک ماشه زبره سبزه  
 یکدر بریا یک سه دام اول گوشت را نیمه بار یک نموده  
 در روغن یکبار داده نمک و کشنده انداخته و دوباره نموده  
 نیم انار گوشت را نیمه دام و روغن کشنده بنده مصالحه شده  
 از فلفل

یک سبزی خنده داده کو میستید روغن برپا کرده و نمک را از  
 بالیده است که ده و نیمه بار در یک سبزی در روغن اندازند و از بالا سرش کرد  
 اندک آب داده چون یک طرف ختمی سودا یک روغن دانه مرغ را صاف  
 کرده نمک و روغن او یک دنیا و لیده و یاد آنا نیمه دو پیازه را نمک  
 و پیازه صاف داده و دهکا نموده در شکم مرغ بر کرده بر سبزی تیره در پیسته  
 و فلفل و ال پی سلیده در اندک خوات انچه مرغ حل نموده و صاف  
 و مصالح و روغن دباب و نیم نموده لعاب نموده و صاف برپا کردن  
 مسوده باشد که گشتا شود و سبج را در آب نیم نموده و بار یک  
 و فلفل انچه خوش را جدا نموده و روغن مرغ را بطور اول دم داده روغن  
 در لکونی بر آورده بالا بر سه کباب نیمه بچشم نیمه پولا گوشت کباب  
 سبج یک کباب روغن نیم آنا در جوی دو ماشه ال پی دو ماشه فلفل  
 روغن یک ماشه فلفل یکا یک پیان با و آنا او یک کباب نیمه یکدوم سه ماه



یکدم از یک سکه دلم اول گوشت را قیله کرده در روغن پخته  
 نموده بپزند و آب و یک شکر داده و پیاز و برصالح و فلفل سارند  
 و در غوان و نهد برنج را در آب جوش کرده بر چه برصالح داده و <sup>اولا و دوم</sup>  
 کنند و در لکری کشند و پیاز را با لال و لال و نهد و اگر دو پیاز  
 است به لال و دو کم کنند و پیاز و تخم بول و گوشت یکم مار رنج  
 یک انگار روغن بر رو یکم و غفران و دماش و ارچنی و دماش  
 و فلفل و دماش و لالچی و دماش شکر پی نیم تا مغز بادام نیم و  
 کشته نشنم با پیاز و انگار و ادک یکدم کشند و دو دلم  
 یکدم اول گوشت را پیاز و ادک و شکر و یک در روغن داده  
 بپختی کرده شور را با پیاز که زنده مود گوشت از فلفل و روغن  
 داده بعد از آن بپختی جدا کرده شکر در شور و تخم و سبزه  
 جوش و نهد و بپختی و صمغ و غفران سارنده در شور و نهد

درج را عرق لیمون داده و در آب نیم جوش نموده در روغن  
 بپختی اندازند اما سوره یک آب مالک و برنج کوبیده و مار  
 یکم کنند و داخل شود که زده چون نیار شود در روغن دهند  
 چون در لکری کشند با دوام و کشته نشنم در روغن بریان  
 کرده بر لال و لال و بریند <sup>بجس</sup> <sup>بجس</sup> بول و لال و لال و گوشت یکم مار  
 رنج یک انگار و غفران و دماش و روغن نیم انگار و ارچنی و دماش  
 و لالچی و دماش شکر پی نیم تا مغز بادام نیم و دماش  
 با دوام نیم با کشته نشنم نیم با و خوات یا دماش و ادک و دو دام  
 کشند و دو دام یک دو دام اول گوشت را پیاز و ادک  
 و کشند و یکدم داده روغن داده بپختی کشند سوره و در پیاز کرده  
 از فلفل یکدم داده بپختی از شور جدا کرده کوبیده شکر  
 کرده و سبزه لیمون سبزه و پیاز و بپختی دو حصه روغن و  
 غفران و لصف و رست و پیوز و پیوز و پیوز و پیوز  
 بر آتش بپزند که جوش خور و ناکه سبزه در گوشت خشک  
 شود و ادک آب مانند لیمون داده برنج را در آب جوش



داده در شور به مصالحه و زیره داده برنج پرورده نموده در  
 و یکجای دیگر انداخته بولادوم کند جزات و ملک انداخته  
 بکشد و از مال و روغن بانی اندازد چون در کناری کشند  
 بخنجره راعه لعاب سبزه بر بولاد و هند اگر لعاب در کشند چون  
 سبزه در گوشت حاک شود و اندک آب باید یک بمون  
 داده برنج بمون نموده در نوبه گوشت مصلحه در دست گذار  
 نموده باید بخنجره مذکور انداخته با کهری و شیر القاره با مال  
 بر چهار طرف انش القاره جلد کند و زیر و یک انش  
 برنج از زیر ترشین نموده از مال بکشد نماید اگر چاشنی دار خواهند  
 موافق نیم بولاد و مال کنند شکر خنی انار بمون نیم انار  
 بخنجره لعاب دار بولاد و حبه مادام و کجی معصه برنج و دو انار گوشت  
 حلوان و دو نیم انار گوشت چمیس یک انار روغن زرد  
 سپه و قرقفل و دو مری و ارچینی یک مری قرقفل یک مری  
 ریزه سیاه یک مری لیسنه نیم با و بادام با و بادام یک نیم با و  
 ارکس دام با و چنگ با و انار سیر خک و دو دام  
 نمون نیم با و

بمون نیم با و جزات یک انار لایح یک مری سبزه نیم انار اول  
 گوشت پرستور بخنجره کرده از حبه نموده و شور به را با جزات نیم  
 از بادام که کز زنده یک مری برنج و شیر و بادام سه دام را لعاب نموده  
 در نوبه با سیر و از قرقفل و روغن یکبار داده و گوشت یک مری  
 داده بخنجره را با جزا کند و در و یک زیره انداخته گوشت را نه لیسنه  
 مصالحه داده دو گام را در روغن بریان کرده لعاب سبزه  
 بر نه بخنجره اندازد بر انش هند چون لعاب حاک شود برنج را  
 و راک بمون نموده در نوبه مذکور برورده بر نه انداخته کهری  
 انش داده و دم کند و از مال و روغن بریان موافق با و دام کرده  
 و بند و زرد بیدان یک مری بخنجره قوی سوری گوشت یک انار قرقفل  
 چرخ یک انار روغن نیم انار و ارچینی دو و مری لایح و دو مری  
 قرقفل یک مری یکبار و دو انار او یک یک مری کشنده یک مری کشنده  
 و نمک یک مری اولی گوشت را با سیر بخنجره نیم انار یکبار و او کشنده



دروغ و غش و غدا ده بجای کرده شور به از بار چه جدا کرده از قرض  
 دروغ و غش و غدا ده و غدا ده بجای کرده شور به از بار چه جدا کرده از قرض  
 جدا کرده غش و غدا ده و غش و غدا ده بجای کرده شور به از بار چه جدا کرده از قرض  
 ما دام را دروغ و غش و غدا ده و غش و غدا ده بجای کرده شور به از بار چه جدا کرده از قرض  
 سخت نموده مصالحه و زنده بر داشت مذکور انداخته بر رخ را بچشمش کرده  
 در شور به معیه بار مذکور و بر رخ را گذار کرده بر نه نوشت انداخته باو بری  
 آتش داده دم کنند و از بالا دروغ و غش و غدا ده بجای کرده شور به از بار چه جدا کرده از قرض  
 بچشمش جنون اسلام خالی بر رخ آتش سیر یک آتش شمشیر کاوسه آتش  
 گوشت حلو و بر رخ بچشمش و آتش دروغ و غش و غدا ده بجای کرده شور به از بار چه جدا کرده از قرض  
 فرقت بگیرد و از چینی بگیرد و از چینی بگیرد و از چینی بگیرد و از چینی بگیرد  
 فلفل بگیرد و از چینی بگیرد و از چینی بگیرد و از چینی بگیرد و از چینی بگیرد  
 و نیم ما و همه چهار ده آتش اول گوشت را دروغ و غش و غدا ده بجای کرده شور به از بار چه جدا کرده از قرض  
 و سیر بچشمش داده بجای کند و شور به از بار چه جدا کرده از قرض  
 چهار ده اندک نه و بالا کنند بعد از آن خجرات انداخته اند

۱۲۵۲

که چون عاب اندک بماند و گوشت گذار شود نیم مصالحه سائیده انداخته  
 و سیر را در شمشیر که کاوسه و سیر بچشمش و از قرض  
 انداخته و سیر بچشمش داده از بار چه جدا کرده از قرض  
 دو روز به بر در ده و از چینی بگیرد و از چینی بگیرد و از چینی بگیرد و از چینی بگیرد  
 درست بر نه داده باو بری آتش داده و سیر بچشمش و از قرض  
 و از بالا دروغ و غش و غدا ده و از بالا دروغ و غش و غدا ده بجای کرده شور به از بار چه جدا کرده از قرض  
 گوشت یک آتش بر رخ بچشمش و از قرض  
 نیم ما و از چینی دو ماشه فرقت بگیرد و از چینی بگیرد و از چینی بگیرد و از چینی بگیرد  
 زنده سیاه بگیرد و فلفل بگیرد و از چینی بگیرد و از چینی بگیرد و از چینی بگیرد  
 سیر بچشمش خجرات و نیم ما و همه چهار ده آتش اول گوشت را دروغ و غش و غدا ده بجای کرده شور به از بار چه جدا کرده از قرض  
 و چهار ده درک و سیر بچشمش داده بجای کند و شور به از بار چه جدا کرده از قرض  
 از فرقت و دروغ و غش و غدا ده و از بالا دروغ و غش و غدا ده بجای کرده شور به از بار چه جدا کرده از قرض  
 انداخته گذار کنند چون عاب اندک بماند و گوشت گذار شود  
 نیم مصالحه سائیده انداخته و سیر را در شمشیر که کاوسه



جوشاننده چون تخمه شود اندازند و شور به از لایچی و سیر کپاره  
 اریاره کدرانده برنج را در آب نیم خوش کرده در شور به برپورده  
 پاره عینی را در یکدیگر به پاره مصالح و فلفل درست برشته  
 داده و باو کهری اشش و پینه کور چینه نیر انداخته و دم کنند و از بالا  
 روغن باقی را اندازند و از دیگران بچسبانی بولاد کوشند  
 یک انار برنج نمک انار روغن باو انار ترندی هم انار سبزی  
 تمام اندازد و در ماست قنفل دو ماسته لایچی در ماست فلفل چهار ماست  
 پیاز باو انار ادرک یکدایم شیر یکدایم کشمش نیم باو نمک یکدایم  
 اول کوشند و بدستور عینی کرده شور به را حبابه نیر نموده با عینی کپاره داده  
 بعد از کوشند را جدا کرده برهنه را در شور به مانند و شکر اخته  
 اریاره کدرانده بکوشند و بند در یکدیگر نیر انداخته عینی راته بسته  
 مصالح داده چهار تخمه سنوره در تخمی داده برایش نه چون سنوره  
 خشک شود سر ج را نیم خوش کرده در شور به باقی برپورده بر آید  
 یک همای اشش داده و دم کنند و از بالا روغن دهند چون بولاد  
 کپاره

کشمش کشمش را در روغن بریان کرده بالا بولاد اندازند و بچسبانی  
 باو انار بولاد کوشند یک انار برنج نمک انار روغن باو انار ترندی هم  
 یک انار و اچسی سه ماست قنفل سه ماسته لایچی سه ماسته فلفل  
 پیاز باو انار ادرک یکدایم کشمش نیم نیر سبزه یکدایم روغن  
 نمک سه ماست دایم اول سه باو کوشند را عینی بدستور نموده  
 سنوره از پاره کپاره انداخته عینی کپاره داده و باو انار کوشند  
 در روغن و پیاز بریان کپاره داده و بکوشند و کپاره  
 و بالا نموده است و کپاره اخته کپاره با عینی کپاره و عینی  
 نموده باو انار را کپاره کرده از نوک کار و سوراخها نموده کپاره  
 معدنات را برشته شده در روغن نیم بریان نموده دو پیاز دران  
 پیکرده باو در روغن یک بریان نماید که سرخ شود و در قنفل کپاره  
 و یک لیمون و آب و نمک انداخته چون آب خشک شود کپاره را



در آب نیم خوش نموده در شور که گذار نموده در یکدیگر می تاشند و با آب  
زیره داد و بالا مصالح داده برنج ریخته انداخته یک موی استر داده ام  
کنند و بالا روغن دهند چون در کله می کشند با داجان با مال که دارند  
و اگر چاشنی دارند بعد از کباب با داجان چاشنی عفتب اندازند  
و روغن نیز اندازند چون چاشنی خرب که کباب دارند و چاشنی ما  
را در شور به می محلوله لا و دم کنند سکر چینی نیم آتار بمون نیم آتار چینی  
یولا و کوب و آتار سر یک یک آتار روغن در و سه ما و  
دار چینی چهار ماسه قفل یک یک خواب با آتار اوک یکدم کشر  
یکدم یک چهارم میده نیم با و مضیه من چید و زیتونه کدم  
ادل نیم کوشت با پارچه می نموده یک و عرق اوک و لوزی تلخ  
بعد از یک پر خوات مانند و در بخار روغن پیار بریان کرده  
کوشت را بکند داده و کشته داده نه مال کرده چون آب خوات  
و لوزی

کوشت شود و کوشت که کرده بکشد در آب غل کرده از آب که در رده و مصالح و مضیه نیمه برنج با کوشت  
در آب نیم خوش نموده در شور که گذار نموده در یکدیگر می تاشند و با آب  
زیره داد و بالا مصالح داده برنج ریخته انداخته یک موی استر داده ام  
کنند و بالا روغن دهند چون در کله می کشند با داجان با مال که دارند  
و اگر چاشنی دارند بعد از کباب با داجان چاشنی عفتب اندازند  
و روغن نیز اندازند چون چاشنی خرب که کباب دارند و چاشنی ما  
را در شور به می محلوله لا و دم کنند سکر چینی نیم آتار بمون نیم آتار چینی  
یولا و کوب و آتار سر یک یک آتار روغن در و سه ما و  
دار چینی چهار ماسه قفل یک یک خواب با آتار اوک یکدم کشر  
یکدم یک چهارم میده نیم با و مضیه من چید و زیتونه کدم  
ادل نیم کوشت با پارچه می نموده یک و عرق اوک و لوزی تلخ  
بعد از یک پر خوات مانند و در بخار روغن پیار بریان کرده  
کوشت را بکند داده و کشته داده نه مال کرده چون آب خوات  
و لوزی



[illegible]

اوله و دم کنند و عجز داشته همراه غلب بادام در دودی  
 ۹۵  
 در هر جا جنگ شود بر روغن بیا بد شترخ و سوز  
 بالاولا و سرگزند شکو چینه ۳۲ تا و بمون پتیریا و کشتن  
 معلوله و کوشنک از آن رس ملک آثار روغن کنیم با و خرب  
 شترخ دوزان را دادم بخورم در صبی دوماشته فرغفل دوماشته  
 پیار یا و اما در ک بکدام شتر دوماشته یک سکه دادم بر سه  
 یکد می اول کوشنک یک سکه پخته کرده از  
 نموده و شوره را با اخوات انتحیه اریار چه کدرانه و پتیریا  
 و سیر دادم یک شام را نموده غلب نموده در شوره ساهیر  
 و از فرغفل و روغن که داده مده کوشنک یک شمش  
 داده - تخم را با زردا کرده در دیکه بر سه انداختیم  
 کوشنک را به سه مصطفی داده دو دادم بادام را در روغن بریا  
 و لغاری مده بر سه - تخم اندازند و برایش اند چون



لعاب خشک شود برنج را در آب نیم کوشش کرده در  
 شوره مذکور برورده برده انداخته یک تنواری روشن  
 دم کنند و از دیگران برگیرند چنان که لایمی بولاید و گوشت  
 یک انار برنج یک بار روغن بکنیم یا در صحنی دو ماشه  
 قفل دو ماشه لایم دو ماشه قفل کما یک بار با و انار  
 او را ککایم یا دام نیمها و حنظل نیم یا دو  
 تنبیم انار کشیده و در آب بکشد نیمه زیره  
 سیاه بکشد به اول کوشش را مستور  
 شسته کوه اندک استور به و حنظل  
 و سیر یا و انار و در پارچه بکشد در نه پلیمو برنج نیمه  
 در صحنی و در قفل کما داده پخته اندازند و نصف  
 بادام در

بادام در روغن اینجه بریان کرده لعاب برآورده اندازند  
 که جرات و کوشش خشک شده اندک بماند برنج را در آب نیم  
 روغن نموده در شوره مایه با قفل و در صحنی و در نه پلیمو برورده  
 و در یک انداخته بولاد و دم کنند و بسیار شیره و هند و از مال روغن انار  
 جوین بولاد و در یک کوشش بخن را مو لعاب یا لادن اندازد یا خشک بی روغن  
 کبکلی کنند و یا انار شیره در آب کوشش برنج نیمه بخن یا سیر یا کوشش  
 و از نه در کنند برنج را در آب نیم جوش کرده در شوره بخن برورده و چون  
 جرات و لعاب بادام و در چه با کوشش خشک نموده کما بماند  
 برنج بر نه داده بر نه اندک دم کنند یا لادن چهار طرف الفاره یا  
 جلد که اندازد و زیر یک شعله آتش بریند و از مال قواما شیره روغن و هند  
 شش خندان بولاد و کوشش یک انار برنج یک بار روغن از یک کوشش  
 و در صحنی و دو ماشه قفل دو ماشه لایم دو ماشه قفل کما یک  
 میانر یا و انار او را ککایم یا دام نیمه برنج نیمه و در صحنی بر نه پلیمو



مکسرت دلم زیره سیاه بکرمی اول ستم پا و گوشت را پیاز و ادک  
و غیره بدستور داده بخنی کرده شور به از پیاز چه کدرانده بکاهند و یا و انار کو  
را نیم نموده و نیم بجیت خام کرده و چربی بر او بمیزان شک بسایند و  
بنصفه را جوش نموده نیمه را بر صیفه طلا کنند در روغن بریان کنند و در  
دیکه بسته صاف داده بر رخ را در آب نیم جوش کرده در شور  
کدر نموده نه داده یک سوار اش داده دم کنند و بعد از آن  
نیمه را در نواری سبک کدر آشته از مالاروغن و نهند اگر آشته  
دار و اجازت باشد در شور نیمه سبک بر خیزد و ده اندک سبزه  
چاشنی بر نه داده نیمه در روغن بریان نموده گوشت را آشته  
آتش دهند چون چاشنی در غمی نیمه خشک شود بر خیزد و بریده  
دم کنند و روغن اندازند چون پولا و در لکری کشته نیمه را  
دو پیازه مال کدر اند شکر غمی نیمه انار نیمه نیم یا نیمه در

روغن بریان نموده در آمدک چاشنی کدر کنند و در  
کرده کلاه اند و پولا و دم کنند و دو پیازه نموده مال بپزند  
چون شیرینی پولا و گوشت یک یک انار روغن و نیمه را  
نیمه مرغ خجند و در چربی و دماشته قرقفل و دماشته ال بخنی  
قفل کما یک پیاز و انار ادک کعبه و شیر و دو دام و دو دام  
با دو دام و دو دام و دو دام زیره سیاه بکرمی  
اول گوشت را از پیاز چه کدرانده پا و گوشت بکاهند و ده  
را جدا کرده در دگر زیره داده بخنی سبزه صاف داده  
نیم جوش نموده در شور کدر کرده بترکه کدر اند و ک  
هوای آتش داده دم کنند و از مالاروغن و نهند و  
انار گوشت نیمه یک نموده در روغن بریان کرده



یکبار داده و آب و گندم کشته انداخته تا بال نموده  
 و دوباره کند و میوه مدکور و سفیدی بنفشه و مصالح سبزه  
 و دوباره امچه در طبع است به از روی بنفشه کرس است  
 بپزند که بپزد شود بول و در لکری کشند و دوباره بر کس  
 را مال در لول و کداری و اگر چاشنی تار بند نموده و دوه  
 در شور به می داده دم کند و یک حصه در زکری دهند شکر صنی  
 آثار بمون هم آثار پختن شیر و شکر بول و گوشت یک آثار  
 سبب یک آثار روغن رز و گنیم با و دایضی زماشته الایچه  
 دو ماشه قرفل دو ماشه فلفل دو ماشه یک یک پیاز با و آثار  
 اورک دو دام سیر و آثار شکر صنی دو آثار کشمش با و آثار  
 بادام با و آثار شیر دو دام یک یک دایم ال گوشت را

ملاحظه

دستور بخوبی نمک نموده از پارچه کدر اندک یکبار داده و بشیر مدکور  
 را بخوبی کرده ناله سه با و بپزند برنج را بخوبی کزده و بشیر اندازند  
 و آتش زدن چون شکر خشک شود شور داده که تار کشند و یکی در و یک  
 در سبزه مصالح داده برنج مدکور انداخته یکبار می آتش داده دم کنند  
 و در بال در روغن و بند و میوه را بر مایه نموده و حق بول و در لکری کشند  
 مال کنند از آن و اگر چاشنی در کنند شکر در شور به امچه بول و دم کنند و اگر  
 معابد را بر خورند پارچه بخوبی را از قرفل یکبار داده اول شیر اندازند چوب  
 شیر خشک نموده یک بشیر و بادام در روغن بر مایه نموده و با  
 سبب و مصالح درست انداخته و برنج را بخوبی کزده و بشیر  
 و مصالح بول داده دم کرده چون بول و مدکور در لکری کشند بخوبی معابد  
 مال کنند از آن بخوبی نموده بول و گوشت دو آثار روغن رز و یک آثار برنج  
 یک آثار در جوی چهار ماشه قرفل چهار ماشه فلفل یک یک کشمش با و آثار  
 بادام با و آثار سبزه با و آثار اورک نیم با و پیاز با و آثار مبد دایم با و بشیر



مرغ نمیدارد و آرد نخود بریان و دوام نکند چندان زیاده  
بکدری اول کباب گوشت را بدستور بخنی کرده شور به از بار کدر انداز  
از قفل در روغن بکهار داده و بره در یک رختبه ته لب مصالحه داده  
بر مرغ را در آب بخوش نموده و در شور به برورده بر ته گوشت در آب  
بکهار ای آتش داده دم کنند و از بالا روغن دهند و یک بار گوشت  
را فیله بار یک کرده و بخوام روغن با بار بکهار داده آب کشیده و عکاده  
و دوباره بخیخ کنند ببار و در یک امیخته در شکاب بید و نصف مصالحه  
بر مرغی نمیده مرغ و آرد نخود بریان نموده جو کوکب ساجه شمشیر  
شکم نوی نمیده داده بمقدار نمیدد و در روغن بریان کرده و دوام  
ما دام را در روغن بریان نموده سبده و اندک شور به بخنی امیخته در  
بخوام روغن از قفل بکهار داده کوئی نمیده گوشت کدو و سبده بالایی  
قد اندک بخنن کدو و گوشت یک آثار و یک بار مرغ و دوام  
ویم آثار کدو و یکد و در جسی سبده اندک قفل و نه قفل یکبار

غفران یکا شسته پرا و آرد کدو یکا شسته یکا شسته چهار نام زیاده  
بکدری لیون کجید و اول گوشت به پا و بدستور بخنی کرده شور به از بار کدو  
با بخنی بکهار داده و بخنی را در یک کدو زیاده و یک کدو سبده بالایی  
در آب نیم خوش کرده در شور به برورده بر ته گوشت انداخته  
کباب بخنی آتش داده دم نموده و از بالا روغن داده نیم آثار گوشت  
همه نموده و دوباره بنفشه خنک و را از میان عالی کرده و از گوشت  
کار و سوراخها نموده یک زده و مصالح غفران مالیده در روغن  
کرده و دوباره را روغن لیون داده و غفران مصالح سوده و نمیده و نموده  
در کدو پیر کرده مار در روغن بریان نموده چون بپزد و در کدو کشیده  
بالا کدو اندک بخنی مرغی و گوشت و آثار مرغ یک آثار روغن رزق  
یک آثار در روغن چهار ماشه الای چهار ماشه قفل چهار ماشه قفل دو  
کشتن با و آثار ما دام و آثار ببار ما و آثار کشته و دوام سبده نیم  
نمیده مرغ عدوان در یک نیم پا و یک نیم پا و زیاده سبده کدو



اول نیمه کوشش را به تنوعی کرده در پرده کدرا ند که بهار داده در کجه  
رزه رقیبه می ناله بسته بهار داده رخ را در آب نیم خوش نموده که شوریه  
کداز خفته زنده انداخته می عای آتش داده دم کنند و روغن این را  
و نیمه کوشش فنی را قیقه کرده و یک نموده در خیرام روغن پیا بهار داده  
و پیازه صفت کشتن و این سبب به دست نشسته نیمه روغن و میده انداخته  
کجه کند و پوری باریک سازند بهار داده و یک نموده و کوشش بهار  
در شکم و پوری داده از چهار طرف پوری بند نموده در روغن کرده و بالا  
پولاد کدرا ند از کدرا ند بکنند بهین لیمو و لایو کوشش یک با روغن  
یک با روغن زردیم آثار کرمی سه با وادک یکدم فلفل یک با یک  
انیمه جام یک با روغن و دماش قرفل و دماش پیاز با و آثار کثیره یک با روغن  
نیم با و مغز بادام نیم با و کشمش نیم با و یک یکدم بر سه پاه کدرا ند اول  
کوشش را به تنوعی کرده و بهار داده که رازده و کوشش بهار داده با بهار داده  
کوشش را شوریه کرده و کدرا ند و نصف نیمه را و شوریه انداخته کدرا کند  
و از دست مالند و از بهار داده کدرا ند شکر انیمه کرده نصف انیمه را و  
کرده در آب خوش نموده در شیره یک کدرا ند کرده از شیره بهار داده

شوره در شوریه می نماید و در نیم خوش در شوریه به کدرا ند کرده  
رزه را و در کجه به نیمه را به شیره صاع انداخته و قاشق شوریه شکرین  
به کاشش بند که در یکی صحت شود و رخ که کدرا ند احمد یک سوای آتش داده  
دم کند و از بالا روغن بند و لایو و در یک کدرا ند بهار نیمه شکرین بکوز  
مالای و لایو و بهار داده در روغن طلا نموده یعنی بر این بهار داده کرده  
بزرگ بهین آتش و لایو و آتش کیم آثار کوشش یک با روغن کیم  
برخ یک با آثار کوشش نیم با و پیون یا و آثار و از این دماش قرفل و دماش  
الاجی و دماش پیاز و آثار وادک یک با کدرا ند نیمه کدرا ند یک با کدرا ند  
نیم به سه ماه و دوم اول در کجه اب انداخته و مالای کدرا ند  
نیم و مالای ان بهار به آتش کدرا ند از نوک کار و سوراخها کرده  
سرکه کدرا ند می کدرا ند و کدرا ند نیم آثار آتش کدرا ند  
از پیون اب شوره با شکر نموده در شوره کدرا کند و دماش  
شوره اکند لکند دارند و کوشش را بهار داده وادک و یک  
و کدرا ند در روغن نیم داده می کرده شوریه را از بهار



که رانده شود گوشت از فلفل و روغن کباب داده در  
 و بچکه بریده و بچکه گوشت را بپزند و مصارف داده و شیره باقی را  
 در شوره بخی می نمایند و یک بار که باقی مانده اند عرق برورده  
 در شوره اندازند و دو قاشق بخی شود و زبیدی انداخته بر سر  
 که در بخی جذب شود و مرغ را در آب هم جوش نموده و شوره کدار  
 کرده بر تن گوشت انداخته یک پیاز آتش داده دم کنند و از مال روغن  
 بون بولا و در بکری کشنده را چنانکه شیره مالانند  
 بخی کلبه بولا و گوشت یکیم تا مرغ یک آتش روغن زیتون و نیم آتش  
 کبیده نیم گوشت و عدد و در بخی و دماشته و فلفل و دماشته  
 نیم آتش بون نیم آتش روغن و دماشته یک کبیده شیر یکدم رسیده  
 یکدمی اول گوشت را بپزند و شوره را با بچه کدانه از فلفل  
 در روغن بچکه گوشت کباب داده در بچکه بریده و بچکه گوشت را  
 نه بسته صلا داده نیم آتش بکری و نیم آتش بون را چنانکه شیره

نموده در شوره بخی را دو قاشق شیره انداخته بر سر بچکه شیره  
 چوب شود و در باقی شیره جاشنی کلبه کدانه بریده و تر کرده  
 کباب داده و مرغ را در آب هم جوش داده و شوره بولا و شوره  
 بریده بخی اوخته یک پیاز آتش داده دم کنند و از مال روغن  
 و کلبه بولا و گوشت یکیم تا مرغ یک آتش روغن زیتون و نیم آتش  
 یک آتش روغن زیتون و دماشته یک کبیده شیر یکدم رسیده  
 و فلفل چهارم آتش بون نیم آتش روغن و دماشته یک کبیده شیر یکدم  
 سه بار بپزند و یکدم و یکدم آتش روغن و دماشته یک کبیده شیر یکدم  
 شمش و نیم دماشته و نیم دماشته و نیم دماشته و نیم دماشته  
 زبیدی بپایه یکدمی اول نیم آتش روغن زیتون و نیم آتش  
 بپایه بپایه و دماشته یک کبیده شیر یکدم رسیده  
 روغن و دماشته یک کبیده شیر یکدم رسیده  
 پوری را نه بسته و بپایه روغن زیتون و نیم آتش  
 و از بخار آب گرم سخت نموده در روغن بپایه نموده و با بولا



شیر شکر انداخته بالا زنگ عفران و سکنجب و کلبیان  
 میو اندازند که رنگ کمبود چون چشنی خشک شود یک بار که  
 به دست بخنی کرده شود باز با چکه اندازند گوشت از قفل دروغ  
 یکبار داده نیم آثار شیر شکر و شور به اینجه و در یک پیله بخت  
 گوشت را به سسته مصالحه داده و دماشق شور به سبزی اینجه  
 برایش نهند شور به در گوشت خشک شود بعد از آن برنج را  
 نیم خوش نموده و در شور به گذار کرده بر ته بخنی انداخته با کوبی  
 داده دم کنند و از بالا دروغ و منج چون بولد و در لنگری کشند  
 نازکی بولد گذارند بختن سموسه بولد و گوشت بکنیم آثار برنج که آثار  
 دروغ نند و سه باد و از چینی چهار باشم فرقل چهار سسته بختن  
 نقل گنگانک یک تنقل سه و پنج ورق باز نیم آثار میده نیم باز  
 اورک و دوام آورد و در میان و دوام کشند و دوام زهره سیاه  
 یکدبری یک چهار دام اول گوشت را باز و غیره داده بخنی کرده

نسیه اصل و او هم تا سوسه تا سوسه را سسته

از با چکه اندازند معیار چه گوشت و ملاز قفل دروغن یکبار در و یکبار  
 بختن بخنی را سسته مصالحه داده و از نیم خوش نموده و در شور به گذار  
 کرده بر ته بخنی انداخته یک موی شش داده دم کنند و از بالا دروغ نند  
 و نیم آثار گوشت را نیمه کرده نیم بخت نموده باز و اورک و مصالحه داده  
 از سبک نند و در خود سفیدی بختن و میده و اصل کرده از اند  
 دروغن و باز و مکار داده و در طبق بوری مقدار این بار یک سازه  
 و بالای این بان گذارند و از بوری نیمه ساخته بر میان بختن همس  
 و در پست کنند و از چهار طرف بختن بختن از آن مردن و یک صافی  
 بر صافی سموسه بار آنها داده که بخار آب سرد بر و یک شش کشند که سموسه  
 سخت شوند بعد از آن سموسه را از طرف نکاو و سر کشیده و یک طبر  
 در دست نکاو دارند که ورق جدا بکند و در یک تنقل از میان بولد  
 و در دروغن بر این کشند چون بولد و در لنگری کشند سموسه بار بالا اندازند  
 یکبار بزند او چاشند و خواهمد سموسه را در دروغن بر میان کرده در  
 چاشنی اندازند و بر آتش نهند که چشنی در سموسه نهند



و نیم آمار در شور و غمی از شکر و بولاد و دم کنند همچون سه یا پیش کجی سه یا  
 چکن شود بولاد و گوشت یک آمار پنج یک آمار و غن نیم آمار و آتشنی  
 چهار ماشه الاچی چهار ماشه و فلفل چهار ماشه فلفل یکدم یا زیاده آمار  
 ادرک دو دانه و فلفل یک آمار و شکر یک آمار و زردک یک آمار یا یک  
 نیم آمار کشتی یا آمار یک سه دانه شکر خشک یکدم دال میوه  
 و غرور و عسل بر سر پا و اول گوشت را با روغن کرده در روغن  
 پا و بریان کرده که با روغن داده بر سر دال اندازند اندک ته باله  
 کشتی اندازند بعد از آن موافق شد به بولاد و آب دهند  
 چو فلفل و غیره و ادرک از ختمه که اندام نموده گوشت و چو فلفل  
 از شور به جدا کرده شور به را از پاچه که اندام نموده گوشت از فلفل  
 و در روغن که با روغن داده و در یک نیمه رخته بوزن یکدم و گوشت  
 مصالحه داده و پنج را در آب نیم خوش نموده و بشود به داری  
 سائیده انداخته و پنج را که از ختمه و ته گوشت اندازند و باله  
 برنج چو فلفل و غیره و ساک کشتی بر سر داده یک موای می کشند

دم کنند و از بالا روغن دهند چکن بولاد و گوشت یک نیم آمار و ساک  
 سه و یک نیم آمار پنج یک آمار و غن و نیم با و در چینی سه ماشه الاچی  
 سه ماشه و فلفل سه ماشه فلفل یک آمار یا نیم آمار ادرک دو دانه کشتی  
 یکدم یک سه دانه زیره یکدمی اول گوشت را و شور و غمی کرده شور  
 را که از پاچه که با روغن داده و فلفل در روغن که با روغن داده و ساک کشتی را  
 نموده شسته در چرم از ختمه باله و عسل بر سر پا و اول گوشت را با روغن  
 زردک رخته گوشت را نه سه مصالحه داده و با و آمار ساک و ته  
 نه دانه و پنج را در آب نیم خوش نموده و بشود به داری  
 که از ختمه باله انداخته و نیم موای می کشند و دم کنند و از بالا روغن  
 دهند چکن کشته گوشت یک آمار پنج یک آمار و غن زردک  
 را و چینی سه ماشه و فلفل سه ماشه فلفل یک آمار  
 شکر و ادرک و نیم دانه ملای یا و آمار شکر چینی یا و آمار میوه یا و آمار  
 زعفران یک آمار سه سبزی نیم دانه شکر و کلمه شکر یا و آمار  
 ادرک یکدم کشتی یکدم یک چهار دانه زردک یکدمی اول گوشت



بدستوری کرده تورنه از پارچه که دانه نموده و کشت کنار داده و برنج را  
 در آب هم حوش کرده و در شوربه نموده و در پاره پاره و با نان برنج و آب  
 هم حوش کرده و در شوربه و در پاره پاره و با نان برنج و آب  
 میامند و رنگ کرده و در ساله کلی کرده اندک روغن دهند و  
 و با نان برنج را از خجرام شکری و نمون عا شده کرده و سبزی  
 سوسه و در عوان در و اسجیه کاند شکری که در برنج سبزی نموده  
 درین رنگ کرده و در ساله کلی کرده اندک روغن دهند و با نان  
 انار برنج را از خجرام شکری و نمون عا شده کرده و سبزی  
 ساله کلی نموده اندک روغن و درین شکری در هر ساله و وزن  
 خجرام و درین نمون هم و درین خجرام شکری که نمون عا  
 و درین نمون عا و درین نمون عا و درین نمون عا و درین نمون عا  
 بدست نموده و داده و برنج مانی برته انداخته یک سوای آتش  
 داده و هر چهار ساله یکی ملا بولا و با و ده دم کنند و از مالارو  
 دهند و اگر برنج را از آب هم حوش نموده و در شوربه نمون عا و درین  
 نمون عا

۵۴  
 خمد رنگ کنند و برته یکی جدا جدا نموده یک سوای آتش  
 بولا و دم کنند و از مالارو و درین نمون عا و درین نمون عا  
 کشند بولا و درین نمون عا و درین نمون عا و درین نمون عا  
 روغن بکم با و در صبی و دماشته الایحی و دماشته هر فصل و دماشته  
 فلفل یک یک پاریا و انار و در ک یک یک کیم شیر کیم دال کو  
 سبزی و انار یک یک دال و در کیم شیر کیم دال کو  
 بدستوری کرده و در شوربه و در پاره پاره و با نان برنج و آب  
 در و یک نیمه و در یک نیمه و در یک نیمه و در یک نیمه و در یک نیمه  
 نمون عا و درین نمون عا و درین نمون عا و درین نمون عا و درین نمون عا  
 که دانه برته نمون عا کشند یک سوای آتش داده و دم کنند  
 و از مالارو و درین نمون عا و درین نمون عا و درین نمون عا و درین نمون عا



کوشش یک نیم اثار روغن اثار روغن اثار روغن اثار  
دو ماشه مرقطل دو ماشه الاچی دو ماشه سارپا و اثار اور کس  
کدی یک شتر کدی اثار روغن اثار روغن اثار روغن اثار  
کشانک یک سه دام سه سیه کدی اول یک اثار  
مدستور می کرده در سوزنه اثار کدی کدی کدی  
در دیکه نره یک کوشش راتنه مصلحه داده سرج رادر  
نیم خوشش معده در سوزنه کدی معده مرنه کدی کدی  
اشن داده دم کند و از مال روغن دهند و با و اثار کوشش  
قیمه کرده در روغن و با کدی داده کیشتر کند و با داده  
دو پیاز چشک بر مصلحه کند و با و اثار با صاف کرده  
مکته ده در با و اثار نیمه بر کرده و با و اثار کوشش را  
با و اثار بریده در روغن و با و اثار داده نه با و اثار

اسب و مک و کیشتر و با و اثار کوشش اثار روغن اثار  
سرفند تر مصلحه معده چون لولا و در کدی کیشتر با و اثار  
را معده دو پیاز با و اثار کوشش را با و اثار کیشتر  
ایچمه اثار کدی کدی اثار روغن اثار روغن اثار  
و روغن اثار کدی کدی کدی کدی کدی کدی کدی  
کدی کدی کدی اثار روغن اثار روغن اثار روغن اثار  
الاچی دو ماشه فلفل یک کیشتر کدی اثار اثار کدی  
مکته سه دام سه سیه کدی اول در روغن سارپا  
معده اثار کدی کدی اثار داده کیشتر کدی داده  
نه با و اثار اثار اثار اثار اثار اثار اثار  
اثر فلفل و روغن معده کوشش کدی داده در دیکه نره یک کوشش  
نیمه مصلحه داده کدی اثار روغن اثار کدی داده در سوزنه کدی



نموده نرنه حتی اداخته یک مایه اشش داده دم  
 و از مال روغن دهند و در لکری کشند و بکار برند در  
 انواع <sup>چشم</sup> کبیه های و کبانهای و بخی تا اول غنیمت  
 ناری کونل سرخ یک انار کونل داده عد و شکر خنیم نیم انار  
 یک انار و ارصی دو ماشه ر عفران دو ماشه سرخ را  
 در است کرده تا دو بایس غل کند بعد کونل را خشک  
 کنند ر عفران و دارچینی ساییده در سرخ آمیخته سرخ را  
 کونل نه دهند و مال بر سرخ دهند و باز سرخ دهند و باز سرخ دهند  
 چون نه ننه کونل پر شود و از مال کونل سبزه کونل دهند  
 و پس برای از نونن <sup>عنان</sup> بند کنند و در روغن سرخ  
 سرخ داده سر بایس کنند <sup>چشم</sup> کبیه کونل شکر شیر نموده  
 سرخ کونل و دارچینی ر عفران بوده بایسند اند که روغن  
 دهند

و نه درین کار اداب هم خوش کرده و پخته برورده و کونل بکند  
 و پس او را پوست بپوشند بکند و در روغن بر بایس کنند <sup>چشم</sup> کبیه  
 بپا و امارس با او انار روغن انار عفران کمانه و ارصی دو ماشه و قفل  
 دو ماشه الاهی دو ماشه قفل کمانه بپا و دو ماشه و در کشتیام کشتیام  
 اول کونست را بقدر خود بپا رجه نموده یک و عفن او یک و عطف فمه  
 و بپا رجه ام و کشتیام و عام صایه داده سرخ را از اب و عکس  
 ر عفران کرده اند روغن استخیم کونست و سرخ را دیم کرده است کبیه  
 صاف بکند عفران بوده یک کرده کونست و سرخ را در آن بکند  
 و در روغن بر بایس کنند اندک است داده باشد و از سرخ  
 سوراخها کرده باشد چون کد را شود بکند <sup>چشم</sup> کبیه کونل  
 نیم انار سرخ با او انار و الموم قشیر با او انار روغن هم انار عفران  
 کمانه و ارصی دو ماشه الاهی بپا رجه و قفل همدار است  
 کشتیام بپا رجه ام و در کشتیام کمانه بپا و دو ماشه و در کشتیام



گوشت را با روغن کباب داده در روغن کباب داده است  
 و مانند کشنده داده و پیازه کنند کجی را در آب نیم جوش کرده  
 در دو پیازه امیزند مصالحه و عطران امیزه ساخته و در سبزه  
 و در هشتاد از میان خالی کرده از گوشت و سوراخها کرده  
 مانند سینه از یک توفیق مالیده در روغن سم بریان و پیازه  
 کجی در روغن کرده و در هشتاد از میان خالی کرده و بالایی هشتاد  
 مصالحه و عطران مالند و در روغن سم بریان مالند و در روغن کباب  
 پیرند تا که چینه شود بچین بختی با قسم عین کجی ساده  
 سلطان یک از روغن با و انازاد که یکایم دو ماسه در صحنی  
 و نقل و ماشه لایحی و ماشه حوات و دانه کشنده نیم  
 و در نیمه یکایم و دانه اول گوشت را پیازه و ادویه کشنده  
 و مانند در صحنی و روغن داده کجی کرده شوربه را پیازه کرده اند

از نقل و روغن

از نقل و روغن کباب داده و بعد ازین گوشت را از شوربه جدا کرده  
 با روغن کباب داده و نقل و در صحنی درست اندازند  
 و کشنده را عاب از شوربه ساخته اند اندازند و در سبزه چون روغن  
 بیاید و عاب در گوشت کشته و عطران را پیازه کرده اند  
 و صحنی را از عطران ساخته اند چنان بختی کجی گوشت کباب  
 روغن یک از روغن و ماشه لایحی و ماشه نقل و ماشه  
 سبزه و یکجود پیازه و انازاد که یکایم حوات و پیازه  
 کشنده نیم با و دانه نیم با و مسده نیم با و یک دانه اول  
 پیازه داده و پیازه و ادویه کشنده و در روغن کجی  
 کشنده کرده در روغن پیازه بریان نموده و مسه گوشت  
 پیازه داده و شوربه را از پیازه کرده اند از شوربه جدا  
 سبزه شده نموده بعد از آن مصالحه ساخته و سفیدی  
 در نیمه یکایم حوات را طلا سخته در روغن بریان نموده بعد



در شوریه قوی می رانند و از قفل یکبار داده و فرقل و دراز  
درست اندازند و لعاب کشته و با دالم سائیده و بویونه  
انداخته چون لعاب کشته شود و بر روغن سائیده از روغن کشته  
برگزیند و از حوات و عنق ادرک و یک داده در روغن  
پیار بریان کرده یکبار داده کشته و با آب انداخته  
دو سازه کرده و با موافق کداده و فرقل و دراز  
درست انداخته کداز کنند و با شوریه را از باجه کدازنده  
از فرقل و روغن یکبار داده بعد از آن از اندک شوریه  
را مثل سبزه نموده و مصلحه انجبه را بر روغن کوشند و طلحه نموده  
در روغن بریان کرده بعد از آن از شوریه قوی از فرقل  
داده و مصلحه انداخته بدستور کور میزند چنان است که  
کوشش یک بار روغن با و انار دار چینی کماشته فرقل کماشته

الاجبی کماشته ادرک یکدم نان بورت یک انار کماشته  
اول کوشش را بدستور کخی کرده از فرقل و روغن یکبار داده کخی  
را شیده و در کخی کشند و حلقه پیاز خام و برنج خامی نان اندازند  
و از بالا روغن داغ کرده اندازند بچین توپها کوشش یکبار  
روغن با و انار دار چینی و کماشته الاجبی و کماشته پیاز بنم اما حوات کماشته  
ادرک یکدم کشید یکدم نان روغن یک انار یک و دوام اول  
کوشش را بدستور کخی کرده شوریه و حوات در هم نموده و از باجه کدازنده  
و پیاز روغن بریان کرده از روغن جدا کرده و در روغن حوات  
را از فرقل یکبار دهند و بلور بنم سائیده از حوات انجبه چون خوب  
جوش خود بار یکبار دهند چون باز جوش آید کخی مثل درق  
را شیده و نان سبزه نموده در حوات کدازند و پیاز بریان اندازند  
چون حوات کشته شود و اندک با پیاز روغن مصلحه داده بگیرند  
بچین کخی توپها کوشش یک انار کخی حنی بنم انار روغن با و انار  
دار چینی و کماشته الاجبی چهار ماسته پیاز با و انار ادرک یکدم



جرات و آنرا کشید و پیاده و پخته یکدم نمک دوام اول  
 گوشت را با برجه کرده بروغن چهار یکبار داده نمک دغیره  
 انداخته پس سرخ کنی نموده چون گذار شود و خوب از بارجه گذارده  
 از قفل دروغن چهار داده شود و مع گوشت و لعاب کشید و پخته  
 انداخته چون خشک شده بروغن آب جرات اندازند  
 بچسب کباب افسه بچسب کباب و بای گوشت یک اند  
 سبزه مرغ نمیت و بخورد و روغن یک اند و از چربی چهار ماشه  
 قرفل چهار ماشه الایچی چهار ماشه فلفل نیمدم رغرآن دو ماشه  
 پیاز با و آنرا درک دوام چهار یکدم جرات با و آنرا  
 کشید چهار دام نمک چهار دام اول گوشت را با برجه با و ای نموده  
 عرف ادرک و جرات داده نمایند و در روغن پیاز بریان کرده  
 یکبار داده کشید و نمک حار و آب مقدار اندازد و داده تا بالا  
 کرده چون آب خشک شود و گذار شود و یکبار مصالحه ساینده  
 اندازند و دو باره کشند و بپزند و بقیه باره آنرا خوش نموده است

دور کرده اند کار در بر سبزه باره از میان و باره اندک بپزدی ۵۹  
 از گوشت کار در سبزه تا دور کشید پیاز با برجه دور کرده یک بار پیاز و  
 دیگر گوشت و یک بار پیاز سبزه بدین دستور برنج کرم با برجه بای  
 گوشت رغرآن نموده نمایند و بر برجه با و پیاز چهار و نمایند و نمک اندازند  
 بر سر و تا بپزد مصالحه ساینده نمایند و در روغن بریان نمایند و اندک  
 از آب بپزند تا نرم شود بچسب کباب یکبار با و بای یک اند  
 روغن نیم با و از چربی دو ماشه الایچی دو ماشه فلفل چهار ماشه و قفل  
 چهار ماشه جرات با و آنرا پیاز نیم با و ادرک یکدم کشید یکبار  
 بادمان دو دام نل کتجد دو دام سبب نیم با و بره سیاه دو دام نمک  
 دو دام اول با و یک نیمه و رقی و رقی نموده از بل کشید و پخته  
 از آن از بادمان و زیره بشویند بعد از آن از سبب بشویند و با و جرات  
 بشویند آب ادرک و نمک زنند بعد از آن مصالحه و اندک  
 جرات نمایند چربی بر اب طریق مکیه درق و رقی نموده  
 مکیه با و مکیه چربی نه بته در سبب کشند و چهار کباب هر چهار  
 طرف سبب آتش زغال بر بانی کنند و با لعاب جرات است



در روغن اندک آب مبداده پسند چون نیاز شود در روغن  
 داده بگیرند **کوفته** می بای بای یک انار در کهنه باو در  
 دو ماشه **الکچی** دو ماشه قرقره دو ماشه فلفل یک ماشه کشنیر  
 یکدام پیچیده مونک دو دام وانه خنخاش ساییده و دو دام ارد  
 نخود بریان و دو دام خجرات یا و انار بریان نموده یکدام بخیل  
 دو عدد بیل کهنه و دو دام بادمان و دو دام زبره سیاه و دو دام  
 خام نیم بادمانک و دو دام اول می را صاف کرده بر بونید بعد از آن  
 ملک ماییده و و کله می توقف کرده بشویند بعد از آن از آب  
 و زبره بشویند پس ازین به ارد و نخود خام بشویند باز خجرات  
 ماییده و و کله می توقف کرده باز بشویند بعد ازین کوفت می بای را  
 از خار پاک کنند و خار در وی نماده کوفته فنیله کرده در روغن و پیاز  
 یکبار داده آب و ملک کشنیر داده و و پیاز کرده بر آرد و ازین  
 یکبار و کوفته بار یک کشند و پیچیده مونک و خنخاش و ارد و نخود بریان  
 کرده و بخیل پیچیده و بادمان بر باد و تخم کوفته خام و خجرات  
 و فنیله اردک و پیاز و فنیله و پیاز و فنیله و پیاز و فنیله و پیاز  
 کوفته یک کشند بعد از خنک شدن در روغن یا و انار در پیچیده اندازد  
 و اولی

در روغن اندک آب مبداده پسند چون نیاز شود در روغن  
 داده بگیرند **کوفته** می بای بای یک انار در کهنه باو در  
 دو ماشه **الکچی** دو ماشه قرقره دو ماشه فلفل یک ماشه کشنیر  
 یکدام پیچیده مونک دو دام وانه خنخاش ساییده و دو دام ارد  
 نخود بریان و دو دام خجرات یا و انار بریان نموده یکدام بخیل  
 دو عدد بیل کهنه و دو دام بادمان و دو دام زبره سیاه و دو دام  
 خام نیم بادمانک و دو دام اول می را صاف کرده بر بونید بعد از آن  
 ملک ماییده و و کله می توقف کرده بشویند بعد از آن از آب  
 و زبره بشویند پس ازین به ارد و نخود خام بشویند باز خجرات  
 ماییده و و کله می توقف کرده باز بشویند بعد ازین کوفت می بای را  
 از خار پاک کنند و خار در وی نماده کوفته فنیله کرده در روغن و پیاز  
 یکبار داده آب و ملک کشنیر داده و و پیاز کرده بر آرد و ازین  
 یکبار و کوفته بار یک کشند و پیچیده مونک و خنخاش و ارد و نخود بریان  
 کرده و بخیل پیچیده و بادمان بر باد و تخم کوفته خام و خجرات  
 و فنیله اردک و پیاز و فنیله و پیاز و فنیله و پیاز و فنیله و پیاز  
 کوفته یک کشند بعد از خنک شدن در روغن یا و انار در پیچیده اندازد  
 و اولی



در شکم بای پر کنند و شکم مدورند و بالایی بای رغوئان مانند و در پنج  
 لبند از لجاج استوار نموده بر میان کنند لعاب جرات در وقت  
 وقت بر میان کردن بایم پیدا ده باشند بطریق طلیه کتاب  
 نیاز خود گیرند **بجین** علاجی که گشت یک انار  
 روغن بادناز میده نیم با و در جینی دو ماشه الاخی دو ماشه  
 یک ماشه فلفل دو ماشه پیاز نیم با و در یک یکدوم جرات  
 با و انار کیشنه یکدوم سیفیه مرغ دو عدد یک و دو دهم اول  
 گوشت را به سوزن بر جرح طلائیکه باب کرده یک و عرق  
 او را کشتند بعد از این جرات ایچنه و پیاز و در یکدوم روغن بریان  
 کرده گوشت را مع جرات بکهار داده نه بالا کرده چون آب  
 جرات خشک شود کهنه را آغشته آب موافق که از دهنند  
 چون که از شود و کوبه آنک مانند شوربه را از بار کمر که رانده  
 میده را در شوربه مثل شهد نموده و سیفیه سیفیه بار او  
 و یک ایچنه بر بار جاتی گوشت طلاء کرده و در روغن بریان کنند  
 اگر جایشه دار خوانند جایشنی عقیق نیاز نموده که بر میان کرده  
 و در وقت نیاز

۹۱  
 معروغن در جایشنه اندازند و انش کنند تا جایی خفید شود  
 چون بروغن اندازد و بکشد بگیرند لیمون با و انار یک کشتنی با و انار  
 کتاب سیفیه مرغ سیفیه مرغ ده عدد گوشت بز با و انار روغن نیم با و  
 در جینی یک ماشه الاخی یک ماشه فلفل یک ماشه فلفل یک ماشه معروغن  
 یکدوم پیاز نیم با و در یک یکدوم کیشنه یکدوم جرات نیم با و در یک و دو دهم  
 اول سیفیه با قدری سوراخ کرده مغر را در ده در بر سکه کنند و معروغن  
 و پیاز و در یک رافیه بار یک نموده با مغر سیفیه با و در خوربت کنند  
 بار و سیفیه بایر کنند و از ارد دهن بند کرده و در آب گرم جوشان  
 باز از بخارات گرم بخت نمایند بطریقی که آب در میان سیفیه با و در  
 چون خوب مغر سیفیه با و در نیم کشتند از توک کار و با و در  
 سوراخ کنند و گوشت و موازین مدور را بجای لعاب نموده که آب  
 با لعاب با و در بر میان نموده بر آرد و جرات و اندک مایه نیم  
 ایچنه و روغن بکهار داده پنج مدور را بر انش کمال کند آغشته  
 کتاب لعاب مسطر بالا میداده باشند تا جایی نثار شود  
**بجین** کوفته کباب شامی گوشت یک انار روغن از و کیشنه با و در  
 و دو ماشه الاخی و دو ماشه فلفل یک ماشه سیفیه مرغ یکدوم پیاز با و در  
 و دو دهم اول



یک دانه کبک بر یک دانه جوی بر یک دانه خوات نیم با دانه کبک  
 خام نیم با دانه بریان کرده سوخته یک دانه از دانه کبک بر یک دانه  
 کبک نیم با دانه اول کبک را نیمه کرده در اندک روغن  
 پیاز بریان نموده بهار داده آب و نمک و کشنه انداخته  
 در پیاز حاک نموده نیمه بهار داده و در یک و نیمه جوی بریزد  
 نیمه کبک خام این جمله کجا کرده در اندک روغن و در دانه  
 اسبجه بپزند مصالحه سوخته و حیوانات و سفیدی مضه اسبجه  
 بسند در روغن بریان کنند **بجس کباب کبک** انار  
 روغن نیم با دانه در حبس دو ماشه و نقل دو ماشه و نقل یک دانه  
 پیاز نیم با دانه کبک نیمه یک دانه خوات با دانه کبک نیم  
 دانه اول کبک را با دانه کلان نموده از پشت کار و یک  
 کوته نمک و روغن ادویه و پیاز مالیده و مصالحه سوخته  
 اندک خوات و اندک روغن اسبجه و بهار داده و برنج  
 کشیده و بسند وقت بریان نمودن نقاب خوات در  
 روغن مصالحه سباده با کشنه جوی تیار شود روغن داده  
 از آنجا

از آنش یک دانه از یک نیمه و پیاز در روغن بریان کرده و اندک  
 نیمه اسبجه برود و مصالحه اسبجه و بهار داده و در پیاز  
 نیمه پیچیده و برنج کشند و نقاب با دانه و خوات از اندک مایه  
 انتخاب و نقل بهار داده و کباب و فربان کردن میدهاده باشند  
 کباب قلی شود **بجس کباب** اسبجه که حلی تر میشود و کباب  
 یک دانه کبک ده ماشه در حبس دو ماشه الاخی دو ماشه  
 دو ماشه کبابی چهار ماشه خوات یک دانه با دانه نیمه یک دانه  
 ادویه یک دانه کبک نیمه یک دانه نقل یک دانه کبک نیمه یک دانه  
 دو دانه روغن نیمه اول کبک نیمه کلان نموده و یک دانه  
 برنج کشند و در اشک کباب سباده منور کباب خشک شده  
 کباب اسبجه که کبک نیمه و دانه و دانه بهار داده و خوات  
 دانه دانه با خوات یک دانه کبک نیمه با کشنه با مخلوط کرده و در پیاز  
 تیار کباب وقت نمایند بعد از برنج کشند و از آنجا خام



چیده برش کال کباب نماید بهمن و روغن یک کوبده  
 در کوب قدری بارچه بکشد و باده باشد هر کال که شود  
 از تر کند ماکه بپزند و وقت سر کشیدن جمله بپزند که با خوراک  
 که در و کباب بماند اندامه را بر کباب لپ کرده باشد که بپزند  
 چمن کباب میگوید که کوشک یا و آثار روغن نیم یا و آثار  
 دو ماشه قنصل سه ماشه الاچی دو ماشه قنصل یک یا نیم یا و  
 کشتن خوراک یا و آثار یک نیم دام اول کوشک فمیه کرده روغن  
 پیاز سران نمود که چهار داده آب و کشتن انداخته و دوباره کشت  
 ساخته مرغ امانت و عرق او را که پیاز داده بماند فمیه کوشک کرده  
 نیم صاع امیجیه که داده در شکم مرغ پر نموده دو صاع سرخ بسته  
 مساحه سوده با خوراک امیجیه مرغ طلا نماید و قدری خوراک و مساحه  
 در روغن داده و قنصل نالی کباب نهد چون نیاز شود  
 ۱۱۰

روغن داده بکینند و بکار بند چمن سار که کباب کوشک یک ناز ۴۳  
 روغن یا و آثار در صحنی دو ماشه قنصل دو ماشه الاچی دو ماشه قنصل  
 پیاز نیم یا و او را که یک نیم کشتن بکشد دام خوراک یا و آثار یک نیم دام  
 اول کوشک امیجیه استخوان نه کرده یک و عرق او را که بماند  
 بعد از این در روغن پیاز بریان نموده در کوشک بکشد و بپزند  
 بشرطی که با خوراک بکشد و نهد و کشتن انداخته و بال نموده  
 که در صاع داده را که پیاز بر سر بسته بریان نماید و شور باقی  
 او را خوراک امیجیه و قنصل بریان کردن بکباب بماند و بپزند  
 چون تخم شود روغن داده بکینند چمن کورک کباب سر  
 یک قطعه روغن نیم یا و در صحنی یک ماشه الاچی دو ماشه قنصل یک  
 کشتن یک نیم قنصل دو ماشه پیاز نیم یا و او را که یک نیم فمیه کوشک  
 یا و آثار روغن کمانش مرغ یا یا می هر چه باشد صاف نموده



مک و عرق ادرک داده و پیاز را لیده و کاه را اند و قهقه کوشند  
در روز و غن بریان کرده و مک است و دوده و پیاز و حشک کرده  
مصلحه امتحیه در شکم مرغ نموده مالایه و مصلحه و فرغوان سودا لیده  
و در و یک گلی که پیاز با نعل در جوی تینه مرغ و ان تر  
در و یک گشت و غن اندازند نوعی که از هر چهار طرف از  
از و یک مک و در جدا باشد و پدیدار دارد و من و یک مک  
بنموده مالایه یک ار کل و پاره لیده و در زیر کوب بگذار  
یک که کند مالایه و یک با حشک داده است کند چون سوخته شود  
پراورد و کباب بر کنند و اگر با می پاره غایب و حشک شش  
ایزد که کباب می فروخته از آن شسته بعد از آن ترتیب این کباب  
کند چش قهقه و طبع باز ادرک و مک است و غن در  
پا و آثار در جوی و ماست و قهقه لایه و ماست و کشتند  
قاعل کتیا یک پیاز و آثار ادرک مک نیم دام اول  
از و یک

۴۴  
حوب قهقه نموده ادرک و پیاز و مصلحه و سائیده ادرک و غن  
امتیحه و شخ تیار کرده ادرک بریان نموده و شخ جدا ساخته  
در پائین و غن و آب داده که ادرک و خون آب حشک شود  
در روز و غن کباب بر کنند و در کوبند چش خینی کباب کوشند  
یک آثار و غن یکم با و خواست پا و آثار در جوی و ماست و قهقه و ماست  
الایه و ماست قهقه کتیا یک ادرک مک نیم با و کشتند و کتیا  
اول کوشند و پاره مادی نموده عرق ادرک و مک لیده  
در خیدام و غن و پیاز بریان کرده و کوشند و خواست امتحیه کباب  
و نند چون آب حشک حشک شود و کشتند و دوده و نقد کداز  
اب داده بر ج مایه و کشتند و یک پاره پیاز دهند و  
یک یک کباب دهند و در روز و غن بریان کرده و مصلحه سودا  
بر شخ کباب بر نهند و ادرک اب دهند که نرم شود



چنان گشت قازانک نظر کوشش بر نیم اثار در آن  
 دوستان و نقل و داشت الاچی دوستان فلفل مکدم با دام  
 کشیز اثار ادا کرد بنمایا و با این دو دام بر سه ماه دو دام  
 حوات یک اثار صندل سوخته مکدم کل مغانی مکدم  
 نیم با و یک دو دام و عن با اثار اول قازان و کهری در  
 او یعنی گشتند قهقهه کند و از نوک کار و سواران  
 و با و این مجرب سوخته در اسب مل کرده از بارجه گذرانده  
 و کهری قازان و این اسبانند پس نشویند و با  
 از پیش نشویند و بار اثار و اثار حوات نشویند و اثار صندل  
 کل مغانی اسب کرده بدو سوخته و کهری تر کرده  
 و با یک نشویند بعد از این قدری سیر و با سوخته  
 و ادا کرد ساییده و یک دانه مالند بعد از این گشتند  
 قهقهه کرده در روغن پیاز بریان کرده کوشش را بکنند

و با زه خشک کرده و با فی سار و روغن بریان کرده  
 سحر و مصلحه ساییده و بر پیاز و سه سوخته و در شکم قازان  
 از رسته شکم قازان و خسته دست در جوش کشت و کوه چینه با شکم  
 جوش بدین بعد از این بر جوش کشته و با دام بریان سوخته در  
 همون جوش ساییده حوات و مصلحه و اندک روغن  
 معال که ده قازان را بر جوش متببه و فربان کردن این  
 میداده باشند چون چپ سوخته و روغن دانه از آتش بپزند  
 چنان گشت کوشش بطرماهی کوشش یک اثار روغن  
 سم اثار از چینی نکات الاچی نکات و فلفل مکدم  
 پیاز نیم با و ادا کرد مکدم پس چوب نیم با و یک دو دام اول  
 کوشش را پیاز نیم مکدم و بطرماهی کرده مصلحه  
 و یک دانه در روغن و آب بکینه ناکه از سوخته و صبر کرده



از اردو خود اندک مصاطحه امتیحه مل شد از ارباب  
کرده که کتاب طالع نموده در روغن بریان کرده  
بعد از آن در آب سیر نموده داده بر گیرند و یک  
نگاه دارند و خود را از بالا دور کنند و کار برند  
طرزهای میبوند چکنی آب مایه عید که مایه یک بار  
روغن با و آثار دار چینه و دماشته و رطل و دماشته  
الاهی که مایه رطل که مایه کشیده نیم و نیم تا و اگر  
یک دماشته عنوان که مایه بنفشه مع بلبله دار خود  
بریان نیم با و حوات رطل دماشته نیم و با و آثار  
با و بیان یک دماشته و دماشته اول مایه را مایه  
نموده از کل بنده و لیبی که یک انگشت بالا کرده  
و در یک گرم وقت عاید خون کل این سیر  
سوزد و نموده کوشند مایه را از هار دور کرده

هنگام کرده از اردو خود و کوشید مایه را از نموده بصلطه  
و بنار و سبب بنفشه مع و اردو خود بریان را با دمان و حوات  
انجم صورت پارچه ساخته اندک اندک آب در و بچ کرده مال  
آب از گاه فتن نموده پارچه های مایه بر گاه در شش کشند  
چمن چپ شود در روغن چای شش شک سود و عطران و در گاه  
چمن قوری که مایه یک مایه کوشیده نیم تا و حوات نیم تا  
روغن نیم تا و نیم تا و اگر یک دماشته و دماشته الاهی که  
رطل که مایه الاهی کشیده یک دماشته اول قوری را از بیان  
کرده یک دماشته و نیم تا و بنار نموده در بیان قوری کنند  
و سکار داده بر سج کنند یک کیلج با بر سج از استه طر  
کتاب الشش انگشت دند چش شک شود مضایقه و اندک روغن  
در سه نموده لعاب که مایه مبداء و بنفشه و کلر با و  
و حیات مایه باند هار کرده در آب نیم تا و نیم تا  
و شش که مایه و کینه و سوسه و قوری و غیره شش مایه



چنان هر سه ما و شاهی گندم شسته و کوفته یک انار  
 گوشت و دو انار و غن زرد پا و انار شیرین آرد ارغنی و دو  
 فنفل چهار شته پیاز پا و انار گشاده و دوام سرد دوام اول  
 دوام بادبان دوام یک است دوام زیره یک دوام  
 گوشت پیاز و ادک و سیرک شیر و دوام روغن یک  
 داده بادبان الکیه سینه اخته نخی موافق یک که ده شوره را  
 اثر یار یک در اند از فنفل و ادک روغن یکبار داده و نخی را تا زرد  
 نکند از روغن انار سیر و هم آرد آب با هم یک جا کرده و حق  
 نموده در یک یک با گندم و فطر نهاری آن روی یک با گندم  
 و فنفل یکبار داده چون بگوشت و گوشت کور و نه شوره  
 و از زیر یک هر سه سوزان و در عایند و بر احوال یک است  
 حکم عایند یک یک یک ن شود پس فنفل و ارغنی سینه و از  
 بالا روغن داغ نموده اندازند یکبار برند چین

گندم کوفته و شسته یک فنفل گوشت یک انار شیرین یک انار روغن زرد پا  
 و ارغنی یک دوام فنفل چهار شته پیاز پا و ادک یک گندم شیرین یک گندم  
 بادبان و دوام زیره سینه یک گندم ریخ نیم پا و یک سینه دوام اول گوشت را  
 نه شسته نخی کرده و فلفل یک در شسته و گندم را از آب نخی نخی خوب کرده  
 کرده و در یک که زنده در و یک که انداخته بر یک در نهاده فطر نهاری آن  
 و یک که نین نموده از فنفل و روغن یکبار داده چون بگوشت و روغن نخی را  
 مار نموده در شیر گندم اندازند و نیم از زیر و یک که دو نموده و  
 رگال جلد دوم و مندر که جن خود و میدارد و کمری است نماید پس شیر  
 ریخ نخته از پا که کدر اند در و یک که کور اند از دولت نموده یک و مندر  
 بار یک کمری دم دهند و باز است کرده جدی است کنند که نه شوره  
 بعد از آن در رنگی کشند و باز روغن باقی داغ نموده بالا اندازند  
 و ارغنی و فنفل سوره بر آن در بند چین بر سه عدد سر کشند  
 یک نیم انار و اول عدس یک انار روغن زرد پا و ریخ نیم پا و ارغنی  
 و ارغنی نیم دوام فنفل چهار شته پیاز پا و ادک و دوام پیاز پا و انار گشاده و دوام  
 بادبان زیره سینه دوام یک سینه دوام اول گوشت را چین



کدو را نموده دال مذکور بی نمک جدا کرده کپها را داده و برنج را  
 خشک نموده و خمر است بر سره را در آب بجنی و در برجه کوز انداخته  
 کپها را داده گوشت را با آن نموده عرق ادرک و انارک را بجنی  
 دوران اندازند و از آنجمله است کرده چون در هم شود یک کوبی  
 داده لیکن بر افکند و کدو را در آب است کرده بگیری دیگر دم دهند  
 و با آن است که است خورده بگذارت شود و فلفل را بجنی نموده  
 با میزند و روغن را غن نموده با آن پیش اندازند و در انگری کنند  
**بخش سس کپها** اقسام **طریق بخشش** رطبه  
 متعارف پازیک آن را روغن با آنار شکری کلم با و غفران کپها  
 را بجنی و ده شمش فلفل و ده شمش الایچی و ده شمش فلفل یک یک بصفیه  
 مرغ سبب عدد و پاز حلقه بریده در هم روغن بریان کرده چاشنی بنام نموده  
 روغن آن سود و آینه در پاز داده تا بالا کرده مصالح دهند و هم روغن  
 توه که از بریان شده پاز باقی مانده باشد به شتر بقیه پاز را  
 با دو پاز به شش نمید لیکن بگذشت کرم هم نباشد چون مصفی

با روغن

پاز به روغن و نمک سود و حصد است اندازند و در هم بنام نمک دهند  
**بخش شش** یک کوبیت گوشت یک با روغن  
 با و اما رصفیه مرغ بخند و در جسی دو باشد فلفل دو باشد  
 الا پیر دو باشد و غفران یک باشد اوکت یک کلم بشکر یک کلم بسیار  
 نیم با و نمک و دوام اول گوشت را فیه نموده در روغن بریان  
 نموده گوشت را کپها دهند یک کوبیت را خسته و با آن نموده  
 چون کدو را نموده مصالح در غفران اندازند و بنام نمک کرده در میای توه  
 نه تیسنه بالای نه متعریفه تا یک بید و آنش موافق دهند  
 که مصفی تا بجه شوند اندک مصالح و نمک بر مصفی تا بریزند و اگر  
 چاشنی در خواهند همراه دو پاز به چاشنی داده بر میای توه نه  
 نسبت بر آنش بلام بجه سازند شکری با و آنار نمون با و آنار  
 بجنی شش رطبه سبب چاشنی و اسبب یک با و روغن رزق  
 با و آنار شکری با و آنار نمون نیم با و غفران یک کوبیت شش با و  
 به مرغ بخند و اول سبب صاف نموده در آب بخش ده  
 نیم نموده کپها را و شکری نمون را سیره کرده بر آنش بخش نموده  
 در فیه است اندازند و آن روغن و نمک بر آنش کدو را کنند







دوماشته ز غنوان یکمانه ادرک یکدام پیاز نیم باو شیر  
و دوام نمک یکدام اول گوشت را فیه نموده بار یک  
در روغن و پیاز بران کرده بپا نموده نکشند داده  
و دوباره بر مصالح کرده مغز سفید نازک کور را میخندت کرده  
مصالحه باقی و فیه ادرک و پیاز و غنوان اینجه در روغن  
گرم انداخته تا بلی با پیله سرش نهاده اندک بدهند  
چون بران شود چایسته نیاز نموده برانش نهاده و چایسته  
گرم را در چایسته اندازند چون چایسته خشک شود از  
ویدان برگزیند **بجین** خاکسبه نو عیدیکر مغز مرغ  
سخته در روغن نیم باو شکبر حنی باو انار ادرک یکدام  
پیاز و دوام ز غنوان یکمانه **الاجی** یکمانه و از حنی یکمانه  
در نقل یکمانه کشته خدام نمک یکدام اول بپخته مارا  
از دست است کرده اندک نمک و مصالحه و غنوان  
اینجه در روغن گرم اندازند چون بر دو طرف بران شود  
بپازند

چایسته نیاز نموده عقیب در خاکسبه اندازند چون چایسته  
خشک شود از ویدان برگزیند **بجین** سموسه  
طرفی **بجین** سموسه و رقی گوشت یک انار و غن یک انار  
میسده یک **الاجی** و از حنی دو ماشه قمر نقل دو ماشه **الاجی** و دو  
قمر نقل یکمانه یک پیاز باو انار ادرک یکدام کشته یکدام  
نمک و دوام جری نیم باو اول گوشت را فیه بار یک  
در روغن بران کرده بپا داده بدستور مصالحه داده و دو  
باره کنند و دو بپا داده لغا بپا دهند و سبده را از آن نمک  
خمر سخت کنند و شست بگویند و دهند و از بلیله جری  
ساخته **ساخته** دهند اگر سبوی گرم باشد جری نیز بر یک حصه و روغن  
در روغن دو حصه یکجا کرده بپا دهند اگر سبوی باره باشد جری  
در روغن برابر اندازند و سبب دهند سموسه کرده در روغن اندازند  
و اگر خواهند میوه کنند بجای دو پیاز کشته و پسته جو کوب  
نموده بپا نمایند و در روغن بران نمایند و لغا بپازند  
**بجین** سموسه رقی گوشت یک انار روغن یک انار میوه یک انار







چکن پوری دال نخود دال نخود یک انار روغن دوانار  
 و از چینی یک پاشنه قرقل یک پاشنه الیچی یک پاشنه ادوک بدم  
 رعنوان دو ماشه مک سه دام جرات و دو دام روغن باد  
 بریان نمودن یک انار اول دال رادرات جوش نموده  
 و آنه وار ب بند و در نیم باور و غن بریان کنند چون یک پاشنه  
 جرات اندازند چون سفت شود دال بریان کرده محالیم  
 اینجند رعنوان به اینند باب سرد مایه را جگر کرده پور  
 سخته و شک پیوسته در شکم پوری بر کرده در  
 روغن بریان کنند چکن سیرینها طریقی چکن ساق  
 عروسی یک انار روغن زیتون یک انار معرنا دام با و انار  
 قند با و انار سیرینم انار اول سیرین را و جدام روغن و جدام  
 سرد مایه و در هوای گرم سفت دام روغن مایه بالا  
 بر کالبد تنه به ساق عروس از دلت و رست کرده  
 در روغن مایه کالبد بر آتش نرم بریان کنند و باقیست

بریان نموده کوفته با قند اینجند ساق عروس بریان کوفته بر بادیم  
 سیاه بر بادیم ساق عروس خلد بر بادیم و کبریم انار شکر چینی نارینه نموده  
 زرد کوبند کوفته ساق عروس را خلد کنند کبریم  
 چکن کله بر بادیم یک انار روغن با و یک انار قند نیم انار  
 بیض مرغ سه عدد پسته نیم با و مغر با دام نیم با و مشک یک پاشنه  
 کلاب دو دام اول در میان سیده و دو دام روغن و سفیدی پسته  
 با بالند و ارشید راب نیم سخت است و نیم موسی نکات  
 از بیلین پوری ساخته از نوک کار و صورت نور تر شیده  
 روغن بریان کرد و شیره قند را بر بادیم نموده خوشبو با  
 نور با و ارشید گرم اندازند چون شیره بر بادیم حلاله نموده  
 خوب حلاله شود بر آورده جدا جدا و شسته مسوده را بر بادیم  
 بر لوزیا اندازند چکن محلوله سیده یک انار روغن یک  
 عکس با و انار شکر چینی با و انار و چینی دو ماشه قرقل دو  
 الیچی دو ماشه پسته دو دام ادوک یک دام نیم پسته از نیمه  
 حدس را و آب جوش نموده در اندک روغن و بار کرده  
 که بار داده و دوباره کنند تا دانه حدس جدا جدا باشد و مصداق



و مکار داده مایه را بطرز منقسم و رقی خمر سخت نموده و از سبیل  
پوری با یک ساخته ساخته اگر موی کرم باشد و رغن یک  
و پیه بز و رغن و اگر موی سرد باشد برابر اینخته ساخته  
داده بطرز منقسم و رقی کرده پوری چهار گوشته برخته ساز  
و بالای پوری دو پیازه عدس دهند و بطرز مذکور با این ساخته  
و مایه و باری پوری و کمر ساخته بالای دو پیازه مذکور داده از  
هر چهار طرف دهن برود از آب نموده همین طور چهار خسته  
داده در رغن بریان کرده شکر را شیر عسل را بر نموده و از  
مزد آورده سرد نموده بخل داده مارا در آن اندازند فاش شود  
شیره بنمید چون شیره در غر شود بر آورده پسته را جو کوب  
کرده و شش درست بجای عدس داده در رغن نمایند  
چون امیزی بزنگ و مانس شکر چینی یک انگشت دال را از  
سایه جرات اینخته است نمایند چون مقدار دو کهری باز آید  
است نموده مانند عمل کرد پس قطره از آن بر روی آب اندازند

چون رات قرار گیرد باید که تیار شد و رغن را عافیه سرایش  
بهد و پیه مذکور را در پیه سینه کیوانج در پیه کرده مثل  
خیلانی در رغن انبلی سازند و در شکر بوم حبیب  
داده برایش بند و کف آنالای دود کنند ما قدری  
تیر سبک صاف نمایند چون شیره در کف گیرند و در آب  
کمر نمایند چون بار بند و سبک کرده شیره را بر اهلر دهند و اندر  
مکعبه بریان سده را در شیر غوطه دهند چون از شیر بر سوز  
طوفان دارند اگر چینی و حوات نمایند بچین که دوقتی  
دال نخود یک انگشت یک غم امار رغن یک انگشت حوات  
چکه با و تار اول دال مذکور را از آب تر کرده سبک  
با یک ساخته در پیه کدرانده یک دال رغن انداخته  
است کند بعد حوات قدری امیخته است کند با چهار کهری  
بعد از آن یک کهری دم دهند و رغن برایش بزم



کدامند فندی خود مقدار خود ساجده بریان کنند و ستر  
سیوم حاصل برت کرده برایش بگذارند و چون گفت  
بالایا بدانش نرم کنند و شیر برای صاف کردن دهند  
چون قطره شیر در لکیر بند شود و آتش یک پیچ کند که گرم  
ماند تا که شیره سفید شود و از مایه بدن اکثشت مایه براید بر  
احکرم نموده و فندی مذکور را انداخته تهنه و بالا نموده  
لد و بندند **چین** اندک از ذریع یک بار روغن **سهم** انار  
سکه صحنی میرود و دمام اول سکه را شیره مایه دارد و دست  
نموده مواضع شیره انبری کرده از برنج انجبه یکدم  
روغن داده آتش دو نموده انجبه آتش دراز کند که گرا  
سرد شود و کهری از لکیر است کند که نرم شود و از آتش  
دو کهری دم دهند با آتش که مایه در جویان منبت داده  
اند سه ساجده روی بالا نموده در روغن بریان کنند اگر

خیر اندر سه راه کلک ساجده خیرید کوز را یک انار حوات  
انجبه و بند و در روغن بریان کنند **چین** سی ربه  
یک انار روغن رز و یک بار سکه صحنی یک انار اول  
ما و انار روغن در سیده داده بماند بعد از این از آب گرم  
اندک بماند با پنجم روغن دیگر دهند و سیده را است کرده  
ته و مال کرده چکر کنند بعد از این بر سه ساجده روغن و اندک  
حوات بماند و در روغن گرم بره را در آن اندازند  
و آتش کم کنند تا مایه منبت **چین** دهند یک روغن نموده  
بره بار از سنک سوراخها داده شیره سل اشتر به  
مانند نموده بره بار در آن انداخته شیره را از کهنه  
است کرده مایه است که سفید شود و بره را غلاف شیره  
سفید کرده بماند از آنکه خشک شود و عظمه را همین طریقه



کنند لیکن حرمه را رده گم کنند چنانکه میله سید یک آثار  
روغن یک آثار سرخنی یک آثار اول سید را طر سیمو  
نیمه سنج کنند بسطی فی یک موده سید یک سده حتم  
از یک پیله لودی مقدار یک پیله کند و دو پیله را حواله اندازند  
باز پیلن کند سینه داده از یک طرف کتبت سینه و  
از دست بر تخته اندک است موده از پیلن صاف  
درست شده از کار صورت که کاه کرده از میان دو پیله  
در روغن بر اس طایم بریان کنند و شکر را سینه بارند  
در دست موده که کاه نار غوطه در شیر داده حد کرده  
یک سوهند و شیره باقی را نیک است غانند که  
شود و بر کاه حله طلا کنند و بگوشت سینه کاه است که  
اول سیده را نیک کرده بر فکر داشته در روغن نیم گرم  
بهار غوطه دهند که سیده گرم شود و باز در نیم موده بگوشت

[illegible]



چختن شدله میر نه برنج یک انار روغن یک نیم پاد کوشت یک انار  
در چنین چختن فلفل دو ماشه الاچی دو ماشه فلفل یک  
چونند پاد انار یک نیم پاد انار زرد یک نیم انار دال منوکی و عدس  
نحوه پاد انار یک پاک پاد انار یک پاک پاد انار یک پاک پاد انار  
یک دالم یک دالم اول در پنج دالم روغن باریان نموده  
گوشت را بکها روده مرسته دل را اندازند و نه مالانمود و بر  
کنند شیریندخته آب گاو و ده گدا کنند چون گوشت  
نیمگذا شود و چون در غیره اندازند بعد از آن گوشت چاقند  
و غیره برآورده شور به را با دال یا از پاد کتر انده از پنج دالم  
روغن و فلفل یکها روده گوشت را نیز بکها روده با هم  
پنج یا شور به و گوشت و غیره انداخته خوب جوش دهند چون  
خوب و جوش خورد ساک اندازند چون تیار شود و اگر  
دور نقل و الاچی و فلفل سوره اندازند و بپورج سوده اندازند  
و از پنجم دالم روغن بکها و دیگر دهند اگر چاشنی و اگر خواهند  
را

برنج نیم چخت شود چاشنی در نیم چخت بر آورده اندازند و بر  
شکر صنی نیم انار بون نیم انار چختن سوله مرغور برنج نیم انار  
پاد انار شکر صنی نیم انار پسته نیم پاد در چنین و ده ماشه فلفل دو  
الاچی پنج ماشه رعفران پنج ماشه اول برنج را شسته روغن  
یا و فلفل در در چنین انداخته باریان کرده آب دهند و بکها راند  
شده سکر را تیار نموده اندازند روغن و رعفران سوده است  
سبیده ریخته و بزرگ جوی بریزند چون شعله تیار شود و در لکری کنند  
پسته زرده و ده لایرند چختن سوله کوشت یک نیم انار برنج  
یک دالم نیم پاد و روغن نیم پاد فلفل چهار ماشه الاچی دو ماشه  
پنج ماشه فلفل یک پاک با دالم یک دالم بسیار پاد انار یک پاک پاد  
و شکر و زرد یک پاک کشیر و در دالم خود و منوکی و عدس  
انار سبه مرغ چختد و نه دالم اول گوشت را بار سطلان نموده  
و از پنجم دالم روغن باریان کرده بکها روده و در سه دالم اندازند  
و تیار نموده کینر باریان کنند بعد از این موافق سوره آب داده بگوشت



و بند باز خنجر و خنجر انداخته چون انداخته شود به زار بار جسم انداخته  
 برخ اندازد چون برنج نیم پخت شود باز بخنجر و خنجر انداخته  
 اندازد چون میارند مصالحی سوخته یا بلورین اندازد و در بخور روغن  
 از فضل بکبار داده نیم انار کوشت در قیقه کرده بار یک نموده در  
 روغن و سیار بکبار داده و سیاره نمایند و سیار و ادک داده  
 از شک بید و در بخور چربی بکبارم آرد بخور بران مصالح نموده  
 و بخیضی بخیضه داده و کوفته را یک ته لیسکه شور به کوشت را  
 بر آتش بپزند و کوفته اندازد و مو شور به در روغن از فضل بکبار  
 داده و با دام در روغن بران نموده و سبکده معاب کرده اندازد  
 بخت کوفته نموده و در بکبار و اگر جانیست تو انداخته بخنجر  
 نیم پخت تو و جانیست آنچه موافق جانیست همراه معاب تمام در کوفته  
 میروند و در نموده بکبار اندازد و بر گیرند شکری بر آب نموده  
 بخنجر بخوری؛ طریقی بخنجر و او و خانی کوته یک بار روغن  
 کسیر بکبارم نکند دام ادک بکبارم بخیضه مرغ بلورین بخوری و نیک

لب انار کسیر بکبارم نکند دام ادک بکبارم ساک مالک سوخته  
 نیم پا و ادک کوشت را در نصف روغن بکبار داده بخار دارند  
 و در وقت بکبار ادک نیز دهند و بخار دارند و نیم انار کوشت  
 را قیقه کرده و نیم پخت کرده مصالحی بخیضه را آب جوش نموده  
 بخیضی بخیضه و در کرده قیقه را بر روی بخیضه طلا کنند و  
 باقی قیقه را بخوردی نهند و در روغن از فضل بکبار دهند و  
 اندک شور به آنچه بخیضه بعد از این مصالح داده و دوباره کرده و  
 کچوی در شور به یا چینی و مصالح و ادک ساک مذکور را  
 که از آنها بخور آب اندک بکبار غفران و بخوردی کوشت  
 و در روغن باقی از فضل بکبار دهند و کم کنند چون در لکری  
 بخیضه را از کار دو باره کرده بالانهند بخیضه کچوی بخیضه  
 کوشت یک انار کچوی مذکور شده یک انار روغن نیم انار  
 دو ششم و فضل دو ششم الاخی دو ششم غفران دو ششم  
 سیار پا و انار کسیر بکبارم نکند دام ادک بکبارم فلفل یک



اول گوشت را پارچه نموده مستور و با چینی خست کند شش  
 از پارچه که زنده باشد مستور به معنی زعفران که با روغن و باز گوشت  
 از شور به جدا کرده گوشت را در روغن و پیاز و کشمش و  
 داده و دوباره سفید کند و در مصالح باشد و غفران  
 آمیخته نبار خاند و کجری را در شور به که اگر کرده با مصالح در  
 برته و دوباره خد که اندخته یک موی شش داده و دم کنند  
 و از مالار روغن دهند و چهار گرم دم دهند که روغن بطرز زیر بریان  
 آوار کنند آن وقت از بکدان بگیرند **نخجین** کجری و بقی  
 روغن که آن کجری موی شش است که آن را در چینی روده شش  
 مصلح روده شش **الدی** دو ماشه فلفل یک کب ریه یک کب  
 سیم یک دام او رک یک دام نمک دو دام پیاز با دانه اول در روغن  
 و سر و دال اندخته بریان کنند چون سرخ شود و حلقه پیاز  
 مصالح با چوب و است اندازند چون این همه سرخ شود و اند  
 زنده اندازند و پیاز و روغن اندال جدا کرده برنج **دوازده**

دوازده

و از یک نه و یا از کشمش بار و زیره و لعل آب موافق که از نموده دم دهند و از  
 مال باقی روغن و نموده بریند و رک دم داده از بکدان **مرکب**  
 بقی کجری و کجری که از بکدان است کجری موی شش که از روغن شش  
 در چینی دو ماشه **الدی** دو ماشه فلفل دو ماشه پیاز با دانه او رک  
 یک دام نمک سه دام کسیر یک دام اول در روغن و پیاز با دانه نموده گوشت  
 با چوب که از بکدان داده نمک کشمش داده نه و یا از لعل آب داده بعد از آن  
 کجری کشمش اندازند و بقی نمک پیاز و در چینی و فلفل و لعل پیاز سبیده از  
 روغن با بکدان **داده** نموده خوری بگیرند **بقی** کجری و بقی  
 یک دام کجری یک دام روغن یک دام پیاز با بکدان دانه او رک دو ماشه  
 فلفل دو ماشه **الدی** دو ماشه فلفل یک کب کسیر یک دام نمک  
 سه دام اول گوشت را خسته کرده با یک نموده نمک و روغن او رک  
 یک کسیر و روغن پیاز کجری که از بکدان است کجری موی شش که از روغن شش  
 و قیقه گوشت را در کجری با بکدان و مصالح نموده اندازند و شش موافق  
 بقی و یک دام خون آب گوشت و پیاز و نمک کجری که از بکدان



کرد و بر چهار طرف استسقا شد و در ده صاعی ز کرده بر روی یک  
گداخته بر پوشش نالی آن گندجوتبار شود و عنایتی را در آن نموده  
بالا نبرند <sup>بجین طاهری</sup> و نوبت یک بار برنج مالد اندازد و عنایت  
برای موکب نیم امار و ارجی و دوماشته فرغش و دوماشته الهی دوماشته  
بیماتک یاز با و امار اوزک یکبارم بشیر یکبارم زرو چوب یکبارم یک  
سه دام اول فیه زرو چوب را سبزه و راک حل کرده در روغن  
برایان بمانند بعد از این روغن را در برنج نذرانده گوشت را در روغن  
وراق روغن یکبار داده آب رنگ و گند داده و بالا کرده  
آب مرقی بجای بولبله انداخته گداخته باز برای مامونک را  
در روغن برایان در بجای اندازند و اوزک بسیار نذرانند بعد  
از این برنج اندازند یون خیره شود مصالحی سوده اندازند و در مری  
مره با و حلوه با و غره طریفی بجین مره انبه انبه یک امار شکری  
و امار اول انبه را نوز نموده از حلال کور آنها داده در آب  
اندازند بعد از چهار کمری شسته از آب فاسد و سبزه را  
بکمره داده

شبهه قطره بند نموده نورانیه اندازند به خوش و نیکو عفت شود  
نار نور و شبهه را بر آتش گرم ببرد که شکندی بیدار کند علی کرده  
در بر میان نگاردند **بجنین** زرد انناس به یک یک از نار  
شکر صبی و دار انناس را با بچه نموده از خلال کور آنها کرده  
در آب چهار گرمی بدارند بعد از این در آب صاف جوش داده سرد  
نموده شبهه قطره بند نموده بر آتش ملایم جوشانند و حل می شود  
و شکندی بیدار کند سرد نموده نگاردند **بجنین** زرد با کوب  
و زرد و کدو بر و به و کمر که و عود بیدوشم باید بخت طریقی بجنین  
کمر که و لعل فنجی نیم بخت بخت از نار شکر صبی نیم با و خرباش نیم  
نکات از انار نیمون یک عدد اول کمر که نیم بخت را در نوزه علی انداخته  
و نکات نموده در و انداخته اندک آب داود با جگر تخم  
بار از اندک آب و یک عدد داود چهار گرمی ماندن بعد از این از  
سسته از خلال کور آنها کرده در آب جوشانده اندازند بعد از این یک گرمی



بگذرد این آب دور کرده آب چوبه بیکبار و کند بعد از این  
آب یکروز دور نموده تا چهارمین در آن تبر کرده بگذارند از بعد  
از این این سویم دور نموده و در وقتیکه ببال کرده بپوشند  
چون رنگ دروغ بپوشد دور دوغ دیگر انداخته از چوبه کنند  
چون اندازند و برآورده بآب نموده سبزه بپوشد واده در  
بجای سبزه شکر بپوش کنند چون اندازند از سبزه جدا کنند شکر را  
سبزه غش نموده بکرکه و در انداخته بپوشند واده سرد کرده  
در برهان بگذارند بچین بر بکشد بعد نیم بچین یک آب بپوش  
یکم از آن بپوش بعد اول بکشد را دو باره طور برده در وقتیکه  
آب دانه در کافورش رده بکشد بر پهناده اش کنند تا بخار بکشد  
بپوشد و بکشد و بار چایست فطره بند نموده عرق لیمون در آن بپاشند  
بکشد بای مدتی را در چایست انداخته بپوش واده سرد نموده بگذارند  
بچین بهایست یک آب شکر صبی و در انداخته آن آب گرم نموده  
زدالش فرو آورده بهایست تا در آن آب خسته نیم بپوشی مانند و بند  
در انداخته

بپوشد و در آن آب سرد نموده بپوشد فطره بند نموده  
در آن انداخته بپوش واده بپوش بر آورده بار چایست را بپوش  
و بند و فنی که غش شد و سه و مرده بهایست را در آن انداخته  
بگذارند بچین حلوه با طری بچین حلوه شکر یک سبزه یک آب  
شکر صبی یک آب را روغن بکشد از شکر بپاش و از آن آب  
قدری اول بپاش و در میزد انداخته چون بپوشد سبزه بپاشی  
بپاشد و در بپاشی فیه بر بپزند سرد نموده بپوشد و از غزال بپاشد  
و در روغن بران بپزند چون شرح شود چایست فطره بند نموده  
عمل انجامد بر سر آن اندازند و مشک و طایب داخل کرده  
نور سبز و اگر در آلو خود کنند بپاشد و بخور بپاشد و از آن آب  
بچین حلوه کمانج حاج یک آب را روغن بکشد از شکر صبی یک آب  
اول حاج را حلوه زردست مالیده چون خوب بپاشد  
عزای بکشد و در روغن بران بپزند سبزه فطره بند نموده



بر سر آن بریزند <sup>بجوش</sup> و بگویند <sup>بگویند</sup> انوار و لقا دارند  
 بخت جلوه زردک زردک کمانه انار و عشق نیم باو شکر حنی باو  
 انار صیده دو دام اول زردک را و است عشق عوده پوست  
 و استخوان دود کرده در پانصد کنند و اگر بخت نکند خوب نیم بود  
 بعد از این صیده را در روغن بریان نموده سیره شکر کنند  
 پنج در گذارند و اگر آتش بلام بریزند و بگویند روه باشد جلوه شود از  
 و بیدان بریزند اگر استخوان تور سازند نیم وزن شکر و شنبه داخل نمایند  
 و قوام سخت کنند و در طبق فرس عوده نوز به باشند <sup>بجوش</sup> جلوه  
 اورک اورک لبه مک انار و عشق نیم باو شکر حنی نیم باو اول  
 اورک در آب بجوش عوده از همان آب جوش اورک بپزند  
 دو دام صیده ایخته در روغن بریان ریزند و از آن سیراب قوام  
 کنند <sup>بجوش</sup> عوده بران بریزند و اگر آتش بلام بریزند که جلوه شود  
 اگر نوز حنی بپزند نیم وزن شکر شنبه باشد و بخت شکر کمانه <sup>بجوش</sup> جلوه  
 باو ام و لبه و چیا و معر و جلوه مک شمس متون باو ام کپا و شکر کمانه

در حق بختیم باو اول باو ام <sup>بجوش</sup> عوده لب بید و شکر استبر نموده باو ام  
 سوده در آن اندازند و اگر بخت نکند چون لبه نوز و عود را عوده  
 و بند و بریزند اگر در حالت تری روغن داده بریزند چغندر خوری سوداگر  
 خواهند که نوز بپزند شنبه و شکر کمانه برابر عود و در عود بر قوام  
 آورده نوز بپزند <sup>بجوش</sup> جلوه کشتش شمش باو انار و عشق نیم باو  
 شکر حنی باو انار شمش در روغن بران بپزند بر آتش بلام بریزند و بگویند  
 لب نمایند چون خوب است نوز سیره جانش عودش نوز بپزند و از آن  
 و لب نمایند چون لبه نوز و از دیدن بریزند <sup>بجوش</sup> جلوه سیره کمانه شمش  
 کمانه صدف باو انار و عشق از نیم باو نوز باو ام سیراب اول سیراب شده  
 از فاسق بپایان اما ملایمی در روت افند و صدف استبر نوز بپزند و از آن  
 کم کرده چنانکه آتش یک نیم باشد در انار استبر نوز در سیراب اندازند  
 از فاسق دوسه گرت لب نمایند نوز سیراب شود نوز یک ربع سیراب کرده  
 مان طرز آن ایخته لب <sup>بجوش</sup> عوده و سیراب سیره اندازند و لب نمایند بعد باو ام



























بنم و در بالا بزنند و اگر خوب آمدنی غلب برند مال و دهن و سفید دانه یعنی  
 لکس با یک سده سیده و شیر و آرد و قند و آرد و نشسته  
 با آرد و دانه برنج و دوام نشسته از شیر و آب آمیخته تشنه  
 کرده و کفچه زده باشند تا که بخت شود مثل غسل کرده و سده نموده  
 از قوام بیامیزند و بپزند چنان ترش شیر کا و یک آرد و برنج  
 چهار دام قند سفید و آرد اول دانه و برنج را از آب نشسته  
 در پارچه از آب بکشد و از همان آب در دانه برنج انداخته و تار  
 نموده از برنج جدا کرده در پارچه گذرانده همه سخی برنج و دانه  
 شود از آب بکشد و شیر و آمیخته و برنج را همان طرز اندازند و شیر  
 بکشد و از آن خسته بر تشنه کنند و کفچه زنده تا که بخت شود و قند را سیده نموده  
 اندازند و در اجنبی کنند و بکشد تا که سده شود چنان حریره نشسته  
 بنم با روغن بنم با و شکر چینی بنم با و اجنبی دو کاش در قفل در کاش  
 و غفران یک کاش و محلول اول نشسته را سوده در روغن بریان  
 قند از تشنه فرو گرفته سده را بزنند و از آن آب شیر گرم انداخته  
 در قند

و بار تشنه را دهن و تشنه دهن چون بنم بخت شود و جاست سکه کرده سکه  
 و قی با بنم و بران برید و بکشد چنان کیده بنم مع شکر چینی  
 میده بنم با و سکه با روغن کا و بنم با و اول سیدی بر تشنه مکه و سکه  
 در بنم سیده با اجنبی از و بنم نموده نان رسا خنده در جاکشتر اکسیر کرم  
 مثل الکا که که بخاره های شرید بزاران روغن و تشنه انداخته مایه  
 فاشتا بخورند که بسیار نافع است چنان بنم دانه برنج یک  
 شکر چینی یک آرد یک کاش قند ری سکه را سیده و طره بند نموده  
 و کلک داد و سده کند و دانه برنج را در آب بکشد و دانه  
 در صافی انداخته آب بکشد و در کوزه بالاب سده انداخته از آن  
 نمک سوده و در شیر اندازند و در لکتری کنند و آب سده  
 بنم اندازند و با و سکه با اجنبی بر بند طلق چنان بکشد  
 سسی میده یک کاش روغن یک آرد شکر چینی یک آرد سیده بنم  
 اول شکر را سیده اکسیر چینی نموده بنم روغن در میان سیده و دانه



وایشتره میده را نیمه بخت کند و کجوا را بسنه در روغن بریان کنند  
چون کجوا را صیده یک انگشت لختی یک انگشت روغن زرد یک انگشت  
سیک انگشت اول میده را چندان روغن داده یک کیم می نمایند و فواره آید  
دند و دوی کرمی دم داده و شکر یک کیم و دوی کرمی نمایند که بشود  
بعده از شیر کرم کمر کنند و کرمی نمایند اگر ملائی دهند یک کیم  
نیز بند و نیم بخت کند و کل کجوا را سا حبه شک کند و در روغن بریان  
نمایند چنان کلک را ملائی می میده یک انگشت لختی یک انگشت  
روغن زرد یک کیم و در روغن زرد یک کیم و در روغن زرد یک کیم  
اول میده را از حبه کجوا را نیمه بخت کند و کجوا را نیمه بخت کند  
کرمی دم و نیم بخت کند و کجوا را نیمه بخت کند و کجوا را نیمه بخت کند  
شکر و میده را نیمه بخت کند و کجوا را نیمه بخت کند و کجوا را نیمه بخت کند  
کند چنان شکر و میده را نیمه بخت کند و کجوا را نیمه بخت کند و کجوا را نیمه بخت کند  
چون سر و شود در روغن پائید و کجوا را نیمه بخت کند و کجوا را نیمه بخت کند  
بریان کند چنان کلک را نیمه بخت کند و کجوا را نیمه بخت کند و کجوا را نیمه بخت کند

نمونه

لیون یک انگشت و در روغن زرد یک کیم و در روغن زرد یک کیم  
و دوام روغن یک انگشت اول نیمه از آب بند میده را نیمه بخت کند  
میده را و در آب لیون نیمه از آب بند میده را نیمه بخت کند  
کلک را سازند و چاشنی را نیمه بخت کند و کجوا را نیمه بخت کند  
شبهه اندازند چون در شبهه کجوا را نیمه بخت کند و کجوا را نیمه بخت کند  
چنان کلک را نیمه بخت کند و کجوا را نیمه بخت کند و کجوا را نیمه بخت کند  
جغرات چهار دام اول جوار از آب نیمه بخت کند و کجوا را نیمه بخت کند  
کل را روغن شود و خشک کرد و باز شک شده اندک بگویند و چنان  
نموده در آب جوشانده چون نیمه بخت کند و کجوا را نیمه بخت کند  
اندک جغرات داده بار یک بگویند بعده بنامش آمیزند و بگویند  
چون منحل شود در طبق کرده و دوام جغرات انجینه در بر یک کیم  
از نوک بر بوس سینه در یک کیم آب داده آویزند و در یک کیم آب  
را جوش دهند که از بخار خوب کرم شود بعده بر آورده از آب کرم  
است میده و دوام روغن انجینه کلک را نیمه بخت کند و کجوا را نیمه بخت کند



بچشم کفله انبیه سیده یک انار روغن یک انار شیره انبه رسیده  
 شکر حبشی بجاورد و از حبشی دو ماشه سیده و شکر شیره انبه و و از حبشی کوفیه باجم  
 انجمنه لت نموده در روغن کفله در بران کنند و بکار برند  
 بچشم نوع دیگر کفله انبیه سیده کندم یک انار روغن یک انار شیره انار  
 شکر حبشی نیم انار شیره انبه نیم انار و از حبشی دو ماشه اول سه دام روغن از  
 میان سیده یا سیده بعد شکر و شیره انبه انجمنه در روغن کفله در  
 بران نمایند بچشم کفله خاصه کپوره شیره کا و یک انار شیره کا  
 مغز بادام و دو دام شکر حبشی یک انار روغن بادا و انار اول کپوره را کفله بود  
 و نشسته باجم لت نمایند مغز بادام مخمر در کفله با دوام یک ده در روغن  
 بران کرده شیر و شکر را بنده نموده کفله دران اندازند  
 بچشم کفله شبی ماش شبی ماش یک انار روغن زرد یک انار شکر حبشی  
 نیم انار سینه مرغ یک عدد اول پنبه را در پارچه نهد انداخته بخی سیده و کفله  
 چای بنفشه را بنده نموده کفله دران و کفله در بران نموده و چای بنفشه اندازند و قدر  
 آتش داده بپزند و چای بنفشه خشک نموده بکار برند  
 بچشم کفله سونی

باب سده پنجم در کفله دران  
 کفله دران

بعضی خورد خورد سیده کندم یک انار شکر حبشی یک انار روغن یک انار شیره  
 چکینیم با شیر و نیم انار اول سه دام روغن در میان سیده داده خوب  
 نمایند بعد بخرات داده پس هر چو بنده چون فاسق حسدن  
 بکود و دران شکر انجمنه بکوشش داده خرد کوفته نیم سرد نموده و رسیده انجمنه  
 خوب لت نمایند که ایله برانند در روغن کفله دران خورد و بران نمایند  
 بچشم کفله آرد برج آرد برج یک انار روغن نیم انار شکر حبشی یک انار شکر  
 سه انار از حبشی دو ماشه اول در آرد مذکور یک دام روغن داده باند و جبار  
 کیری از بخرات لت کنند بعد و از حبشی سو و ه میان بند و چهار کیری  
 و ده داده کفله در روغن بران نموده در طلق کنند و شیره را چای بنفشه کشت  
 پنج نموده از فاسق کرم کرم بکفله اندازند که شیر نیم دران حاکم شود و بکار بند  
 بچشم بره ماش و ال ماش سه بادا و ال مونک یک انار روغن از انار  
 بصد مرغ و ادک یک دام فلفل یک یک فلفل دو ماشه ادکی  
 دو ماشه و از حبشی دو ماشه کشنر دو دام یک دو دام اول و ال بای بند  
 و یک و از حبشی و فلفل و ال بای سو و ه ایله دران لت کنند تا آنکه ایله برانند و مغز



با بر ندر و سبزه بکسند قدای میفندی میفندی بران با بند بقی  
 را بر بقیه نهاده بره با یک مانند چینی لک ارسته کشید بران و  
 فلفل را جو کوب نموده و قهوه او را بر چسباند و بالا نراند  
 بقیه با بند و سبزه را و از آن کرده بره را در روغن اندازد و بر آنش  
 جلدیره را بران کنند و بره با بقیه شود و پستی را نت نموده باشند  
 تا که سخت و خشک نشود بچس بره پستی مغز و بقیه پستی مغز  
 هست از بقیه پستی یک از شکر چینی یک از دار چینی دو ماشه  
 قرص دو ماشه بچس یک نیم دام او را و دو دام شیر یک دام  
 خوات یک از اول مغز و دره را در خوات جویش منزه ساخته  
 و مصالحه ایچنه در پستی ماشه عرق او را و داده است کرده  
 و و کبری است کرده و کبری که اندازند بعد مصالحه ایچنه نهام  
 جو است ایچنه و کبری دم دهند بر سبزه بر سبزه آرد است بره سبزه  
 در روغن شانی نموده چاشنی نارسد کرده در آن اندازد و اگر از رنگ  
 سازند محله چم دم خوات دهند بچس بره سبزه  
هله

چاشنی خوات چکه یک از روغن شانی است خنک چهارم  
 شکر چینی دو دام اول است نموده و چکه است کدیر سبزه  
 بره بران سبزه در روغن شانی جلدیران تا بند اول بشود  
 نارسد نموده که اندازد و بره با بقیه در آن اندازد و جوش بشود و بره  
 شود و پستی بران کنند جو کوب کرده با لای بره اندازد و اگر کنگر  
 و یک از بقیه بران کرده در آب سبزه اندازد و عطر داده بر آورده  
 کفار برند بچس بچس بچس بچس بچس بچس بچس بچس  
 الله نموده خام با و از خوات دو ماشه دار چینی دو ماشه اللی دو ماشه  
 قرص دو ماشه فلفل یک دام روغن یکیم با و یک دو دام اول  
 آرد نموده از آب ایچنه جو سبزه و از پستی نارسد جوش بشود  
 بر بقیه انداخته بین نموده نور با بر ندر و در روغن شانی کرده قدای  
 پس که در یک مانه باشد در آب خوات ایچنه یک داده در بره  
 که در آرد و شملت یعنی معنی در روغن این خوات را که کفار  
 و یک جویش نموده نور با کدیر را در آن اندازد تا که نموده مهلا کرده اندازد  
بچس



و بر گیرند  
 بخشنند و بی مونسک آرد مونسک منور و آوار  
 جفوات و در آن روعن بکنم با و در جینی دو ماشه قرضل و دو ماشه  
 فضل بکشانک زرد و خوب بکنم نام او رک یکدم ملک دو و اول  
 در دهن را از آب ایخته جوشانده و از لجه لفت تا بند جوشانده شود  
 بر خسته انداخته بهین نموده و در آن پیریزد و در روعن بریان کرده قدری  
 آنکه مونسک در درونیکه مانده باشد در آب جفوات ایخته ملک داده و در  
 کورانه بر آتش یک جوش داده از قرضل و دو یکبار نموده اند و  
 جوش خسته نموده و مصالحی نموده اند از زرد و یکبار بریزند  
 بکنند و بی جایشی در آن مونسک منور یک بار جفوات یک بار  
 شکر جینی یک بار روعن زرد بکنم با و در جینی دو ماشه قرضل و دو ماشه  
 ایله جی و دو ماشه فضل بکشانک اول المونسک را از آب یکدم  
 ایخته جوش داده لفت نموده جوشانده شود و نور تا بریده که بماند  
 و شکر را جایشی مار بند نموده بر آتش بکنند و جفوات را در بار جوش کورانه  
 مصالحی ایخته و زرد و نور را در روعن بریان کرده و در شیره انداخته  
 و از آن

چون در جود جفوات بیا میرند و یکبار بریزند  
 ماشه مونسک المونسک شکر یک آرد روعن نیم آرد و جینی دو ماشه ایله  
 و دو ماشه فضل بکشانک او رک یکدم زرد و خوب یکدم برک  
 بتول سیت عدد ملک دو و اول آرد ماشه را در روعن او رک  
 یکدم و مصالحی هم نموده ایخته از آب چهار داده مانده و جوش خسته  
 صورت شکر باره بکنند و از آن در آب کرم بسیار اندازند و آنس که  
 بکنند و با و کبری محل نموده چون آرد و جینی یک بار آن کشتی جوش  
 بکنند و بر آرد و در آنک روعن بریان نموده و در روعن باقی زرد و  
 از بریان نموده او رک بسیار بریان کرده از روعن یکدوم بار جوش خسته  
 بر کوهی بار او ران روعن از قرضل چهار داده او رک آب داده  
 جوش تیار شود و برک بتول نموده غرق او بر آرد و در کجوش داده مصالح  
 جینی نموده و پیریزد و از آن یکبار بریزند  
 بکنند و بی سبب جفوات بکنم آوار شمشیر سبب هم با و سبب هم با و



الفو خود یا بر آرد که بیشتر بم باو قند غنچه دو دام و ارجنی یکم نشسته فصل  
 یکم نشسته و دانه اش او یک قند یی ر غفران چهار رجنی سنگ  
 یکم نام اول در خود بوزن دو داری اجزات و نمک و بهر هاله ای خود  
 در آب منحل عمل نموده است کرده در روغن تخم بزی بریان کنند و سبب  
 قیر است تخم خود نموده در روغن نیم بریان کرده و سببه قند نازند نموده  
 سبب بریان را در سببه یکم و نیم و سببه بار خد کرده و چون سببه در نیمه  
 شود کشمش را در روغن بریان کنند و اجزات در بارجه بوزن اندک و سببه  
 سبب و تخم خود را در کشمش بریان هم را در اجزات سببه بوزن اندک کنند  
 بکس و سببه برین بیده بهار بزند **بجس را بینه است سو و اندک بار**  
 روغن با و ازار آرد و خود دو دام سیده سه دام اجزات و ازار  
 و ارجنی دو نشسته فصل یکم نشسته فصل یکم یکم یکم یکم  
 او یک یکم اول ساک را قند نموده آب جوش داده گذارند و باز  
 آب را جدا کرده ساک را در آغوش بگویند که حل شود و دو دام  
 و در خود نموده و عرق او یک و نمک و نمک میوه سببه سببه  
 و است نمایند و در یک آب اندازند و بر آتش سببه سببه سببه سببه

نمونه

ساخته بر صافی بپزند و با لایه برایش بپزند چون از بهار آب ساک یکم  
 بچند کوزه از صافی گرفته نور را سببه در روغن بریان کنند و سببه را  
 از بارجه بوزن اندک و ازار اجزات بپزند و اگر را سببه بکیند و و بارجه ساک بپزند  
 و بریان نموده در فصل یکم بار داده اندک آب داده چون حل شود  
 مصالحه میان رغن آن سببه اندازند و از وی بکند آن بر بپزند و بهار بزند  
**بنا کردن ششم چایند از شلغم یا جندرباک** اما سر که یک الی شش گرمی  
 سه با و بوزن دو دام اول شلغم و جو قند را بارجه یا نموده و آب قندی جوش  
 داده و سببه سببه را سببه کرده بارجه یا شلغم و جو قند در سببه گذارند و  
 بپزند و سببه را بپزند و از آتش بپزند **بنا کردن چهار رجنی قند برین**  
 یکم یکم یکم ایلی با و ازار دانه یا در ایلی یکم نام یک سه دام اول رجنی را  
 سه پوست بارجه یا نموده یکم ایلی را در و یکم مع بارجه یا می رجنی قند  
 انداخته جوش کند بعد پوست از بارجه دور نموده و ایلی و نمک سببه بر بارجه  
 غلظت نموده تا سه روز و راضی ماندن بعد در بنل اندازند



تبار کردن اجارانه بی تخم که در وجانی رسیده باشد یک بار و اگر سیاه  
یکدام نمک سه دام سیر یکدام او رنگ یکدام اول امه را باید که  
بوت را دور کند بعد از آن تخم دور کند و غیره بریزد و بزرگ کند تمام  
اجار موجود کند غلظت نماید و بقیه را با آب بنده نماید و در وقت  
آوردن به او در بارجه انداخته با فشرده بعد از آن نمک را غلظت و برین  
بعد از آن مدکور را در دست گرفته و بار مصالحه در میان انداخته در  
مانداریه بند و یا لای این کاغذ با برکت درخت بچیده و از قصاب  
کفایت دارند تا که آب بخورد و تر نشکند و بعد بخورند و باره دار  
نمود  
تبار کردن اجار را با کمال و البته ما این نمک افار  
سیر یکدام او رنگ دو دام سیاه وانه یک دام قهوه ای و  
نمک سه دام اول باور کباب را اگر سیر کفیه بریده بریده کفایت دارند  
و در وجانی را از میان خانی کرده قهوه ای را او رنگ سیر را و نمک  
و دیگر مصالحه رسیده و در میان با دلیکی بریزد و با آب محلول بکند  
بریده را بر سر باد باخیانی بدورند و سه روز در آب و انداخته و نمک  
میدون کرده و بعد از آن در تنیق را می اندازند و دو سه روز مانده

بعد از آن کباب برند  
تبار کردن اجار با و انجان و کدو و بویک و خیار و غیره  
همین قسم ساز شود و کدو و پاشنه و غیره پنج تا را می نیم با و نمک نیم با و اول  
کدو را پوست دور کرده و بزرگ برشته در آب جوش اده چون کدو شود  
از آب جدا کرده و مصالح مذکور سوده اینجه در سبوح انداخته و نمک  
و بویک شست آب کباب ها دارند بعد از آن اسباب کرم کرده و از اجار  
و پنج شش روز در آب کباب ها دارند چون جوش شود بکار برند  
جفات یک تا برشته و نیم با و پنج نیم تا اول جفات را در روغن نموده و اندک  
برنج بریان کرده سوده در روغن انداخته و نمک و پاشنه چون محله شود تمام  
سازگار دارند و صبح بخورند  
بچین بولی کندم کندم یک با و روغن نیم تا  
اول کندم را با یک سبده نموده و در روغن بریان کرده شبیه را بخورند  
شکر اینجه بولی را بطر خشک در آن نیمه دم کنند و نمک بکار برند  
طریق بچین خشک کبابی برنج یک با جفات نیم با و پاشنه با و از این بچین  
یک عدد و روغن نیمه و دو دام نمک برنج را شبیه در آب جوش داد  
نمک و هفت چون هم بخت شود جفات و عرق لیون اندازند و نمک  
تبار شود در صفای انداخته آب جدا کنند و یک کباب برانش نهاده



فواره شیر داده چون شیر کور خشک شود برنج مذکور را حشمت  
 بار خواره شیر داده با شش کنگره خشک داغ شود اما کنگره پیش  
 در میان نباشد بالا بالا باشد بعد در روغن کزک دوده داده  
 برگیرند چنان در روغن شترین برنج کاک را بتاسه یک نیم با روغن  
 هم اما زعفران و دانه اول زعفران اسک سائیده بعد آب جگنه و موی که  
 خوب را یک شود شربت بتاسه مذکور کنند مادک بعد از آن برنج را از آب  
 نکالند بعد از آن روغن موارنه در دهن انداخته خوب گرم کنند و از آن  
 اندازند و چوب صندل و زعفران اندازند و فیکه یک زعفران روغن کباب شود  
 بعد برنج در دهن اندازند و کنگره خوب بوشن خور و روغن بید و دم دهند و او را  
 بوشن انگ بر روغن برمان موده و کنگره و کنگره کشند و از آن  
 چنان خشک شده برنج کباب و روغن کباب و دانه اول برنج را سائیده و  
 نموده چوب صندل شود برنج مذکور در صافی انداخته و در نموده و از آن  
 دم دهند بعد روغن داغ کرده دوده داده و کنگره برگیرند چنان خشک  
 مانده و صندل یک تا صندل سه با روغن کباب یک نیم دانه اول ماره را  
 از روغن تر کرده و پاره پاره کنند که بوشن و در شود و از آب سبب

دوده را

بکوبند و روغن حشمت کشند و روغن و کنگره کباب دارند و بطور کنگره  
 و دم مودن فواره روغن دهنده بعد روغن داغ کرده دوده داده  
 از دهن آن برگیرند چنان خشک می اب اول کنگره خشک کرده  
 برنج را از آب خشک نموده و از آن کنگره کشند که چوب صندل یک نیم  
 خشک و کنگره نموده و کنگره بعد از آن نیم یک چوب صندل برنج ساده  
 و شیرین برنج و شترین برنج کاک را شکر می یک نیم با روغن  
 با و از آب اول برنج را شست و در نیم با روغن برمان کنند بعد شکر کنند  
 اب داده شیر کنند و برنج اندازند و بطور کنگره چوب صندل و روغن  
 با و از آب داغ کوفه دوده داده از دهن آن برگیرند چنان چوب صندل  
 طوی چوب صندل و کنگره کشند و از آن کنگره کشند و از آن  
 قرفل دانه اول و دانه دوم و نیم با و کنگره کشند که شش کنگره  
 اول روغن با و از قرفل کباب داده و صندل در دست دانه اول را حشمت  
 بعد حلقه بپاز را شسته و کنگره کشند و دوده داده و از آن  
 که کنگره پیش در روغن کنگره کشند و در روغن کنگره کشند و از آن  
 دور ساند و چهار طرف آن کنگره کشند و با سبب و در دهن پاره کنند



و سرپوش از آب بکنند و بر آبی که از دستن دال بموکت سبزه در آن  
گذارند و فلفل هم درون برشکم و یکم فانی زغالیده باشد تا نشود  
عین دال بی اس دال بموکت میگیرند و روغن زردیاوانا در آن  
یک باشد و فلفل یک باشد و در یک یک نیم لایحی یک باشد و فلفل یک باشد  
نیم دام اول در دیک نیم فلفل یک بر کرده و روغن یکم فانی است دال بموکت  
نهاده بالا دال سرپوش کرده از فانی چیده آتش کنند که از بخار  
دال بپزد و چون نیم بخار شود دال را گرفته و روغن زردیاوانا  
صله و روغن سوده با دال بچینان و هم در دهن یکم فانی و اس  
دو محو و بر یک کدازند و هم هر طرف اشک و بند و دگر و دهم بند  
و کنارند چپن آبی بموکت دال بموکت یک بار روغن زردیاوانا  
پنجاه دو دام فلفل یک یک یک در یک یک دام یک دو دام روغن زردیاوانا  
زرد کبابه یک می اول آب را جویند و سوده نیز آب سوده  
بیاورند در روغن بپا رند و سبزه انداخته آب بپا رانار که بار  
دند و یک تخم نشاء دال اندازند و یک تخم زردیاوانا  
عرو در یک دانه چون تیار شود و سبزه انداخته از فلفل در روغن  
بپا رند و سبزه از دگر آن بر گیرند چپن دال بموکت فلفل یک دال بموکت  
یک بار روغن یک بار آتش زعفران دو باشد و از صحنی در دانه

لا اله الا الله

[illegible]



شیر یکدایم شیر یکدایم جرات بنم یا د اول دال عدس و راز  
یک کبری ترمانید چون نرم شود و روغن و پیاز و سریرین  
کرده بکهار داده بعد از آنک آب داده که از کند چون بنا شود  
جرات صغیر ادرک اندازند و فستق کبر جرات اندازند که شود  
صلح سوده انداخته از دیکه این بر گیرند چمن بخت  
نشسته دال کاشش سفته یک بار روغن بند و پیاز و نار پیاز  
بنم یا د و در یکدایم یک یک بنم دایم انگور و یک شمش زیره  
سیاه بنم و مری اصل پیاز را در روغن بریان کرده از روغن  
جدا نموده دال را در آن روغن اندازند و بریان کنند و آب  
روغن چون بنم بخت شود زیره و ادرک و پیاز اندازند و بخت  
بدا کنند از آب حل نموده انداخته بکهار دهند و کم کنند و بکاف  
چمن تل باشد خاصه دال کاشش مفصل یک بار روغن  
بنم یا د و از چمنی یک شمش و زعفران یک شمش ادرک

تواریخ

عیدم فلفل یکبار یک بار یک بار یک بار یک بار یک بار یک بار یک بار یک بار یک بار  
 در چوبی و قریل برمان بخورده آب موافق داده آتش بناید چون  
 نیم نخت شود عرق وادرک و نیک فلفل آید از نیدن چوب بناید شود  
 در چوبی و فلفل باقی را سوخته انداخته دم کشند وادرک آنگونه داده  
 و سفار دهند بکار برند بیار کردن بنیدل سرخ زنگ سنگ کوفته  
 بیسوی دو عدد اول شکر کوفته دو ماشه را باب بموی سوخته و  
 بوقت کار دوبار از آب حل کرده میدهند خمر یا خسته کینیا سازند  
 چمن کینیا سبز رنگ ساک سودا یک انار عرق باورده از فلفل  
 یکبار داده و میدهند بر آن خمر کشند و از عرق بودیده و از عرق بودیده  
 سبز نمزند و اگر کوپاری بویخته و سوخته موافق رنگ و عرق دهند  
 نیز سبز میشود سخت خض زرد رنگ عرقان نیک بود از آن خمر  
 سوخته کینیا سازند سخت خض زنگ سفش عرق انار وانه با و انار  
 عرق انار وانه را بر او رده بگوشت داده لقا دهند و یک حرامی  
 آتش سرخ کرده در عرق نمایند و سه مرتبه چمن کشند زنگ سفش  
 و دهنده بر آن خمر سازند سخت خض کینیا سبز رنگ سیاری بویخته  
 نیک سوخته بابب المجد خمر نمایند سخت خض کینیا با وادی نیک



ز عرق آن شود ماشه بمون چهار عدد و عرق آن را با عرق بمون نموده  
 بیا میزند و بدان خمیر نمایند که رنگ بادامی شود **ساختن روغنها**  
 رنگ برنگ قسم ساختن روغن زرد رنگ روغن یک انگار عرق آن  
 چهار ماشه اول روغن را رنگ فایع نموده و عرق آن را روغن یکبیه است  
 بسته در آن اندازد چون رنگ زرد درست شود در آنش بر میگرداند  
 اما آنش ملامت باشد **ساختن روغن سبز رنگ آب رنگ**  
 بیا و روغن یک انگار که در کوره رسوده بکند از آب سبز بطرز  
 و عرق آن سبز را بنیاد کند **ساختن روغن سرخ نموده**  
 را از آب شود بکشد بمون و همه رنگها و دیگر رنگ سرخ نمایند  
**ساختن رنگ بادامی** روغن یک انگار و عرق آن چهار ماشه و در آن  
 قدری بمون یکبیه و اول از عرق بمون نموده بکند سبز و روغن آنش  
 قدری ملامت و فایع نمایند چون رنگ بگردید بر دارند **دور کردن**  
 کشید و فلفل طری دو دور کردن کشید اول کشید را در آب و در آن آب  
 بر نموده و دو بایس نکند دارند باز از رنگ کرم نیم بر آن کشند و در آن  
 پوست دو و شود برنج کشید صاف بر آید **دور ساختن**

فلفل دندان را

فلفل فلفل و در آب یکپوش داده از دست نمایند تا که دست و دور شود  
**ساختن دلمه طری** اول دستور بادامی است باید که اول بکشد  
 بیشتر بوزنه یا کاسه باشد باید که صبح کرده شیردان او بر آورده که  
 در آن شیر اخیلا در شکم ماورند بیا شد اگر شیر ماوه گوشت بطریق فلفل  
 بسته می باشد بر آورده با سه چهار آب صاف نشسته نکند دارند  
 هرگاه که خواهند دلمه بنار کشید که کاه و یک انگار شیر ماوه در کاه باشد  
 اول شیر را خوب کرم کرده شیر ماوه موافق ساخته در آن جن  
 کنند و از بارجه گذرانده سبزه را در طرف جوی از آنجکه یکپوشه نکند  
 بسته بیشتر بسته شود و در بنور خانه بنفشه نکند **دویم ساختن**  
 ماکه بان را پاره کنند و میان آن یک پوست بار یک رنگ شیر ماوه  
 بر می آید اگر بر آورده با سه شش آب نشسته نکند دارند بعد از آن  
 شیر ماوه و قدری که باشد اندک شیر ماوه را کرم کرده آن در آب  
 را در آن شیر ماوه یکپوشه بایس نکند با سه شش آب بر میان  
 ماند و چند بسته شود و در آب نکند آن ماکه بان تمام ناره چهار بسته  
 و طری خوردن دلمه دستور اینست که مردم خوب و غلام بعد از آن که



مانند فاقه تراشیده اند اخنه یا فاسق میگویند و طریق خوردن  
 از کان دولت بدین دستور است که ترست را بر قوام آورده مانند  
 فاقه تراشیده اند اخنه یا فاسق میگویند و اگر ترشی کافدی  
 بمون کافدی اندازند جابر است **ساختن جغرات** چکه بطریقی  
 اول شیر ماده کاو بریزد که خواهند موافق امتحان خود آورده و برشته اند  
 و کچک کرده اند باشد و فرصت ندهند که برده ملائی یا شیر مدکور بپزند  
 چون نصف باشد از آنش خورده آورده در ظروف کجی نوجوان داده  
 شیر را در ظرف کجی مدکور برده و حل سازند و از آب طرف شالی  
 گذارند و دو گونه برابر بر آورده در یک گونه آب بر کرده و ظرف  
 بر شیر را در میان نهاد و اجتناب تمام بکار برند که آب گونه در ظرف  
 شیر داخل نشود و گونه دوم را در میان سوراخ موافق بکار ببرده  
 و از کون بر گونه برابر بگذرانند و لب بر گونه را بر آورده و حل سازند  
 و بر دیگران گذارند آتش ملایم نمایند چون شیر در ظرف کجی مدکور بپزد  
 و جغرات بسته شود از دیگران بریزند و اگر ترش خواهند بعد از پختن  
 و جاون انداختن شیر شربتی اندازند و اگر نیکین خواهند نیک اندازند

ساختن جغرات

۱۹ **ساختن جغرات** نوع دیگر بر قدری شیر آورده شیر مدکور را انداختن  
 بمونش و او را به ساله چینی را از جغرات اندازن بر جای مالیده شیر در آن  
 بسیار مملو سازند و بگذارند تا که جغرات بسته شود **ساختن جغرات**  
 دیگر جغرات بر قدری که باشد از آورده کل اعمیه را تر اندازند و بپزند  
 کرده بگذارند و میان شیر خام مقدار جاون باندازند که جغرات بسته شود  
**ساختن جغرات** پوست سنگه را تا میان از میان سنگه در می اندازند  
 رنگ سر و مایل بریزد اکثر می که سنگه بر میخورد و در مجاز از آورده  
 در آب میبویند که صاف شود بعد شیر ماده کاو را شیر کرم کرده  
 آن پوست را دو سه مرتبه در شیر مدکور یا شربتی داده و شیر میسوزند  
 مانند و چند تا که جغرات بسته شود **دیگر ساختن جغرات**  
 یا بزرگ اول یک بر شیر خوره لب روزه یا بزرگ که باشد و بپزند و جغرات  
 او را اگر خنده شیر در و بسته می باشد باید که تا دو سه مرتبه در آب  
 کرده بگذارند و قبضه خواهند جغرات را در میان یک انگشت بریزند  
 بیدام اندازند قافا باید که شیر خام باشد بعد از چند گرمی خوراک بسته شود



دیگر سلفی خوات اگر خواهند که خوات بخت بسند و شود اگر از او انداز  
کوتاه کردن بخت چنانکه مانند کاه بریده شود پس شیر بر قدر که خواهند آورده  
شیر مذکور را در دیک کرده بر آتش نرم بجوشانند تا که خوب شیده شود  
که جنزری بر روی او بلای بسند که در آن زمان قدری خوات شیرین یا  
مسکه شیر گرم حیوان دهند که خوات بسند که در <sup>ساعت</sup> شیرین بسیار و  
شیردان بزوباب پاک نشوند پس در دیک ساید و بر تانید و جگند  
که پس چهار روز جگند خواهد شد چون خواهد که شیر تانید پس باید که نیم انا  
سیر و نیم انا آب بکجا کرده شیردان مذکور را انداخته تر تانید و چهار روز  
کفایت دارد و بعد از چهار روز این شیر و آب مذکور را بخان مانند که اگر کفایت  
در نیم یاو شیر نماند شیر مخد شود پس از آن شیر آب مذکور یک شیرشای  
را در دیک مسکه شیر مخم اندازند پس بسند شود پس آن شیر را در بار خا خسته  
در تئ سنگ کفایت دارد پس آن سنگ را سوری یا سانه در تئ بالایی قاب  
شیر را بر سارند و در روز سه چهار مرتبه در قاب شیر را کرده اند و بالاس کرده  
باشند و در آن شیر آب مذکور که در شیردان میشد و تئ و سابه و تئ  
کلوخی را در آن جوی بسند و شیر آب مذکور کفایت دارد که شیردان با شیر آب مخم  
شود و اگر آب کم شود آبی که از شیر جدا شود همان آب را در شیردان و شیر آب

در مایه شیرین همان آب خواهند که در دیک شیردان مذکور در شیر آب یک  
حل شود و نوشیده که در دیک همان شیردان و دیگر آورده همان قسم عمل نماید  
و در شیرشای آب و یک شیر آب تلوس یا عجب است و بعد از آن غرض آن  
بنا کردن شیر قسم دوم شیردان بر آورده صاف و نیک است که در آن  
و سابه و اندامه را بر آید و در شیر مایه مذکور هر روز بار بار بسند که در  
در آفتاب حک کنند بعد از آن نیم یاو خوات تازه یک آب شیر خالص  
در ظرف کلی یا شیر مایه مذکور یکی شود که اگر سوا کرد یا سابه و اگر سوا کرد  
در آفتاب نگاه دارند بعد از سه روز همه را در جوی شیر غرض یک آب شیر خالص در آن  
و شیر مایه مذکور بکلی سببی در سیر تازه مذکور داخل کنند یک روز دیگر کفایت دارد  
چون خبر پر دم شود بسیار و نیم انا شیر خالص تازه و خام خبر مایه یا شیر مایه  
مذکور در داخل کنند بعد از یک یک یا شیر سبسته شود با دیگر باره این را در  
ساخته از لعل بریده در صافی اندازند بعد همه را انداخته زرد آب بخورند  
اینچه در صافی آب لعل در ششده داد و خوردند و بالایی آن نیم یاو بکند  
را بسند و اندامه و لعل غنیه را بر بالایی آن اندازند و بر بالایی آن  
یک سبه خورد و دیگر اندامه و سنگ کردن بر و نهاده که شیر پر یک در سوزان











[illegible][illegible]































[illegible]







